

التقرير
السنوي | ٢٠٢٠



ننمـوا معاً
بخطـوات نحو النـجـام



مجمـوعـة تـرافـكـو شـ.مـ.بـ.
Trafco Group B.S.C.

أساس بناء النجاح

مكتب الشركة
صندوق بريد ٢٠٢٠٢، المنامة مملكة البحرين
هاتف: ١٧٧٢٩٠٠٠
فاكس: ١٧٧٢٧٣٨٠
www.trafco.com
البريد الإلكتروني: info@trafco.com



صاحب السمو الملكي
الأمير سلمان بن حمد آل خليفة
ولي العهد نائب القائد الأعلى
رئيس الوزراء
ملكة البحرين



حضره صاحب الجلالة
الملك حمد بن عيسى آل خليفة
ملك مملكة البحرين المفدى

نبذة عن الشركة

اربعة عقود من الخدمة المتميزة

تأسست مجموعة ترافاكو (ترافاكو) في العام ١٩٧٧ كشركة مساهمة عامة كجزء منمبادرة لإحداث ثورة جديدة في مجال صناعة الأغذية في مملكة البحرين. وقد تحولت الشركة، وبنجاح، إلى شركة مساهمة من خلال طرح أولي جرى في عام ١٩٨٠ في وقت لاحق ادرج في بورصة البحرين. وخلال العقود الأربع الماضية وأصلت الشركة مسيرة النجاح وحققت خلالها العديد من التحولات البارزة ونجحت في اكتساب سمعة طيبة لكونها واحدة من أفضل الشركات العاملة في مجال صناعات الغذائية في مملكة البحرين، واليوم... أصبح اسم ترافاكو مرادفاً لمجموعة من أجود المواد الغذائية المنتجة محلياً أو المستوردة من جميع أنحاء العالم. والأكثر من ذلك، ولكونها واحدة من أقدم الشركات العاملة في مجال المواد الغذائية في البحرين، فقد نجحت في نيل الثقة والإعجاب لإلتزامها بتقديم خدمات متميزة ذات جودة عالية.

نعمل لخدمة البحرين من خلال استيراد الأجدود من أرجاء العالم

يتركز العمل الأساسي للمجموعة في استيراد وتوزيع المنتجات الغذائية وغير الغذائية والتجميني والخدمات اللوجستية والأنشطة ذات الصلة وبحجم مبيعات يتجاوز ١٠٠ مليون دولار أمريكي. وتعتبر ترافاكو واحدة من بين أكبر شركات المنتجات التي تشمل البضائع الاستهلاكية في البحرين مع مجموعة واسعة من المنتجات غير الغذائية والسلع العامة والفاكه والخضروات الطازجة، بالإضافة إلى اللحوم المبردة والمجمدة المستوردة من بلدان مثل استراليا والبرازيل وأوروبا، الشرق الأوسط، الهند، المملكة المتحدة، الولايات المتحدة الأمريكية، باكستان، اوكرانيا، تركيا إلى جانب الدول العربية والشرق الأوسط. وينطبقها لمجموعة من نظم مراقبة الجودة الأكثر صرامة وموثوقية. فإن ترافاكو تواصل تقديم العديد من العلامات التجارية العالمية ذات الشهرة مع ضمان أفضل النوعية الممتازة والخدمات الاستثنائية. تمتلك مجموعة ترافاكو خلال العام أيضاً من إعتمادها وحصولها على الشهادات المعترف بها دولياً ISO ٢٠٠٥:٢٢٠٠ HACCP في تداول السلع الاستهلاكية وتوزيعها.

النجاح من خلال العمل الجماعي

كمجزء من رؤيتها الثاقبة في أن تصبح لاعباً مهماً في سوق الصناعات الغذائية، عملت ترافاكو على التوسيع من خلال النمو العضوي وغير العضوي. وقد استثمرت ترافاكو في تطوير صناعة المواد الغذائية في البحرين من خلال امتلاكها شركة البحرين لتبيبة المياه والمشروبات وشركة الفواكه الطازجة، أسواق متعددة ورافاكو اللوجستي وأمتلاكها لحصة الأغلبية في شركة أول للألبان ذ.م.م، ولمجموعة بانز وشركة البحرين للمواشي، ولخدمة أهداف مملكة البحرين في تحقيق التكامل الاقتصادي بين دول مجلس التعاون الخليجي، الشركة الكويتية البحرينية للألبان التي تأسست في عام ١٩٩٢، وهي مملوكة بالكامل لشركة أول للألبان وتعمل على تصدير منتجاتها في كل من الكويت والمملكة العربية السعودية ودولة الإمارات والأردن والعراق واليمن وشمال وغرب إفريقيا وأمريكا اللاتينية. قامت شركة أول للألبان بتوسيع عملياتها في المملكة العربية السعودية.

شركة البحرين لتبيبة المياه والمشروبات: هي شركة مملوكة نسبة ٤٠٪ من قبل ترافاكو وقد حصلت على شهادة نظام التحليل المخاطر وايزو ٢٢٠٠ من سج في الخليج، الإمارات العربية المتحدة وشهادة جودة لتبيبة المياه التي تمنحها مؤسسات متخصصة في تحليل المياه وتدعمه معايير معتمدة حسب المعايير السعودية والخليجية. وتعتبر شركة البحرين لتبيبة المياه والمشروبات واحدة من بين الشركات القليلة جداً في البحرين التي تعمل في مجال تصنيع وتعبئة مياه الشرب مع الإلتزام الصارم بمعايير الجودة. كذلك تعتبر شركة البحرين لتبيبة المياه والمشروبات واحدة من الشركات الرائدة في مجال تبيبة المياه، وتعتبر مياه تايلوس العلامة التجارية الرائدة في قطاع صناعة تبيبة المياه، بالإضافة إلى ماركات أخرى مثل سلسيل، ومروي أحدث علامة تجارية بصرف النظر عن العلامات التجارية الخاصة كما تعمل الشركة على تصنيع العلامة التجارية لمتروفي خط انتاجها الذي تسوقه ترافاكو. بدأت الشركة بتبادل منتجات العصائر ورقائق البطاطس خلال العام والتي حظت بقبول جيد في السوق.

شركة البحرين للفواكه الطازجة: تعتبر شركة البحرين للفواكه الطازجة إحدى الشركات الرائدة في مجال المواد الغذائية، وتأسست في العام ١٩٩٨. وقد

استملكتها ترافاكو ١٠٠٪ في عام ٢٠٠٩. ومع البنية التحتية المتطورة للشركة جنباً إلى جنب القوى العاملة المتقدمة والمختصة، فقد أصبحت الشركة لاعباً مهماً على قطاع السلع الاستهلاكية بحجم مبيعات سنوية يزيد على ١٢,٧ مليون دولار أمريكي. إن شركة البحرين للفواكه الطازجة نشطة جداً في مجالين من مجالات السلع الغذائية وهما استيراد وتوزيع الفواكه والخضروات الطازجة، والأخر هو استيراد وتوزيع الأغذية المجمدة والمبردة والجافة، فضلاً عن المنتجات غير الغذائية. ويعتبر قسم الفواكه والخضروات بالشركة واحداً من أكبر الأقسام في البحرين مع أكبر غرف تخزين الموز، وعدد قليل من العلامات التجارية يحسب لها حساب مع شركة توزيع السلع الاستهلاكية مثل، وب ráidal من لاكتاليس أوروبا، وموز شيكينا وفاوكه ذو العلامة التجارية من الأكوادور، وججاج تايسون من البرازيل، ومنتجات يونيفر من الهند.

أسواق مترو: شركة مملوكة بنسبة ١٠٠٪ وهي ذراع التجزئة لشركة ترافاكو. وياتشارها عبر مناطق مختلفة من أرجاء البحرين، فإن مترو، وبلا شاك، تعتبر واحدة من سلاسل المتاجر الأسرع نمواً في المملكة. وتشتهر مترو بمعايير صارمة لمراقبة الجودة، وعلى مر السنين، يجعله وجهة لعملاء المميزين من يقدرون أفضل الخدمات والمنتجات، مؤخراً قامت الشركة بتجديد فرع بوكواره الذي يتوقع أن تشهد في مبيعات إضافية.

شركة ترافاكو اللوجستية: بدأت هذه الشركة عملها في الأول من مايو ٢٠١٠ ويقع مقرها في قلالي، إن المجمع اللوجستي الذي بلغت تكلفته اثناءه ١٤ مليون دولار، هي شركة تابعة ومملوكة بالكامل لشركة ترافاكو التي تذكر على (PLT). ويقع مقر هذا المرفق اللوجستي المجهزة بأحدث التقنيات المتقدمة ويمتد على مساحة ٢٠,٠٠٠ متر مربع مع مراافق للتجدييد والتبريد وأخرى جافة. في موقع استراتيжи بالقرب من المطار والميناء البحري الجديد، مما يضع ترافاكو في صدارة مزودي الحلول اللوجستية في المملكة تقوم الشركة أيضاً ببحث عن سبل جديدة لتوسيع مساحة التخزين نظراً لتوسيع قاعدة عملائها بما في ذلك العقود مع الجهات الحكومية.

أول للألبان: تعتبر شركة أول للألبان أولى شركات الألبان في البحرين إذ يعود تاريخ تاسيسها إلى العام ١٩٦٣. وتحتل ترافاكو نسبة ٥١٪ من أسهم شركة أول للألبان، وهي حائزة على شهادة الأيزو ٢٠٠٥:٢٢٠٠ وهي تلتزم بمعايير الأغذية والسلامة العالمية. وقد ساهمت أحدث التقنيات والمنتجات المبتكرة والقوى العاملة الماهرة والدعم اللوجستي المتطلوب وخدمات العملاء المتميزة في أن تكون شركة أول للألبان اسماً رائداً في السوق البحرينية. وتتوفر شركة أول للألبان طيفاً واسعاً من عصائر الفواكه والمشروبات والحليب الطازج تحت اسم نور، والحليب الطويل الأجل تحت اسم أول والآيسكريم تحت اسم فاييون. بالإضافة إلى عدد آخر من المنتجات ذات القيمة المضافة. وتعتبر شركة أول للألبان الأولى في منطقة الخليج العربي والثانية في العالم التي تستثمر في على التحرا المعقمة سعة ١٠٠٠ مل المزودة بنظام غطاء قابل لإعادة الإغلاق. القوى العاملة حوالي ٣٠٠ موظفًا وطاقة إنتاجية إجمالية أكثر من ١٠٠,٠٠٠ طن متري تكمن واحدة من أكبر الشركات في منطقة دول مجلس التعاون الخليجي. قامت الشركة على زيادة حصتها في سوق التصدير التي تقطي ١٨ بلداً بما في ذلك شمال وغرب إفريقيا، اليمن وأمريكا اللاتينية بالإضافة إلى التصدير في دول مجلس التعاون الخليجي والأردن وال العراق.

شركة البحرين للمواشي: هذه الشركة التي تملكها جزئياً مجموعة ترافاكو تأسست في عام ٢٠٠٠ لتنمية وتدبير المسلح المركزي في مملكة البحرين وتعمل بشكل رئيسي في استيراد الأغذية الحية من استراليا بشكل خاص. وفيما بعد توسيع أنشطة الشركة لتشمل إستيراد وتوزيع اللحوم المبردة والمجمدة. كانت اللحوم الحمراء مدعاومة بشكل كبير من قبل الدولة لسنوات عديدة ولكن منذ أكتوبر ٢٠١٥ قررت الدولة التوقف عن دعم اللحوم وبالتالي فإن الشركة اعادت النظر في اعمالها وتم التركيز على تجارة اللحوم المبردة والمجمدة وهي بقصد التوسيع في مجال منتجات اللحوم الأخرى.

لمحة عن المستقبل

إن النجاح، كما نعلم جميعاً، ليس هدفاً بحد ذاته بل هي عملية متواصلة ومستمرة. ونحن في شركة ترافاكو نؤمن، وبشدة، بهذه الفلسفة. وهو ما يؤهل الشركة للتتوسع في المستقبل، بما يؤكد أهداف الإدارة للعمل ليس فقط في السوق المحلية، بل وفي جميع أنحاء دول مجلس التعاون الخليجي كذلك.

رؤى بعيدة النظر للنمو المستدام

القوة والضعف والفرص والتهديدات

- أربعة عقود من التواجد مع توافر بنية تحتية بما في ذلك الخدمات اللوجستية.
- قاعدة العملاء الرئيسية.

الضعف

- الاعتماد على عدد قليل من العلامات التجارية الكبرى.

الفرص

- الوصول إلى جميع مصادر البائعين والمصنعين والمزارعين في جميع أنحاء العالم.
- امكانية التوسيع في قطاعات السوق المختلفة.

التهديدات

- تزايد المنافسة من قبل لاعبين صغار ومتسللين في القطاع نفسه.
- حساسية الأسعار.

برنامج الأعمال الرئيسية

تنوع قطاعات والعلامات الخاصة.

تسريع إطلاق المنتجات الجديدة والوكالات والعلامات التجارية وتوزيعها.

توسيع فريق الإدارة في المبيعات/التسويق.

تعزيز وظيفة الموارد البشرية.

بحث عن قطاعات السوق الجديدة.

تحديد أماكن العمل للشركات الجديدة.

المشاركة في المعارض التجارية.

تطوير خطط دخول السوق العالمي.

توسيع في السوق.

رؤيتنا

أن تحظى ترافكو بالاعتراف كاسم مرادف لأجود المنتجات الغذائية في دول مجلس التعاون الخليجي.

مهمتنا

لضمان رضا العملاء من خلال تقديم منتجات عالية الجودة، وأعلى مستوى من الخدمة، ومجموعة متنوعة من العلامات التجارية الرائدة في العالم وبأسعار تنافسية.

قيمينا

تسترشد شركتنا بالقيم الأساسية التالية في سبيلها لتحقيق رؤيتها:

- لعمل الجماعي
- للاعتمادية
- لمسائلة
- لإنصاف
- للتزام
- لقيم المثلى

أهدافنا الإستراتيجية

بدعم من الاستقرار المالي القوي ودعم من الأطراف المعنية، وفريق من خبراء في الموارد البشرية وتكنولوجيا المعلومات والتمويل والتخزين وكفاءة نظام اسطول الادارة، تسعى مجموعة ترافكو جاهدة لتعزيز أعمالها من خلال تنويع قطاعات مختلفة في فئة المواد الغذائية.

ينعكس النجاح على العزم وأداء أفضل

ترافكو اللوجستية ش.م.ب.
TRAFCO LOGISTICS S.P.C.



رأس المال

١٠,٠٠٠,٠٠٠ دينار بحريني
٨,٠٦٧,٥٥ دينار بحريني

رأس المال المصرح به
رأس المال الصادر والمدفوع بالكامل

مجلس الإدارة

رئيس مجلس الإدارة
نائب رئيس مجلس الإدارة
عضو
عضو
عضو
عضو
عضو
عضو
عضو
عضو
عضو

- (١) إبراهيم محمد علي زينل
- (٢) يوسف صالح عبدالله الصالح
- (٣) خالد عبدالرحمن خليل المؤيد
- (٤) الدكتور عصام عبدالله يوسف فخرو
- (٥) إبراهيم صلاح الدين أحمد إبراهيم
- (٦) سامي محمد يوسف جلال
- (٧) جهاد يوسف عبدالله أمين
- (٨) عبد الرضا محمد رضا الديلمي
- (٩) علي يوسف عبدالرحمن عبد الرحيم
- (١٠) فؤاد إبراهيم خليل كانو

الإدارة التنفيذية

الرئيس التنفيذي للمجموعة
مساعد الرئيس التنفيذي للمجموعة
مدير المبيعات
مراقب المالي للمجموعة
مدير الصيانة
مدير الموارد البشرية
مدير المخازن

- (١) إس سريدار
- (٢) سمير عبدالله الخان
- (٣) عزام مطرجي
- (٤) بالاسبرامانيان أر.
- (٥) فرانسيس سكويرا
- (٦) ليلى درويش
- (٧) وائل أحمد

مدراء أقسام أخرى

مدير العمليات
شركة البحرين لفواكه الطازجة ذ.م.م.
مدير العمليات
شركة ترافكو اللوجستية ذ.م.م.
مدير العمليات
شركة البحرين لتعبئة المياه والمشروبات ذ.م.م.
مساعد مدير عمليات الجملة
أسواق مترو ذ.م.م.

- (١) عبد العزيز كرينكالمال
- (٢) راجو جوسف
- (٣) بي. تي. موهان
- (٤) أحمد غالب



البنوك

- (١) بنك البحرين الوطني (ش.م.ب)
- (٢) البنك الأهلي المتجدد (ش.م.ب)
- (٣) بنك المشرق
- (٤) البنك العربي
- (٥) بنك حبيب ليمند
- (٦) بنك البحرين والكويت (ش.م.ب)
- (٧) بنك الكويت الوطني
- (٨) بنك البحرين الإسلامي

الشركات التابعة

حصة الشركة	محل التأسيس
%١٠٠	البحرين
%٥١	البحرين
%٥٠	الكويت

- (١) شركة البحرين لتعبئة المياه والمشروبات (ذ.م.م)
- (٢) شركة البحرين لنفاوكة الطازجة (ذ.م.م)
- (٣) أسواق مترو (ذ.م.م)
- (٤) شركة ترافكو اللوجستية (ذ.م.م)
- (٥) شركة أول للألبان (ذ.م.م)
- (٦) الشركة الكويتية البحرينية للألبان (ذ.م.م)
- (٧) مملوكة لشركة أول للألبان (ذ.م.م)

الشركات الزميلة

حصة الشركة	محل التأسيس
%٣٦,٢٦ %٥٠ (تحت التصفية)	البحرين قطر

- (١) شركة البحرين للمواشي (ش.م.ب). (مغلقة)
- (٢) الشركة القطرية البحرينية لتجارة الأغذية (ذ.م.م)



مجلس الإدارة





٦. سامي محمد يوسف جلال
عضو
٧. جهاد يوسف عبدالله أمين
عضو
٨. علي يوسف عبد الرحمن عبدالرحيم
عضو
٩. فؤاد إبراهيم خليل كانو
عضو
١٠. عبد الرضا محمد رضا الديلمي
عضو

١. إبراهيم محمد علي زينل
رئيس مجلس الإدارة
٢. يوسف صالح عبدالله الصالح
نائب رئيس مجلس الإدارة
٣. خالد عبد الرحمن خليل المؤيد
عضو اللجنة التنفيذية
٤. عصام عبد الله يوسف فخر و
عضو اللجنة التنفيذية
٥. إبراهيم صلاح الدين أحمد إبراهيم
عضو

الادارة التنفيذية ترافكو



وقوفاً من اليسار إلى اليمين

فرانسيس سكويرا
مدير الصيانة

عزم مترجم
مدير المبيعات

وائل أَحمد
مدير المخازن

المرأقب المالي للمجموعة
بالاسبرامانيان أر.

لليلي درويش
مدير الموارد البشرية

جلوساً

إس سريدار (يسار)
الرئيس التنفيذي للمجموعة

سمير عبدالله الخان (يمين)
مساعد الرئيس التنفيذي للمجموعة

إدارة مجموعة شركات



وقوفاً من اليسار إلى اليمين

بي.تي.موهان
مدير العمليات
شركة البحرين لتعبئة المياه والمثلثوبات

عبدالعزيز كرينك المال
مدير العمليات
شركة البحرين للفواكه الطازجة د.م.م.

أحمد غالب
مساعد مدير عمليات الجملة
أسواق مترو د.م.د.

راجو جوسيف
مدير العمليات
شركة ترافكو اللوجستية د.م.د.

جلوساً

إس سريدار (يمين)
الرئيس التنفيذي للمجموعة

سمير عبدالله الخان (يسار)
مساعد الرئيس التنفيذي للمجموعة



تقرير مجلس الإدارة



نحو مستقبل أكثر إشراقاً، مدفوعاً بالاحتراف

بسم الله الرحمن الرحيم

إبتدأ عام ٢٠٢٠ بانتشار فيروس الكورونا (جائحة الكوفيد-١٩) في العالم وتأثرت الدول بدرجات مختلفة في البداية ثم اشتدت بمرور الوقت واتخذت كثيرون من الدول سياسات الإغلاق المؤقت ثم الفتح ليتبعه غلق أطول. في مملكة البحرين تم إكتشاف أول حالة مصابة بالفيروس بتاريخ ٢١ فبراير ٢٠٢٠ ومنذ ذلك التاريخ كانت اللجنة المكلفة بالتصدي لهذه الجائحة برئاسة صاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن حمد آل خليفة ولي العهد رئيس مجلس الوزراء حرية على إتخاذ قرارات صارمة وإجراءات إحترازية لمنع تفشي الجائحة كما إن الدولة ساعدت الشركات والفعاليات التجارية على دفعات بدعم مالي مباشر وغير مباشر لتفعيلية جزء من خسائرها نتيجة للإغلاق وتراجع أنشطتها التجارية ودعم للعمالة الوطنية وحصلت مجموعة شركات ترافكو خلال السنة على إجمالي مبلغ ٥٦٢ ألف دينار بحريني كدعم حكومي وتم إدراجه في الميزانية الموحدة للمجموعة.

بالرغم من إن تراجع أسعار الوقود بشكل كبير في الأسواق العالمية في البداية كان له تأثير إيجابي في انخفاض أسعار بعض المواد الأساسية كالزيوت النباتية والسكر في بداية العام إلا أن حالات الإنقطاع في سلاسل التوريد وهجرة فئات من العمالة من المصانع أو الأعمال اللوجستية إلى بلدانها المنتجة للمواد الأساسية عكست الوضع في الأشهر الأخيرة. ومن جانب آخر فإن عمليات النقل وتوفير الحاويات وسرعة دورانها من ميناء إلى آخر وتراجع عمليات الشحن الجوي تسبب في ارتفاع أسعار النقل البحري بصفة عامة وزيادة كلفة الإستيراد لكثير من السلع. و كنتيجة للإحترازات الوقائية التي إتخذتها الجهات الرسمية في مملكة البحرين لحماية المواطنين والمقيمين وللإغلاق المؤقت أو للإغلاق المؤقت أو تقليص حجم العمل في قطاع التموين والمطاعم والفنادق أكبر الأثر على حجم الطلب على السلع الغذائية المستوردة خاصة لهذا القطاع.

كما إنه لتوقف حركة المسافرين على جسر الملك فهد وتراجع السفر جواً وبراً وتقلص الحركة السياحية الأثر الكبير في تراجع المبيعات في قطاعات معينة وإضطرار كثير من التجار للتخلص من المخزون بأسعار أقل من الكلفة تقادياً لإنتهاء صلاحيته.

تحت هذه الظروف الصعبة استمرت مجموعة ترافكو في أعمالها التجارية ورغم تراجع حجم المبيعات في قطاع البيع للمؤسسات التموينية إلا إنها تمكنت خلال السنة المالية من تحقيق إجمالي مبيعات بلغ ٣٦,٩ مليون دينار بحريني مقابل ٣٧,٧ مليون دينار بحريني للسنة السابقة أي بتراجع طفيف نسبته ٢٪ ولكن مع ارتفاع في الأرباح الصافية العائدية لمساهمي مجموعة ترافكو بنسبة ٥٪ بحدود ١,٤٤ مليون دينار بحريني مقابل ١,٣٧ مليون دينار بحريني للسنة السابقة. وجدير بالذكر أن أرباح المحفظة الاستثمارية قد بلغت هذه السنة ٦٦٩ ألف دينار بحريني مقابل ٦٨٢ ألف دينار بحريني للسنة السابقة.

تقرير مجلس الإدارة

شركة أواي لللبن ذ.م.م.

بلغ إجمالي المبيعات للشركة التابعة للمجموعة لسنة المالية ٢٠١٤ ، ٦٩ مليون دينار بحريني مقابل ١٥ مليون دينار بحريني للسنة السابقة أي بزيادة بنسبة ٤٪ . وقد إستمر الطلب على منتجات الشركة بشكل جيد خلال السنة في الأسواق المحلية وكذلك فإن المبيعات في دولة الكويت كانت أفضل خلال السنة . ولكن فرع الشركة في المنطقة الشرقية بالمملكة العربية السعودية لم يتمكن من تحقيق الميزانية المتوقعة وذلك بسبب عدة عوامل أهمها ارتفاع نسبة ضريبة القيمة المضافة في السعودية من ٥٪ إلى ١٥٪ لبعض الأصناف، خاصة العصائر والأيسكريم والذي أدى إلى تراجع في حجم المبيعات إضافة إلى الموقفات الخاصة بجائحة الكوفيد-١٩ والإغلاق المنقطع للحركة على جسر الملك فهد. إستمرت الشركة في التركيز على التصدير عن طريق البحر إلى بعض الدول المجاورة وإلى القارة الأفريقية، كما أن الشركة حصلت على عدة عقود من مؤسسات إقليمية ودولية لتعبئة بعض منتجاتها تحت العلامات التجارية الخاصة بها. تأمل إدارة الشركة خلال السنة الجديدة أن تتمكن من المحافظة على حصتها في السوق المحلي وزيادة الحصة في أسواق التصدير بالرغم من زيادة كلفة المواد الخام المستوردة من حليب البويرة والطماطم والسكر والزبدة الداخلة كمكونات في منتجاتها كما أن مجلس الإدارة وافق على إستثمارات رأسمالية لصيانة وتجديد المعدات بحدود ٤٠٠ ألف دينار بحريني.

شركة البحرين لتعبئة المياه والمشروبات

ارتفاع إجمالي حجم مبيعات الشركة خلال السنة المالية إلا أنه نتيجة للمنافسة الشديدة من مصانع عدة محلية فإن أسعار بيع الجملة للمياه المعبأة إنخفضت مما أثر على قيمة المبيعات الإجمالية والتي تراجعت من ١٨ مليون دينار بحريني في العام الماضي إلى ١٦ مليون دينار بحريني هذه السنة أي بانخفاض بسيط وإنعكاس ذلك على صافي الربح حيث حققت الشركة ٤٢ ألف دينار بحريني ربحاً صافياً هذه السنة مقابل ٥٨ ألف دينار بحريني السنة السابقة أي بتراجع قدره ٢٨٪ . كما أن الشركة فقدت عدة تعهدات لتعبئة المياه تحت العلامة التجارية لعدد من الفنادق والمؤسسات التموينية كتأثير مباشر لجائحة كوفيد-١٩ وتوقف هذه المؤسسات لكثير من أنشطتها. بالمقابل نجحت الإدارة في كسب ثقة عدد من محلات السوبرماركت والبيع بالتجزئة لتعبئة المياه تحت علامتها التجارية.

وحيث أن الطاقة الإنتاجية للمصنع قد وصلت إلى أكثر من ٩٢٪ ونظرًا لتوقعات توسيع السوق وزيادة الطلب على المياه المعبأة خلال الفترة القادمة فقد إتخذت الإدارة قراراً بإستثمار جديد بحدود ٢٦٠ ألف الف دينار بحريني لإستيراد خطوط تعبئة جديدة من المتوقع أن يتم تركيبها في شهر يونيو ٢٠٢١ مع بدء فصل الصيف، وإن هذه التوسعة ستتمكن الشركة من زيادة طاقتها الإنتاجية بنسبة تتجاوز ١٠٪ عن الطاقة الحالية.

شركة ترافكو اللوجستية

بالرغم من الظروف الصعبة للسوق فإن الشركة حافظت على حصتها من عمليات التخزين والاعمال اللوجستية الأخرى وكان الإيراد الإجمالي للسنة المالية بحدود ٨٥٢ ألف دينار بحريني مقابل ٨٧٥ ألف دينار بحريني للفترة المماثلة أي بتراجع بسيط بحدود ٢٪ وحققت الشركة صافي ربح ١٠٦ ألف دينار بحريني لسنة مقابل ١١٥ ألف دينار بحريني في السنة السابقة بتراجع بنسبة ٨٪ نتيجة للمنافسة من قبل الشركات الأخرى. وبالرغم من أن الجائحة أدت إلى زيادة المخزون والطلب على المستودعات المجمدة إلا أن الأسعار لم تتحسن كما إن كلفة الكهرباء المرتفعة ومحدودية المساحات للمجمدات لدى الشركة أثرت على هامش الربح. وتدرس الشركة إمكانية التوسع في بناء مخازن إضافية للسلع الغذائية المجمدة على المساحة غير المستغلة من الأرض المستأجرة والتابعة للمجموعة في منطقة السماهيج وتأمل في تحسين الظروف لتنفيذ هذه الخطة التوسيعية مع نهايات السنة الجديدة .

شركة البحرين للفواكه الطازجة

تراجع حجم المبيعات الإجمالية للشركة بنسبة حوالي ٥٪ من ٢٥ مليون دينار بحريني في السنة السابقة إلى ١٥ مليون دينار بحريني هذه السنة نتيجة للمنافسة الشديدة في سوق الخضروات والفواكه وتراجع كبير للمبيعات إلى قطاع التموين والمطاعم وفي المقابل تراجعت الخسائر لهذه السنة بعد إحتساب الدعم الحكومي عن جائحة الكوفيد-١٩ لتكون حوالي ٥ آلاف دينار بحريني مقابل خسارة ٢٩ ألف دينار بحريني في السنة السابقة. وتجه الشركة إلى تنويع السلع التي تتعامل فيها وستستمر في إستيراد بعض السلع المجمدة لتحسين أدائها في السنوات القادمة.

شركة أسواق مترو

هذه الشركة التي تأسست لتكون الذراع التسويقي للمجموعة في قطاع البيع بالتجزئة ما زالت تعاني من تراجع المبيعات في معظم فروعها نتيجة للمنافسة الشديدة من منافذ البيع الكبيرة وكذلك من المحلات الصغيرة المنتشرة في جميع المحافظات، الأمر الذي أدى إلى اتخاذ قرار بإغلاق فروعها في الرفاع، وبذلك تراجع عدد الفروع للشركة من ٥ محلات إلى ٤ محلات وتراجع إجمالي مبيعات الشركة بنسبة حوالي ٢٥٪ من ١,٩ مليون دينار بحريني في السنة السابقة إلى ١,٤ مليون دينار بحريني هذه السنة وارتفاعت الخسائر هذه السنة إلى ٩١ ألف دينار بحريني مقابل ٢٨ ألف دينار بحريني في السنة السابقة. وتدرس الشركة إعادة تركيبة عملها وتقليل المصروف بقدر ما أمكن والتركيز على فروع ذات جدوى اقتصادية في ظروف السوق الحالية.

شركة البحرين للمواشي

تستمر الشركة في أعمالها في إستيراد وتجارة المواشي الحية واللحوم بجميع أنواعها وإدارة المكتب الرئيسي التابع لها في منطقة سترة والإلتزام بجميع الإستراتيجيات الصحية، إلا أن إقبال تجار المواشي على استخدام المسالخ المعتمدة من الحكومة ما زال ضعيفاً. كما إن مبيعات اللحوم الطازجة في تراجع وأصبح كثير من منافذ البيع يعتمدون على اللحوم المثلجة نتيجة إلى انخفاض أسعارها. وكانت الشركة استحدثت في العام الماضي إدارة لخدمة القطاع التمويني والفنادق لسلع غذائية مختلفة كنوع من التفويج وحققت بعض النجاح إلا أن غلق المطاعم والفنادق المتقطع وتراجع الطلب في هذا القطاع أثر على إجمالي المبيعات للشركة وحققت الشركة خسائر في سنتها المالية. وقامت الشركة خلال السنة بـاستيراد كمية تجريبية بحدود ٢ ألف رأس من الأغنام الحية لأول مرة من نوع المارينوز من جنوب أفريقيا وكانت النوعية جيدة إلا أن الإقبال ما زال محدوداً.

أمور متعلقة بحكمة الشركات

تلزم المجموعة بجميع متطلبات الحكومة وهناك لجان مختصة من مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية لمتابعة هذه الأمور بالإضافة إلى التقرير المالي المعد من قبل مدققي المجموعة وهناك تقرير منفصل شامل ومفصل لشرح جميع الأمور والأنظمة الخاصة بالحكومة والمعلومات الخاصة بأعضاء مجلس الإدارة ونشاطهم ومشاركتهم في لجان المجموعة وشركاتها. ومجلس الإدارة يود إطلاع المساهمين بأن بعض أعضاء مجلس الإدارة بصفتهم الشخصية لهم مصلحة ويمتلكون حصة في شركات تراوיל ومنذ فترة طويلة أعمال مشابهة لبعض أو كل أغراض وأنشطة شركات المجموعة ويؤكد مجلس الإدارة بأن المعاملات مع جميع الأطراف ذات صلة بما فيها أعضاء مجلس الإدارة أو الشركات التي لها مصلحة فيها تتم بكل شفافية وعلى أساس تجارية بحتة.

وكجزء من مسؤوليتها الاجتماعية ، تبرعت شركات مجموعة ترافكو بمبلغ إجمالي قدره ٣٠ ألف دينار بحريني للحملة الخيرية التي نفذتها المؤسسة الخيرية الملكية لدعم أنشطتها الإجتماعية التي قامت بها في بداية العام لمواجهة جائحة فيروس الكورونا (كوفيد-١٩) .

تمكنت مجموعة ترافكو خلال العام أيضاً من إعتمادها وحصولها على الشهادات المعترف بها دولياً ISO ٢٠١٥:٢٢٠٠ و HACCP في تداول السلع الاستهلاكية وتخزينها وتوزيعها.

في شهر أكتوبر ٢٠٢٠ تم الإنتهاء من مشروع بناء المستودعات الجديدة الخاصة على أرض مملوكة للمجموعة في منطقة شرق الحد وتم تشغيلها أيضاً. وقد بلغ إجمالي الاستثمار في بناء هذا المشروع شاملاً المباني والمعدات الجديدة المشتراء حوالي ١,١ مليون دينار بحريني.

الأرباح الصافية والتوصية بكيفية توزيعها

بلغ صافي أرباح المجموعة والعائد إلى مساهمي مجموعة ترافكو للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠ حسب الميزانية المدققة مبلغ ١,٤٤٦,٢٢٦ دينار بحريني، ويوصي مجلس الإدارة توزيع هذه الأرباح بالشكل التالي وخاضعة لموافقة إجتماع الجمعية العامة :

- احتياطي قانوني دينار بحريني ١١٠,٤٥٣
 - احتياطي عام دينار بحريني ٥٠,٠٠٠
 - ارباح نقدية للمساهمين بنسبة ١٥٪ دينار بحريني ١,١١٦,٣٦٦
 - مخصص للأعمال الخيرية (سيحتسب على الميزانية الجديدة) دينار بحريني ٥٠,٠٠٠
- علماً بأن أتعاب مجلس الإدارة والبالغة ٩٢,٢٥٠ دينار بحريني (خاضعة لموافقة الجمعية العامة) قد أحستبت من ضمن الأرباح الصافية أعلاه، وعلى هذا الأساس فإن الأرباح النهائية للسنة الجديدة ستكون :
- أرباح مدورة عن هذه السنة دينار بحريني ١٦٩,٤٠٧
 - أرباح مدورة عن سنوات سابقة (بعد التعديل الداخلي) دينار بحريني ٣,٠٩٤,١٧٢
- مجموع الأرباح المدورة والمستبقاه للسنة الجديدة ٢٠٢١**

وقد حققت المجموعة أرباحاً من بيع أسهم من محفظتها الاستثمارية بحدود ٣٦٠,٧٧ دينار بحريني لم تدرج في حساب الأرباح والخسائر بل أدرجت من ضمن حقوق المساهمين إلتزاماً بالأنظمة المحاسبية الدولية.



شكر وتقدير



في ختام التقرير وبالنهاية عن جميع مساهمي الشركة يسعدنا ان نرفع خالص الشكر و الامتنان و التقدير الى القيادة الرشيدة و على رأسها مقام حضرة صاحب الجلاله الملك حمد بن عيسى آل خليفة حفظه الله ورعاه و إلى صاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن حمد آل خليفة ولي العهد الأمين رئيس مجلس الوزراء الموقر، و كافة الوزراء و المسؤولين في كافة مؤسسات الدولة على الدعم المادي والمعنوي الذي قدموها للشركات الوطنية والمؤسسات التجارية لتمكينهم بالإستمرار في العمل و تخطي الصعوبات التي نجمت عنجائحة الفيروس كوفيد-١٩ و المساعدة للتقليل من آثارها السلبية على الاقتصاد و الحياة الإجتماعية، و نذكر بشكل خاص بالتقدير و الشكر جهود أعضاء الفريق الوطني الطبي الذين مازالوا يبذلون قصارى جهودهم للتصدي للموجات المتتابعة من هذا الوباء و العمل لحماية أفراد المجتمع و المحافظة على صحة و سلامه الجميع.

كما إننا لانتسى أن نقدر بإمتنان جهود الإدارة التنفيذية وجميع العاملين بالمجموعة على إخلاصهم بالعمل لتحقيق نتائج إيجابية تحت هذه الظروف الصعبة وكذلك فإننا نشكر جميع زبائن المجموعة و المعاملين معنا و دعمهم منتجات المجموعة و الشركات التابعة والزمالة و التعاون الفعال في توزيع منتجاتنا إلى جمهور المستهلكين.

”وقل إعملوا فسيري الله عملكم و رسوله و المؤمنون“

إبراهيم محمد علي زينل
رئيس مجلس الإدارة

مملكة البحرين
٢٤ فبراير ٢٠٢١

تقرير مدققي الحسابات

تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي مجموعة ترافكو ش.م.ب.

تقرير حول تدقيق القوائم المالية الموحدة

الرأي

لقد قمنا بتدقيق القوائم المالية الموحدة المرفقة لمجموعة ترافكو ش.م.ب. ("الشركة") وشركتها التابعة (المشار إليهم معاً "المجموعة")، والتي تتكون من القائمة الموحدة لمركز المالي كما في ٢١ ديسمبر ٢٠٢٠، والقواعد الموحدة للأرباح أو الخسائر والدخل الشامل الآخر والتدفقات النقدية والتغيرات في حقوق الملكية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، والإيضاحات حول القوائم المالية الموحدة، بما في ذلك ملخص لأهم السياسات المحاسبية.

في رأينا، إن القوائم المالية الموحدة المرفقة تظهر بصورة عادلة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي الموحد للمجموعة كما في ٢١ ديسمبر ٢٠٢٠، وأداؤها المالي الموحد وتدفقاتها النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

البيانات الراجحة

تمت عملية التدقيق وفقاً للمعايير التدقيق الدولية. إن مسؤولياتنا بموجب هذه المعايير مفصلة أكثر ضمن بند مسؤوليات مدققي الحسابات حول تدقيق القوائم المالية الموحدة الواردة في تقريرنا. نحن مستقلون عن المجموعة وفقاً لقواعد السلوك الأخلاقي الدولي للمحاسبين المهنيين (بما في ذلك معايير الاستقلال الدولي) ووفقاً للمطالبات الأخلاقية ذات الصلة بتدقيقنا للقواعد المالية في مملكة البحرين، وقد استوفينا مسؤولياتنا الأخلاقية الأخرى وفقاً لقواعد السلوك الأخلاقي الدولي للمحاسبين المهنيين. إننا نعتقد أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتوفير أساساً لرأينا.

أمور التدقيق الرئيسية

إن أمور التدقيق الرئيسية هي تلك الأمور التي وفقاً لاجتهدانا المهني كانت الأكثر جوهرية خلال تدقيق القوائم المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٢١ ديسمبر ٢٠٢٠. لقد تمت دراسة هذه الأمور ضمن نطاق تدقيق القوائم المالية الموحدة كل، وذلك لإبداء رأينا حول هذه القوائم، ولا نندي رأياً مفصلاً حول هذه الأمور. بالنسبة لكل أمر من الأمور الموضحة أدناه، تم تقديم تفاصيل عن كيفية معالجة هذه الأمور في عملية التدقيق في ذلك السياق.

لقد استوفينا المسؤوليات المذكورة في بند مسؤوليات مدققي الحسابات حول تدقيق القوائم المالية الموحدة الواردة في تقريرنا، بالإضافة لكافحة الأمور المتعلقة بذلك. بناءً عليه، فإن تدقيقنا يشمل تنفيذ الإجراءات التي تم تصميمها للاستجابة لتقديراتنا لما يطرأ على المجموعة في القوائم المالية الموحدة. إن نتائج إجراءات التدقيق التي قمنا بها، بما في ذلك الإجراءات المتعلقة بمعالجة الأمور المشار إليها أدناه، توفر أساساً لرأينا حول تدقيق القوائم المالية الموحدة المرفقة.

١ تقييم استثمارات أسهم حقوق الملكية غير المساعدة راجع الإيضاحين رقم ٤ و ١٣ حول القوائم المالية الموحدة

الكيفية التي تمت بها معالجة أمور التدقيق الرئيسية في عملية التدقيق	أمور التدقيق الرئيسية
<p>تضمن إجراءات التدقيق التي قمنا بها، من بين الإجراءات الأخرى على ما يلي:</p> <p>(١) تقييم كفاءة وقدرات وموضوعية خبير التقييم الخارجي المستقل عند الإستعانة بخبير التقييم المستقل؛</p> <p>(٢) تقدير مدى ملائمة منهجيات التقييم المستخدمة من قبل خبير التقييم الخارجي المستقل؛</p> <p>(٣) التأكيد من المدخلات الرئيسية المستخدمة في عملية التقييم مع المعلومات المتاحة بصورة مستقلة؛</p> <p>(٤) مراجعة مدى ملائمة خصومات السيولة والخصومات الأخرى المطلقة في عملية التقييم؛</p> <p>(٥) التحقق من صحة العملية الحسابية المستخدمة في عملية التقييم؛ و</p> <p>(٦) تقييم مدى كفاية الإفصاحات في القوائم المالية الموحدة.</p>	<p>تحتفظ المجموعة بإستثمارات أسهم حقوق الملكية غير المساعدة البالغ قيمتها ٤,٥٩٤,٢٢٢ دينار بحريني كما في ٢١ ديسمبر ٢٠٢٠، والتي تمثل ٤٪ من إجمالي موجودات المجموعة. يتم قياس هذه الإستثمارات بالقيم العادلة التي يتم تحديدها على أساس المدخلات التي لا يمكن ملاحظتها باستخدام مضاعفات السوق أو منهجيات التقييم المناسبة الأخرى.</p> <p>ونظراً للطبيعة غير السائلة لتلك الإستثمارات، فإن تحديد القيمة العادلة غير موضوعي ويتضمن على القيام بتقديرات وآراء. يتم تحديد قيمة التخارج لإستثمارات أسهم حقوق الملكية غير المساعدة من قبل السوق في وقت تحقيقها وعلى الرغم من سياسة التقييم والأراء المطبقة من قبل الإدارة، فإن قيمة التخارج النهائية قد تختلف بشكل جوهري عن القيمة العادلة المحددة في تاريخ إعداد التقارير المالية.</p> <p>ونظراً للطبيعة غير الموضوعية المحيطة بعملية تقييم إستثمارات أسهم حقوق الملكية غير المساعدة، فقد رأينا أن هذا الأمر يعد من أمور التدقيق الرئيسية لعملية تدقيقنا.</p>



تقرير مدققي الحسابات

تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي مجموعة ترافكو ش.م.ب. (تمة)

تقرير حول تدقيق القوائم المالية الموحدة (تمة)
أمور التدقيق الرئيسية (تمة)

٢) مخصص الخسائر الائتمانية المتوقعة للذمم التجارية المدينة

راجع الإيضاحين رقم ٤ و ٦ حول القوائم المالية الموحدة

الكيفية التي تمت بها معالجة أمور التدقيق الرئيسية في عملية التدقيق	أمور التدقيق الرئيسية
<p>تضمن إجراءات التدقيق التي قمنا بها، من بين الإجراءات الأخرى على ما يلي:</p> <p>(١) فحص دقة التحليل الزمني للذمم التجارية المدينة؛</p> <p>(٢) تقييم مدى ملائمة تقسيم العملاء على أساس الخصائص الائتمانية؛</p> <p>(٣) تقييم سياسات مخصص الخسائر الائتمانية المتوقعة للمجموعة بما في ذلك مدى معقولية المدخلات المستخدمة؛ و</p> <p>(٤) تقييم مدى كفاية الإفصاحات التي تتعلق بالذمم التجارية المدينة ومخصص الخسائر الائتمانية المتوقعة.</p>	<p>لدى المجموعة إجمالي ذمم تجارية مدينة بمبلغ وقدره ٨,٣٨٩,٧٤٤ دينار بحريني (بما في ذلك المبالغ المستحقة القبض من طرف ذي علاقة)، وهو ما يمثل ١٩٪ من إجمالي موجودات المجموعة. بلغ مخصص الخسائر الائتمانية المتوقعة ٩١٨,٧٣٨ دينار بحريني كما في ٢١ ديسمبر ٢٠٢٠.</p> <p>طبقت المجموعة المنهج البسط لقياس الخسائر الائتمانية المتوقعة على الذمم التجارية المدينة كما هو مسموح به بموجب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩. يتضمن تحديد مخصص الخسائر الائتمانية المتوقعة للذمم التجارية المدينة على تقديرات وأفراط والتى تتضمن معدلات الخسارة على أساس واقع الخبرة السابقة للتغير في السداد وظروف السوق الحالية وتقسيم العملاء على أساس خصائص الائتمان بالإضافة إلى تقديرات النظرة المستقبلية.</p> <p>نظراً لأهمية الذمم التجارية المدينة وغير الموضوعية المتضمنة عليها عملية تحديد الخسائر الائتمانية المتوقعة، فإن هذا يعد أمراً من أمور التدقيق الرئيسية.</p>

المعلومات الأخرى المتضمنة في التقرير السنوي للمجموعة لسنة ٢٠٢٠

ت تكون المعلومات الأخرى من المعلومات الواردة في التقرير السنوي للمجموعة لسنة ٢٠٢٠، بخلاف القوائم المالية الموحدة وتقرير مدققي الحسابات. إن مجلس الإدارة هو المسئول عن المعلومات الأخرى. وقد حصلنا قبل تاريخ هذا التقرير على تقرير مجلس الإدارة وتقرير ميثاق حوكمة الشركات والذان يمثلان جزءاً من التقرير السنوي، ومن المتوقع توفير البنود المتبقية من التقرير السنوي بعد ذلك التاريخ.

إن رأينا حول القوائم المالية الموحدة لا يشمل المعلومات الأخرى، وإننا لا نندي أي شكل من أشكال التأكيد في هذا الشأن.

وفيما يتعلق بتدقيق القوائم المالية الموحدة، تكمن مسؤوليتنا في قراءة المعلومات الأخرى المحددة أعلاه عندما تصبح متاحة، وعند القيام بذلك، نأخذ بعين الاعتبار ما إذا كانت هذه المعلومات الأخرى تتعارض جوهرياً مع القوائم المالية الموحدة أو مع معرفتنا التي حصلنا عليها من خلال عملية التدقيق أو يبدو أنها تحتوي على معلومات جوهرية خطأة. وإذا ما استتجنا، بناءً على العمل الذي قمنا به على المعلومات الأخرى التي حصلنا عليها قبل تاريخ تقرير التدقيق، أنها تحتوي على معلومات جوهرية خطأة، فإنه يتوجب علينا الإفصاح عن تلك الحقيقة. ولم نلاحظ ما يتوجب الإفصاح عنه في هذا الشأن.

مسئولي مجلس الإدارة حول القوائم المالية الموحدة

إن مجلس الإدارة هو المسئول عن إعداد القوائم المالية الموحدة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، وعن نظام الرقابة الداخلي الذي يراه مجلس الإدارة ضرورياً لإعداد قوائم مالية موحدة خالية من الأخطاء الجوهرية، سواءً كانت ناتجة عن الاحتيال أو الخطأ.

عند إعداد القوائم المالية الموحدة، يكون مجلس الإدارة مسؤولاً عن تقييم قدرة المجموعة على العمل كمتشاً مستمرة، والإفصاح، حيث أمكن، عن الأمور المتعلقة بمبدأ الاستمرارية بما في ذلك استخدام مبدأ الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية الموحدة، إلا إذا كان في نية مجلس الإدارة تصفيه المجموعة أو إيقاف عملياتها أو عدم وجود أي بديل واقعي آخر سوى القيام بذلك.

مسئولي مدققي الحسابات حول تدقيق القوائم المالية الموحدة

تمثل أهدافنا في الحصول على تأكيد معمق بأن القوائم المالية الموحدة ككل خالية من الأخطاء الجوهرية، سواءً كانت ناتجة عن الاحتيال أو الخطأً وإصدار تقرير تدقيق يتضمن رأينا. يعتبر التأكيد المعمق هو تأكيداً عالي المستوى، ولكنه ليس ضماناً بأن التدقيق الذي يتم وفقاً للمعايير التدقيق الدولية سيكشف دائماً عن المعلومات الجوهرية الخطأة عند وجودها. إن الأخطاء قد تحدث نتيجة لاحتياط أو خطأً ويتم اعتبارها جوهرية، إذا كانت منفردةً أو مجتمعة، يمكن أن يكون لها تأثير على القرارات الاقتصادية المتخذة من قبل مستخدمي هذه القوائم المالية الموحدة.

كجزء من عملية التدقيق وفقاً للمعايير التدقيق الدولية، فإننا نقوم بممارسة الاجتهاد المهني والحفاظ على الشك المهني في جميع مراحل التدقيق، وكما نقوم بما يلي:

- تحديد وتقدير مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية الموحدة، سواءً كانت ناتجة عن الاحتيال أو الخطأ، وتصميم وتنفيذ إجراءات تدقيق تستجيب لتلك المخاطر والحصول على أدلة تدقيق كافية وملائمة توفر أساساً لإبداء رأينا. إن مخاطر عدم اكتشاف خطأً جوهرى ناتج عن احتياط يعد أكبر من ذلك الناتج عن خطأ، بما قد يتضمنه الاحتيال من تواطؤ أو تزوير أو حذف متعمد أو تحرير أو تجاوز لنظام الرقابة الداخلي.

تقرير مدققي الحسابات

تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي مجموعة ترافكو ش.م.ب. (تمه)

تقرير حول تدقيق القوائم المالية الموحدة (تمه)

مسئولييات مدققي الحسابات حول تدقيق القوائم المالية الموحدة (تمه)

- فهم نظام الرقابة الداخلي المتعلقة بالتدقيق وذلك لتصميم إجراءات تدقيق ملائمة في ظل الظروف القائمة وليس بهدف إبداء رأي حول مدى فعالية نظام الرقابة الداخلي للمجموعة.

- تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة، ومعقولية التقديرات المحاسبية والإفصاحات ذات الصلة التي قام بها مجلس الإدارة.

- التأكد من مدى ملائمة استخدام مجلس الإدارة لبدأ الاستمرارية المحاسبية، وبناءً على أدلة التدقيق التي تم الحصول عليها، فيما إذا كان هناك عدم تيقن جوهري مرتبط بأحداث أو ظروف قد تلقي بشكوك جوهيرية حول قدرة المجموعة على الاستمرار كمنشأة مستمرة. وإذا ما توصلنا إلى نتيجة بأن هناك شك جوهري، فعلينا الإشارة في تقرير التدقيق إلى الإفصاحات ذات الصلة في القوائم المالية الموحدة أو تعديل رأينا إذا كانت هذه الإفصاحات غير كافية. إن استنتاجاتنا مبنية على أدلة التدقيق التي حصلنا عليها حتى تاريخ تقرير التدقيق. ومع ذلك، فإن الأحداث أو الظروف المستقبلية قد تؤدي إلى عدم استمرار المجموعة في أعمالها كمنشأة مستمرة.

- تقييم العرض العام وهيكل القوائم المالية الموحدة ومحتها بما في ذلك الإفصاحات حولها وفيما إذا كانت القوائم المالية الموحدة تمثل المعاملات والأحداث الأساسية التي تحقق العرض العادل.

- الحصول على أدلة تدقيق كافية وملائمة فيما يتعلق بالمعلومات المالية عن الشركات أو الأنشطة التجارية ضمن نطاق المجموعة لإبداء الرأي حول القوائم المالية الموحدة. إننا وحدنا مسؤولون عن التوجيه والإشراف وإنجاز عملية التدقيق للمجموعة. ونظل الجهة الوحيدة المسئولة عن رأينا حول التدقيق.

- إننا نتواصل مع مجلس الإدارة حول عدة أمور من بينها، نطاق التدقيق وتوفيقه وملحوظات التدقيق الهامة التي تتضمن أي أوجه قصور هامة في نظام الرقابة الداخلي الذي يتم تحديدها من قبلنا خلال عملية التدقيق.

- كما نقوم بتزويد مجلس الإدارة بما يفيد التزاماً بالمتطلبات الأخلاقية ذات الصلة بالاستقلالية، ونطلعه على جميع العلاقات والأمور الأخرى التي قد تؤثر على استقلالينا وما من شأنه أن يحافظ على هذه الاستقلالية.

- من تلك الأمور التي تم التواصل بها مع مجلس الإدارة، نقوم بتحديد الأمور الأكثر أهمية على تدقيق القوائم المالية الموحدة للفترة الحالية والتي تمثل أمور التدقيق الرئيسية. إننا نقدم توضيحاً بشأن تلك الأمور في تقرير التدقيق مالم تمنع القوانين أو الأنظمة العامة الإفصاح عن ذلك الأمر، أو في حالات نادرة جداً، والتي بناءً عليها لا يتم الإفصاح عن ذلك الأمر في تقريرنا حيث أن الآثار السلبية المتوقعة للإفصاح قد تفوق المنفعة العامة الناجمة عنه.

تقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى
إننا نود إبلاغكم أن:

أ) وفقاً لمتطلبات قانون الشركات التجارية البحريني:

- ١) أن الشركة تحتفظ بسجلات محاسبية منتظمة وأن القوائم المالية الموحدة تتافق مع تلك السجلات؛
- ٢) وأن المعلومات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة تتفق مع القوائم المالية الموحدة؛
- ٣) وقد حصلنا من الإدارة على جميع الإيضاحات والمعلومات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا؛

- ب) ولم يرد إلى علمتنا خلال السنة المنتهية في ٢٠٢٠ وقوع أي مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني أو الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي (الأحكام النافذة من المجلد رقم ٦) وتوجيهات مصرف البحرين المركزي والقوانين والقرارات المتعلقة بها، وقواعد وإجراءات بورصة البحرين أو لأحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة على وجه قد يؤثر بشكل جوهري سلباً على نشاط المجموعة أو مركزها المالي الموحد.

ج) وفقاً لما تقتضيه المادة (٨) من القسم (٢) من الفصل (١) من قانون حوكمة الشركات البحريني، فإننا نود إبلاغكم أن الشركة:

١. قامت بتعيين مسئول إدارة الحكومة؛ و

٢. لديها توجيهات وإجراءات مكتوبة لحوكمة الشركات معتمدة من قبل مجلس الإدارة.

الشريك المسؤول عن مهمة التدقيق الناتج عنها هذا التقرير مدققي الحسابات المستقلين هو السيد كاظم ميرشت.

م.س.د.م.ز.خ.

سجل قيد الشريك رقم ٢٤٤

٢٠٢١ فبراير

المنامة، مملكة البحرين

القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر والدخل الشامل الآخر

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر .٢٠٢٣

٢٠١٩	٢٠٢٠		
دينار بحريني	دينار بحريني	إيضاحات	
٢٧,٧٠٥,٤١٤	٣٦,٨٧٢,٣٥٩	٦	الإيرادات
(٢٩,٦٧١,٤٥٤)	(٢٩,١٦٨,٢١٤)		تكلفة الإيرادات
٨,٠٣٢,٩٦٠	٧,٧٠٤,٠٤٥		اجمالي الربح
١١٨,٥٦١	٢١٠,١١٨		دخل تشغيلي آخر
(٢,٧٧٨,٥٢٨)	(٣,٨٤١,٤٦١)	٧	تكاليف الموظفين
(٩٩٤,٤٧٣)	(٩٢٠,١٤٢)		مصاروفات عامة وادارية
(٨٢٢,٨٣٦)	(٩٧٨,٥٢١)		مصاروفات البيع والتوزيع
(٣٤٨,١٢١)	(٤٢٧,٤٢٢)	١٠	استهلاك عقارات وألات ومعدات
(٣٨٤,٤٤٢)	(٢٥٢,١١٨)	١١	استهلاك الحق في استخدام الموجودات
١,٨٢٤,١٠١	١,٣٩٤,٤٩٧		الربح من العمليات
٦٨٢,٧٧٤	٦٦٩,٢٢٢	٨	دخل الاستثمار
-	٥٦٣,٢١١	٢	مساعدة حكومية
(٢٠٠,٦٧٩)	(١٢٢,٤٥٧)	٧	تكاليف التمويل
(١٥٤,٨٠٢)	(١٢٦,٤١٢)	٢٠	تكاليف التمويل على التزامات عقد الإيجار
(٥٧,٨٣٨)	(٩٩,٦٩٢)	١٢	حصة المجموعة من نتائج الشركة الزميلة
٤,٢٢٨	٣٢,٥٧٩		مكاسب ناتجة من صرف عملات أجنبية - صافي
٢,٠٩٧,٧٨٤	٢,٢٠٠,٩٤٧	٧	ربح المجموعة للسنة
(٧٣٠,٢٠١)	(٨٥٤,٧٢١)		من ضمنه الربح العائد إلى حقوق غير مسيطرة
١,٣٦٧,٥٨٣	١,٤٤٦,٢٢٦		الربح للسنة العائد إلى حاملي أسهم ترافكو
١٨	١٩	٩	النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح (بالفلس)
٢٠١,١٩٢	٧٧,٣٦٠		الدخل (الخسارة) الشاملة الأخرى
١,١١٨,٠٥٢	٢١٥,٠٢٢		البنود التي لا يمكن إعادة تصنيفها إلى الأرباح أو الخسائر في السنوات اللاحقة:
(٤,١٢٩)	(٣٢,٥٨٥)	١٢	- مكسب من استبعاد استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
١,٣١٥,١١٥	٢٥٨,٧٩٧		- صافي التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة
(٤,٠٨٤)	٣٩,٠٢٥		- صافي التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة للشركة الزميلة
١,٣١١,٠٢١	٢٩٧,٨٢٢		البنود التي يمكن إعادة تصنيفها إلى الأرباح أو الخسائر في السنوات اللاحقة:
٢,٤٠٨,٨١٥	٢,٦٩٨,٧٧٩		- فروق الصرف الناتجة عن تحويل العمليات الأجنبية
(٧٦٠,١٠٠)	(٨٦١,٦٣٩)	٢٦	(الخسارة) الدخل الشامل الآخر للسنة
٢,٦٤٨,٧١٥	١,٨٣٧,١٤٠		مجموع الدخل الشامل للمجموعة للسنة
			من ضمنه الدخل الشامل العائد إلى حقوق غير مسيطرة
			مجموع الدخل الشامل للسنة العائد إلى حاملي أسهم ترافكو

سيثاباثي سريدار
الرئيس التنفيذي للمجموعة

يوسف صالح عبد الله صالح
نائب رئيس مجلس الادارة

إبراهيم محمد علي زينل
رئيس مجلس الإدارة

شكل الايضاحات المرفقة من ١ الى ٢٢ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

القائمة الموحدة للمركز المالي

في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠

٢٠١٩ دينار بحريني	٢٠٢٠ دينار بحريني	إيضاحات	الموجودات
٩,٩١٦,٦٠٧	٩,٥١٣,٣٦٤	١٠	موجودات غير متداولة
٢,٢٤١,٠٠٧	٢,١١٨,٧١٣	١١	عقارات وألات ومعدات
١,٥٧٣,٢٦٩	١,٤٣٩,٩٩١	١٢	الحق في استخدام الموجودات
١٢,٢٧٥,٤٢٣	١٢,٠٢٠,٩٠١	١٣	استثمار في شركة زميلة
٢٦,٠٠٦,٣٠٦	٢٦,٠٩٢,٩٧٩		استثمارات محفظها لغرض غير المتاجرة
			موجودات متداولة
٨,٤١٤,٨٢٢	٧,٩٠٣,١٤٠	١٥	مخزون
٨,٦٢٨,٩١٢	٧,٨٤٨,٩١٤	١٦	ذمم تجارية مدينة وذمم أخرى
٢,٢٢٧,٢٦٥	٢,٦٢٥,٧٧٢	١٧	أرصدة لدى بنوك ونقد
١٩,٣٧١,١٠٠	١٩,٣٧٧,٨٢٦		مجموع الموجودات
٤٥,٣٧٧,٤٠٦	٤٥,٤٧٠,٧٩٥		حقوق الملكية والمطلوبات
			حقوق الملكية
٨,٠٦٧,٥٠٥	٨,٠٦٧,٥٠٥	١٨	رأس المال
(١,٦٤٤,٠٩٥)	(١,٦٤٤,٠٩٥)	١٨	أسهم خزانة
٢,٣٨٦,٠٠٢	٢,٣٨٦,٥٠٢	١٨	علاوة إصدار أسهم
٢,٩٢٢,٢٠٠	٤,٠٣٣,٧٥٣	١٨	احتياطي قانوني
١,٤١٥,٠٠٠	١,٤٦٥,٠٠٠	١٨	احتياطي عام
٦,٣٥٢,٤٠١	٦,٦٤٧,٠٤٧	١٨	احتياطي القيمة العادلة
(٢٦,٦١٠)	(١٦,٧٠٢)	١٨	احتياطي العملات الأجنبية
٤٢٧,٢٢٢	٤٩٦,٧٣٦	١٨	أرباح مبقة - غير قابلة للتوزيع
٣,٠٨٦,٣١٦	٣,٢٦٣,٥٧٩		أرباح مبقة - قابلة للتوزيع
١,١٦٦,٣٦٦	١,١٦٦,٣٦٦		توزيعات مقرحة
٢٦,١٤٤,٩١٧	٢٦,٨٦٥,٧٩١		الحقوق العائدة إلى حاملي أسهم ترافكو
٢,٦٢١,٣٢٧	(٤,٢٠٨,٥٦٦)	٢٦	حقوق غير مسيطرة
٢٩,٧٦٦,٢٤٤	٢١,٠٧٤,٢٥٧		مجموع حقوق الملكية
			مطلوبات غير متداولة
١,٨٠٣,٠٦٤	١,٧٣٢,١٤٨	٢٠	التزامات عقد الإيجار
١,٣٩٨,٦٢٩	١,٥١٧,١٥٨	٢١	مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
٧٤٧,٢٩٢	٧٩٦,٧٧٠	٢٢	قرופض لأجل
٨٠,٢٩٤	-		مبالغ مستحقة الدفع محفظ بها
-	٤٧,٦٦٦	٢٢	مساعدة حكومية
٤,٠٢٩,٢٧٩	٤,٠٩٣,٧٤٢		مطلوبات متداولة
٦,٣٩٢,٦١٢	٤,٩٧٨,٧٩٥	٢٤	ذمم تجارية دائنة وذمم أخرى
٢,١٩٨,١٣٩	٢,٧٤٩,٥٥٧	٢٥	قرופض استيراد
١,٠١٠,٠٨٦	٦٥٣,٥٢٢	١٧	سحوبات على المكتوف من البنك
٥٠٨,٣٦١	٤٩٤,٨٢٢	٢٠	التزامات عقد الإيجار
٢١٨,٨٦٦	١٨٣,١٤٣		الالتزامات عقد الإيجار والتزامات مستردة
١٥٢,٨١٩	١٩٥,٣٧٦	٢٢	قرופض لأجل
-	٤٣,٩٠٤		مبالغ مستحقة الدفع محفظ بها
-	٢,٦٦٧	٢٢	منحة حكومية
١١,٥٨١,٨٨٣	١٠,٣٢٠,٧٩٦		مجموع المطلوبات
١٥,٦١١,١٦٢	١٤,٣٩٦,٥٣٨		مجموع حقوق الملكية والمطلوبات
٤٥,٣٧٧,٤٠٦	٤٥,٤٧٠,٧٩٥		

سيثاباثي سريدار
الرئيس التنفيذي للمجموعة

يوسف صالح عبد الله الصالح
نائب رئيس مجلس الإدارة

إبراهيم محمد علي ذيبل
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٢ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

القائمة الموحدة للتدفقات النقدية

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر. ج.ـ

الأنشطة التشغيلية		
ربح المجموعة للسنة		
تعديلات للبنود التالية:		
تكاليف التمويل	٢٠٢٠ دينار بحريني	٢٠١٩ دينار بحريني
مكسب من استبعاد عقارات وآلات ومعدات	٢,٣٠٠,٩٤٧	٢,٠٩٧,٧٨٤
مشطوبات من استبعاد عقارات وآلات ومعدات	١٣٢,٤٥٧	٢٠٠,٦٧٩
دخل الاستثمار	(٢,٩٧٢)	(٧,٨١٦)
استهلاك على عقارات وآلات ومعدات	١١,٠٤١	١٤,٨٦٢
استهلاك الحق في استخدام الموجودات	(٦٦٩,٢٢٢)	(٦٨٢,٧٧٤)
حصة المجموعة من نتائج الشركةzmilea	١,٠٣٦,١٠٠	٩٧٣,٦٥٧
مخصص مخزون بطء الحركة ومتقدم	٤٣٩,٢١٨	٤٧٩,٥٣٨
مخصص الخسائر الائتمانية المتوقعة	٩٩,٦٩٣	٥٧,٨٣٨
تكاليف التمويل على التزامات عقد الإيجار	٣٥,٠٣٢	٤٥,٦٣٥
مكسب من إنهاء عقد الإيجار	١٨٧,٨٧٧	٦٥,٢٦٩
امتيازات عقد الإيجار المتعلقة بجائحة كوفيد - ١٩	١٢٦,٤١٢	١٥٤,٨٠٢
مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين	(٧,٢٦٩)	-
إطفاء منحة حكومية	(٤,٢١٢)	-
إطفاء منحة حكومية	٢٠٨,٥٨٣	٢٠٩,٠١٨
إطفاء منحة حكومية	(٣,٦٦٧)	-
الربح التشغيلي قبل التغيرات في رأس المال العامل	٢,٨٨٩,٠١٧	٢,٦٠٨,٤٩٢
تغييرات في رأس المال العامل:		
مخزون	٤٧٦,٦٧١	(٦٩١,٠٨٥)
ذمم تجارية مدينة وذمم أخرى	٥٩٢,١٢١	(٢١٧,١٣٩)
ذمم تجارية دائنة وذمم أخرى	(٨٧٢,٩٦٠)	(٨٢,٦٨٥)
الالتزامات عقد الإيجار والتزامات مستردة	(١٣٥,٧٢٢)	١٥٢,٨١٤
صافي النقد الناتج من التشغيل	٢,٩٤٩,١٠٦	٢,٦٧٠,٣٩٧
مكافأة مدفوعة لأعضاء مجلس الإدارة	(١٤٠,٤٢٥)	(١٦٧,٠٢٠)
مكافآت نهاية الخدمة المدفوعة للموظفين	(٩٠,٠٥٤)	(١٤٣,٠٥٢)
صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية	٢,٧١٨,٦٢٧	٢,٣٦٠,٣٢٠
الأنشطة الاستثمارية		
إضافات إلى عقارات وآلات ومعدات	(٦٥٠,١٧٢)	(١,٨٢٠,٢٤٩)
محصلات من استبعاد عقارات وآلات ومعدات	١٠,٢٤٨	١١,٤٦٩
شراء استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	(٤٩٨,٢٨٦)	(٤٠٤,٤٢١)
محصلات من استبعاد استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	١٤٥,١٩٠	٤٠٨,٨٧٣
أرباح أسهم وفوائد مستمرة	٦٦٩,٢٢٢	٦٨٢,٧٧٤
استلام منحة حكومية	٥٥,٠٠٠	-
صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة الاستثمارية	(٢٦٨,٧٩٩)	(١,١٢١,٥٥٤)

شكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٢ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

القائمة الموحدة للتدفقات النقدية

في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠

٢٠١٩ دينار بحريني	٢٠٢٠ دينار بحريني	إيضاحات	الأنشطة التمويلية
٥٠٠,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠	٢٩	قرص لأجل مكسبة
(٧٤,٨١٠)	(١٠٧,٩٦٥)	٢٩	سداد قروض لأجل
٨٩٨,٩٩٢	٥٥١,٤١٨	٢٩	صافي تغيرات في قروض الاستيراد
٧١,٢٨٩	(٣٦,٣٩٠)	٢٩	التغيرات في المبالغ المستحقة الدفع المحافظ بها
(٤٠٩,١٢٠)	(٢٨٩,٨٩٨)	٢٩	مدفوعات الجزء الأصلي للتزامات عقد الإيجار
(١٥٤,٨٠٢)	(١٢٦,٤١٢)	٢٠	تكاليف التمويل على التزامات عقد الإيجار
(١٩٧,١٤٨)	(١٢٨,٩٣٢)		تكاليف التمويل المدفوعة على القروض والاقتراضات
(١,٢٢٩,٩١٤)	(١,٥٢١,٢٢٢)	٢٩	أرباح أسهم مدفوعة
(٢٤٥,٠٠٠)	(٢٧٤,٤٠٠)		أرباح أسهم مدفوعة لحقوق غير مسيطرة
(٧٧٧,٩٩٩)	-	١٨	شراء أسهم خزانة
(١,٧١٨,٥١٢)	(١,٨٢٣,٩٠٢)		صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية
(٤٧٩,٧٤٦)	١,٦١٥,٩٢٦		صافي الزيادة (النقص) في النقد وما في حكمه
(٤,٠٨٤)	٣٩,٠٣٥		صافي فروق العملات الأجنبية
١,٨٠١,١٠٩	١,٢١٧,٢٧٩		النقد وما في حكمه في ١ يناير
١,٣١٧,٢٧٩	٢,٩٧٢,٢٤٠	١٧	النقد وما في حكمه في ٢١ ديسمبر

املات غير نقدية

- تم استبعاد أرباح الأسهم التي لم يطالب بها بعد المتعلقة بالسنوات السابقة والمبالغة ٤٠٤,٩٥٦ دينار بحريني (٢٠١٩: ٣٧,٨١٥ دينار بحريني) من التغيير في الذمم التجارية الدائنة والذمم الأخرى أعلاه.

- تم استبعاد إضافات إلى عقارات والآت ومعدات والتغيرات في الذمم التجارية الدائنة والذمم الأخرى والمبالغ المحافظ بها المستحقة الدفع البالغة ٦٣,٢٠٥ دينار بحريني للسنة المنتهية في ٢١ ديسمبر ٢٠١٩.



تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٢ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

القائمة الموحدة للتغيرات في حقوق الملكية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠

العائد إلى حاملي أسهم ترافكو

الإحتياطيات		رأس المال							إيرادات
إحتياطي القيمة العادلة	إحتياطي عام	أعلوة إصدار أسهم	أسهم خزانة	رأس المال	إيرادات	إيرادات	إيرادات	إيرادات	إيرادات
قانوني	دinar بحريني	دinar بحريني	دinar بحريني	دinar بحريني	دinar بحريني	دinar بحريني	دinar بحريني	دinar بحريني	دinar بحريني
٦,٣٥٣,٤٠١	١,٤١٥,٠٠٠	٢,٩٢٢,٣٠٠	٢,٣٨٦,٥٠٢	(١,٦٤٤,٠٩٥)	٨,٠٦٧,٥٠٥				٢٠٢٠ في ١ يناير
-	-	-	-	-	-				الربع للسنة
٢٧١,٠٠٦	-	-	-	-	-				(خسارة) دخل شاملة آخر
مجموع (الخسارة) الدخل الشامل للسنة									
٢٧١,٠٠٦	-	-	-	-	-				
توزيعات لسنة ٢٠١٩ :									
-	٥٠,٠٠٠	-	-	-	-	١٨			- إحتياطي عام - ٢٠١٩
-	-	-	-	-	-	١٩			- أرباح أسهم مدفوعة - ٢٠١٩
توزيعات مقرحة لسنة ٢٠٢٠ :									
-	-	-	-	-	-	١٨			- إحتياطي عام - ٢٠٢٠
-	-	-	-	-	-	١٩			- أرباح أسهم موصى بتوزيعها - ٢٠٢٠
شراء أسهم خزانة									
-	-	-	-	-	-	-			
أرباح أسهم مدفوعة لحقوق غير المسيطرة									
-	-	١١٠,٤٥٢	-	-	-	١٨			محول إلى الإحتياطي القانوني
مكسب من استبعاد استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة									
(٧٧,٣٦٠)	-	-	-	-	-	-			
-	-	-	-	-	-	١٨			محول من قبل شركة تابعة
الرصيد في ٢١ ديسمبر ٢٠٢٠									
٦,٦٤٧,٠٤٧	١,٤٦٥,٠٠٠	٤,٠٢٣,٧٥٢	٢,٣٨٦,٥٠٢	(١,٦٤٤,٠٩٥)	٨,٠٦٧,٥٠٥				

القائمة الموحدة للتغيرات في حقوق الملكية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٣

العائد إلى حاملي أسهم ترافكو

الإحتياطيات							
أرباح مبقة	أرباح مبقة	أرباح مبقة	أرباح مبقة	أرباح مبقة	أرباح مبقة	أرباح مبقة	أرباح مبقة
إحتياطي العملات الأجنبية	غير قابلة للتوزيع	قابلة للتوزيع	قابلة للتوزيع	متقرحة للتوزيع	توزيعات الاحتياطيات	المساهمين غير مسيطرة	مجموع حقوق الملكية
دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني
٤٢٧,٢٢٢	٣٠٨٦,٣١٦	١,١٦٦,٣٦٦	١٦,٣٣٥,٠٠٥	٢٦,١٤٤,٩١٧	٣,٦٢١,٣٢٧	٢٩,٧٦٦,٢٤٤	٢٩٧,٨٢٢
-	١,٤٤٦,٢٢٦	-	١,٤٤٦,٢٢٦	١,٤٤٦,٢٢٦	٨٥٤,٧٢١	٢,٣٠,٩٤٧	٦,٩١٨
-	-	-	-	٣٩٠,٩١٤	٣٩٠,٩١٤	-	٣٩٧,٨٢٢
-	-	-	-	-	-	-	١٩,٩٠٨
١,٤٤٦,٢٢٦	-	-	-	١,٨٣٧,١٤٠	١,٨٣٧,١٤٠	٨٦١,٦٣٩	٢,٦٩٨,٧٧٩
(١,١١٦,٣٦٦)	(١,١١٦,٣٦٦)	(١,١١٦,٣٦٦)	(١,١١٦,٣٦٦)	(١,١١٦,٣٦٦)	(١,١١٦,٣٦٦)	-	-
-	-	-	-	٥٠,٠٠٠	(٥٠,٠٠٠)	-	-
-	-	-	-	١,١١٦,٣٦٦	(١,١١٦,٣٦٦)	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-
(٢٧٤,٤٠٠)	(٢٧٤,٤٠٠)	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	(١١٠,٤٥٢)	-	-
-	-	-	-	-	-	٧٧,٣٦٠	-
-	-	-	-	-	(٦٩,٥٠٤)	٦٩,٥٠٤	-
٢١,٠٧٤,٢٥٧	٤,٢٠٨,٥٦٦	٢٦,٨٦٥,٦٩١	١٧,٠٥٥,٧٧٩	١,١٦٦,٣٦٦	٢,٢٦٢,٥٧٩	٤٩٦,٧٣٦	(١٦,٧٠٢)



القائمة الموحدة للتغيرات في حقوق الملكية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٩

العائد إلى حاملي أسهم ترافكو

الإحتياطيات		رأس المال						إيضاحات	
إحتياطي القيمة العادلة	إحتياطي عام	علاوة أصدرت أسهم قانوني	أسهم خزانة	رأس المال	إيضاحات	لرصيد في ١ يناير ٢٠١٩	الربح للسنة		
دinar بحريني	Dinar Bahraini	Dinar Bahraini	Dinar Bahraini	Dinar Bahraini	Dinar Bahraini	٥,٢٦٦,٩٢٧	١,٣٦٥,٠٠٠		
-	-	-	-	-	-	(٨٦٦,٠٩٦)	٨,٠٦٧,٥٠٥		
١,٢٨٣,٢١٥	-	-	-	-	-	٢,٧٨٦,٥٤٢	٢,٢٨٦,٥٠٢		
دخل (خسارة) شاملة أخرى									
١,٢٨٣,٢١٥	-	-	-	-	-	-	-	مجموع الدخل (الخسارة) الشاملة للسنة	
توزيعات لسنة ٢٠١٨:									
-	٥٠,٠٠٠	-	-	-	-	-	١٨	٢٠١٨ - إحتياطي عام	
-	-	-	-	-	-	-	١٩	٢٠١٨ - أرباح أسهم مدفوعة	
توزيعات مقترحة لسنة ٢٠١٩:									
-	-	-	-	-	-	-	١٨	٢٠١٩ - إحتياطي عام	
-	-	-	-	-	-	-	١٩	٢٠١٩ - أرباح أسهم موصى بتوزيعها	
أرباح أسهم الحقوق غير المسيطرة									
-	-	-	-	-	-	-	-	أرباح أسهم متعلقة بأسهم خزانة	
-	-	-	-	(٧٧٧,٩٩٩)	-	-	-	شراء أسهم خزانة	
مكاسب من استبعاد استثمارات محظوظ بها لغرض غير المتاجرة									
(١٩٦,٧٤١)	-	-	-	-	-	-	-	محظوظ بها لغرض غير المتاجرة	
-	-	١٣٦,٧٥٨	-	-	-	-	١٨	محول إلى الإحتياطي القانوني	
-	-	-	-	-	-	-	١٨	محول من قبل شركة تابعة	
٦,٣٥٢,٤٠١	١,٤١٥,٠٠٠	٢,٩٢٢,٣٠٠	٢,٢٨٦,٥٠٢	(١,٦٤٤,٠٩٥)	٨,٠٦٧,٥٠٥	٢,٧٧٧,٥٤٠	٢٠١٩ لرصيد في ٣١ ديسمبر		

القائمة الموحدة للتغيرات في حقوق الملكية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٣

العائد إلى حاملي أسهم ترافكو

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠

١ معلومات عن الشركة

مجموعة ترافكو ش.م.ب. ("الشركة" أو "ترافكو" أو "الشركة الأم") هي شركة مساهمة عامة، يتم إدراج وتداول أسهمها على بورصة البحرين. وقد تأسست الشركة في مملكة البحرين وفقاً للمرسوم الأميري رقم ١٠ الصادر في شهر نوفمبر ١٩٧٧. تعمل الشركة وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني بموجب سجل تجاري رقم ٨٥٠٠ الصادر من قبل وزارة التجارة والصناعة والسياحة. إن عنوان المكتب الرئيسي للشركة مسجل تحت صندوق بريد ٢٠٢٠٢، المنامة، مملكة البحرين. أنشطة الشركة الأساسية هي المتجارة في المنتجات الغذائية.

لقد تم اعتماد إصدار القوائم المالية الموحدة بناءً على قرار مجلس الإدارة الصادر بتاريخ ٢٤ فبراير ٢٠٢١. تتكون المجموعة من الشركة وشركاتها التابعة والزميلة التالية:

العلاقة / الاسم	بلد التأسيس		نسبة الملكية
	٢٠٢٠	٢٠١٩	
الشركات التابعة			الأنشطة الرئيسية
شركة البحرين لتعبئة المياه والمرطبات ذ.م.م. (سابقاً شركة البحرين لتعبئة المياه والمرطبات ش.ش.و.)	%١٠٠	%١٠٠	إنتاج وتعبئة وتسويق مياه الشرب والمرطبات.
شركة البحرين لفواكه الطازجة ذ.م.م. (سابقاً شركة البحرين لفواكه الطازجة ش.ش.و.)	%١٠٠	%١٠٠	التجارة في جميع أنواع الفواكه والخضروات الطازجة والمنتجات الغذائية الأخرى.
أسواق مترو ذ.م.م. (سابقاً أسواق مترو ش.ش.و.)	%١٠٠	%١٠٠	التجارة في المواد الغذائية والمرطبات.
شركة ترافكو اللوجستية ذ.م.م. (سابقاً شركة ترافكو اللوجستية ش.ش.و.)	%١٠٠	%١٠٠	تقديم خدمات التخزين والخدمات اللوجستية
شركة أول للأبيان ذ.م.م.	%٥١	%٥١	إنتاج وتمويل الحليب والعصائر والأيسكريم وصلصة الطماطم.
الشركة الكويتية البحرينية للأبيان ذ.م.م.*	*٪٥٠	*٪٥٠	تسويق وتمويل الحليب والعصائر والمنتجات المرتبطة بها.
شركة البحرين للمواعي ش.م.ب. (مغلقة)	%٢٦,٢٦	%٢٦,٢٦	استيراد كلاً من الماشية واللحوم المبردة
الشركة القطرية البحرينية لتجارة الأغذية ذ.م.م.	%٥٠	%٥٠	قيد التصفية.

* الملكية الفعلية مملوكة من قبل شركة أول للأبيان ذ.م.م.

باستثناء شركة أول للأبيان ذ.م.م. وشركتها التابعة الشركة الكويتية البحرينية للأبيان ذ.م.م. اللتين لديهما نهاية سنة مالية تنتهي في ٣٠ سبتمبر، فإن نهاية السنة المالية لجميع الشركات التابعة والزميلة المتبقية هو ٢١ ديسمبر.

تمارس المجموعة بشكل أساسي أنشطتها في مملكة البحرين وفي دولة الكويت والملكة العربية السعودية من خلال شركتها التابعة.

٢ تأثير جائحة فيروس كورونا (كوفيد - ١٩)

خلال السنة، كان هناك نقاشي لفيروس كورونا (كوفيد - ١٩). ومن المتوقع أن تستمر التأثيرات الحالية والمتربعة لتفشي الجائحة على الاقتصاد العالمي في التطور. واتخذت السلطات إجراءات مختلفة لاحتواء انتشار الجائحة وأعلنت عن إجراءات دعم مختلفة لمواجهة التأثيرات السلبية المحتملة. قامت المجموعة بإثباتات دخل آخر بمبلغ وقدره ٥٦٢,٢١١ دينار بحريني يتعلق بالمساعدة المقدمة من قبل حكومة مملكة البحرين خلال السنة المنتهية في ٢١ ديسمبر ٢٠٢٠ على التوالي. تراقب المجموعة عن كثب آخر التطورات في الوضع الحالي الآخذ في التطور. على رغم من أن هذه التطورات تسببت في إضرارات في عمليات المجموعة حتى ٢١ ديسمبر ٢٠٢٠، إلا أن حجم ومدة هذه التطورات لا تزال غير مؤكدة في هذه المرحلة. أخذت المجموعة في الاعتبار التأثيرات المحتملة للتقلبات الاقتصادية العالمية في تحديد المبالغ المسجلة للموجودات المالية وغير المالية والمطلوبات المالية الخاصة بالمجموعة كما في ٢١ ديسمبر ٢٠٢٠. إلا أن السوق لا تزال متقلبة، ولا تزال المبالغ المسجلة حساسة للتقلبات السوق، التي لا يمكن تحديد مداها في الوقت الحاضر.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠.

٢ أهم السياسات المحاسبية

أسس الإعداد

أعدت القوائم المالية الموحدة وفقاً لبدأ التكلفة التاريخية، بإستثناء الاستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة التي تم قياسها بالقيمة العادلة.

أعدت القوائم المالية الموحدة بالدينار البحريني، والذي يعد العملة الرئيسية لعمليات الشركة وعملة عرض المجموعة.

قامت المجموعة مسبقاً بعرض قائمتى الأرباح أو الخسائر والدخل الشامل كقائمتين منفصلتين. اختارت المجموعة في السنة الحالية عرض تلك القائمتين بإعتبارها قائمة واحدة حيث تعتقد الإدارة بأن ذلك يتوافق مع ممارسة القطاع وكما أنه يعرض الأداء المالي للمجموعة بصورة أكثر عدالة.

بيان بالإلتزام

أعدت القوائم المالية الموحدة للمجموعة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولي وطبقاً لقانون الشركات التجارية البحريني والدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي (والأحكام التنفيذية من المجلد رقم ٦) وتوجيهات مصرف البحرين المركزي والقوانين والقرارات المتعلقة بها وقواعد وإجراءات بورصة البحرين.

أسس التوحيد

تشتمل القوائم المالية الموحدة على القوائم المالية للشركة وشركاتها التابعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠. تتحقق السيطرة عندما يكون لدى المجموعة تعرضاً أو حقوقاً على العوائد المتغيرة من خلال مشاركتها مع الشركة المستثمر فيها ولديها القدرة على تأثير على تلك العوائد من خلال استخدام سلطتها على الشركة المستثمر فيها. وبالخصوص، تسيطر المجموعة على الشركة المستثمر فيها فقط إذا كان لدى المجموعة:

- السلطة على الشركة المستثمر فيها (أي الحقوق القائمة التي تمنحها القدرة الحالية لتوجيه الأنشطة ذات الصلة للشركة المستثمر فيها);
- تعرضاً أو حقوقاً على عوائد متغيرة من خلال مشاركتها مع الشركة المستثمر فيها؛ و
- القدرة على استخدام سلطتها على الشركة المستثمر فيها للتأثير على مقدار عوائدها.

بشكل عام، هناك افتراض بأن أغلبية حقوق التصويت ينبع عنها السيطرة. لدعم هذا الافتراض، عندما تكون لدى المجموعة حقوق أقل في أغلبية حقوق التصويت أو حقوق مشابهة للشركة المستثمر فيها، تأخذ المجموعة في الاعتبار جميع الحقائق والظروف ذات الصلة في تقييم ما إذا كان لديها السلطة على الشركة المستثمر فيها، بما في ذلك:

- الترتيبات التعاقدية مع حاملي حقوق التصويت الآخرين للشركة المستثمر فيها؛
- الحقوق الناتجة عن الترتيبات التعاقدية الأخرى؛ و
- حقوق التصويت للمجموعة وحقوق التصويت المكتسبة.

تقوم المجموعة بإعادة تقييم ما إذا كانت مسيطرة أو غير مسيطرة على الشركة المستثمر فيها إذا كانت الحقائق والظروف تشير بأن هناك تغيرات على عنصر أو أكثر من عناصر السيطرة الثلاث. يبدأ توحيد الشركة التابعة عندما تحصل المجموعة على السيطرة على الشركة التابعة ويتم إيقاف التوحيد عندما تفقد المجموعة سيطرتها على الشركة التابعة. يتم تضمين موجودات ومطلوبات ودخل ومصروفات الشركة التابعة المقتناة أو المستبعة خلال السنة في القوائم المالية الموحدة من تاريخ حصول المجموعة على السيطرة لغاية تاريخ إيقاف المجموعة سيطرتها على الشركة التابعة.

ينسب الربح أو الخسارة وكل عنصر من عناصر الدخل الشامل الآخر إلى حقوق حاملي الشركة الأم للمجموعة والحقوق غير المسيطرة، حتى لو أن هذه النتائج تؤدي إلى عجز في رصيد الحقوق غير المسيطرة. أينما استلزم الأمر، يتم إجراء تعديلات على القوائم المالية للشركات التابعة لتنماش سياساتها المحاسبية مع السياسات المحاسبية للمجموعة. تم استبعاد جميع الموجودات والمطلوبات وحقوق الملكية والدخل والمصروفات والتدفقات النقدية والأرباح أو الخسائر غير المحققة المتعلقة بالمعاملات البينية بين أعضاء المجموعة بالكامل عند التوحيد.

يتم احتساب التغيير في حصة ملكية الشركة التابعة، دون فقدان السيطرة، كمعاملة أسهم حقوق الملكية.

إذا فقدت المجموعة سيطرتها على الشركة التابعة، فإنها تقوم باستبعاد الموجودات (بما في ذلك الشهرة) والمطلوبات ذات الصلة بالشركة التابعة والحقوق غير المسيطرة والبنود الأخرى لحقوق الملكية بينما يتم إثبات أي مكسب أو خسارة ناتجة في الأرباح أو الخسائر. يتم إثبات أي استثمار محتفظ به بالقيمة العادلة.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠

٢ أهم السياسات المحاسبية (تممة)

معايير وتفسيرات جديدة ومعدلة نافذة اعتباراً من ١ يناير ٢٠٢٠
 إن السياسات المحاسبية المعتمدة في إعداد هذه القوائم المالية الموحدة هي مطابقة لتلك المستخدمة في السنة السابقة، باستثناء بعض المعايير والتفسيرات والتعديلات الجديدة التي أدخلت على المعايير والتفسيرات المطبقة من قبل المجموعة كما في ١ يناير ٢٠٢٠. لم تقم المجموعة بالتطبيق المبكر لأي معيار أو تفسير أو تعديل آخر تم إصداره ولكنه غير إلزامي بعد.

التعديلات التي أدخلت على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٢: المتعلق بتعريف الأعمال التجارية توضح التعديلات التي أدخلت على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٢ المتصل بدمج الأعمال التي تتبع اعتبرها أعمال تجارية، يجب أن تتضمن على مجموعة متكاملة من الأنشطة والموجودات، كحد أدنى، مدخلات وعملية موضوعية تساهمن بها بشكل جوهري في القدرة على تحقيق المخرجات. علاوة على ذلك، أوضحت أن الأعمال التجارية يمكن أن توجد دون أن تتضمن على جميع المدخلات والعمليات الالزمة لتحقيق المخرجات. لم يكن لهذه التعديلات أي تأثير على القوائم المالية الموحدة للمجموعة، ولكنها قد تؤثر على الفترات المستقبلية إذا دخلت المجموعة في أي أعمال دمج.

التعديلات التي أدخلت على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ والمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٩: المتعلق بإصلاح سعر الفائدة المرجعي

تضمن التعديلات التي أدخلت على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٩ المتعلق بالأدوات المالية: الإثبات والقياس على عددًا من الأعضاء، والتي يتم تطبيقها على جميع علاقات التحوط التي تتأثر بشكل مباشر بإصلاح سعر الفائدة المرجعي. تتأثر علاقة التحوط إذاً بالإصلاح إلى حالات عدم التيقن بشأن توقيت و/أو مقدار التدفقات النقدية الناشئة على أساس المعيار المرجعي لبند التحوط أو أداة التحوط. لم يكن لهذه التعديلات أي تأثير على القوائم المالية الموحدة للمجموعة حيث لا توجد لديها أي علاقات تحوط لسعر الفائدة.

التعديلات التي أدخلت على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٦: المتعلق بمحاسبة امتيازات الإيجار ذات الصلة بجائحة كوفيد - ١٩ بتاريخ ٢٨ مايو ٢٠٢٠، أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولي امتيازات الإيجار ذات الصلة بجائحة كوفيد - ١٩ - التعديلات التي أدخلت على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٦ المتصل بعقد الإيجار. تقدم التعديلات إفاءات للمستأجرين من تطبيق توجيهات المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٦ المتعلقة بمحاسبة تعديل عقود الإيجار لامتيازات الإيجار الناتجة كنتيجة مباشرة لجائحة كوفيد - ١٩. كوسيلة عملية، يجوز للمستأجر أن يختار عدم تقييم ما إذا كان امتيازات الإيجار ذات الصلة بجائحة كوفيد - ١٩ من المؤجر هو تعديل لعقد الإيجار. يحتسب المستأجر الذي يقوم بهذا الاختيار أي تغيير في مدفوعات الإيجار الناتجة عن امتيازات الإيجار ذات الصلة بجائحة كوفيد - ١٩ بنفس الطريقة التي يحتسب بها التغيير بموجب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٦، إذا لم يكن التغيير تعديلاً لعقد الإيجار.

التعديلات التي أدخلت على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٦: المتعلق بمحاسبة امتيازات الإيجار ذات الصلة بجائحة كوفيد - ١٩ (تممة)
 قامت الشركة في وقت مبكر باعتماد التعديل خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠ وطبقت الوسيلة العملية لجميع امتيازات الإيجار المتعلقة بعقد الإيجار. علاوة على ذلك، قامت الشركة باثبات بامتياز الإيجار على اتفاقية إيجار بمبلغ وقدره ٤,٢١٢ دينار بحرني (٢٠١٩: لا شيء) في قائمة الدخل الشامل للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠.

التعديلات التي أدخلت على المعيار المحاسبة الدولي رقم ١ ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٨: المتعلق بالتعريف الجوهري تقدم التعديلات تعريفاً جديداً للجوهرى التي تنص على أن "المعلومات هي معلومات جوهيرية إذا تم حذفها أو تحريفها أو إخفاؤها، فمن المتوقع أن تؤثر بشكل معقول على القرارات التي يتخذها المستخدمون الرئيسيون للقوائم المالية ذات الأغراض العامة على أساس تلك القوائم المالية، التي توفر معلومات مالية حول المنشأة المبلغ المعنية". توضح التعديلات أن الأهمية الجوهرية مستمد على طبيعة أو حجم المعلومات، سواء كانت على حدة أو بالاقتران مع معلومات أخرى، في سياق القوائم المالية. يعتبر الخطأ في وصف المعلومات هو أمر جوهري إذا كان من المتوقع بشكل معقول أن يؤثر على القرارات التي يتخذها المستخدمون الرئيسيون. لم يكن لهذه التعديلات أي تأثير، ولا يتوقع بأن يكون لها أي تأثير مستقبلي على على القوائم المالية للشركة.

الإطار المفاهيمي للتقارير المالية الصادر في ٢٩ مارس ٢٠١٨ الإطار المفاهيمي ليس معياراً، ولا يتجاوز أي من المفاهيم الواردة فيه المفاهيم أو المتطلبات في أي معيار. الغرض من الإطار المفاهيمي هو مساعدة مجلس معايير المحاسبة الدولي على وضع المعايير، ومساعدة معدّي المعايير على وضع سياسات محاسبية متوافقة في حال عدم وجود معيار قابل للتطبيق ومساعدة جميع الأطراف على فهم المعايير وتفسيرها. سيؤثر ذلك على الكيانات التي طورت سياساتها المحاسبية بناءً على الإطار المفاهيمي. يتضمن الإطار المفاهيمي العدل على بعض المفاهيم الجديدة، ويقدم تعاريف محدثة ومعايير إثبات للموجودات والمطلوبات ويوضح بعض المفاهيم الهامة. لم يكن لهذه التعديلات أي تأثير على القوائم المالية الموحدة الشركة.

تم تطبيق العديد من المعايير والتفسيرات والتعديلات الجديدة الأخرى على المعايير والتفسيرات لأول مرة في سنة ٢٠٢٠. ومع ذلك، فإنها ليس لها تأثير على القوائم المالية الموحدة للمجموعة.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠.

٢ أهم السياسات المحاسبية (تممة)

تحويلات العملات الأجنبية

يتم عرض القوائم المالية الموحدة للمجموعة بالدينار البحريني والذي يعد أيضاً العمليّة الرئيسيّة لعمليات الشركة. تحدّد المجموعة العملة الرئيسيّة لكل وحدة من وحدات الأعمال ويتم قياس البند المضمن في القوائم المالية لكل وحدة باستخدام تلك العملة الرئيسيّة. تستخدم المجموعة الطريقة المباشرة للتوكيد واختارت إعادة تدوير المكاسب أو الخسارة التي تنتجه استخدام تلك الطريقة.

المعاملات والإرصدة

يتم مبدئياً تسجيل المعاملات بالعملات الأجنبية بأسعار العملة الرئيسية المعنية بها السائدة بالتاريخ الذي تأهّلت فيه المعاملة للإثبات لأول مرّة.

يعاد تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية المعروضة بالعملات الأجنبية باستخدام أسعار الصرف الفوري للعملة الرئيسية السائدة بتاريخ إعداد التقارير المالية.

ترحل جميع الفروق الناتجة عن التسوية أو تحويل البند النقدية إلى القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر.

يتم تحويل البند غير النقدية المقاسة بالتكلفة التاريخية بالمعاملات الأجنبية بالتواريخ المبدئية للمعاملات. يتم تحويل البند غير النقدية المقاسة بالقيمة العادلة بالمعاملات الأجنبية باستخدام أسعار الصرف السائدة بالتاريخ الذي تم فيه تحديد القيمة العادلة. يتم معاملة المكاسب أو الخسارة الناتجة عن إعادة تحويل البند غير النقدية تماشياً مع إثبات المكاسب أو الخسارة الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة لذلك البند (أي فروق التحويل على البند الذي يتم إثبات مكاسب أو خسارة قيمها العادلة في الدخل الشامل الآخر أو الأرباح أو الخسائر كما يتم إثباتها في الدخل الشامل الآخر أو الأرباح أو الخسائر على التوالي).

شركات المجموعة

عند التوكيد، يتم تحويل موجودات ومطلوبات العمليات الأجنبية إلى الدينار البحريني بأسعار الصرف السائدة بتاريخ إعداد التقارير المالية ويتم تحويل بند قوائم دخلها على أساس متوسط أسعار الصرف للسنة. يتم إثبات فروق الصرف الناتجة من التحويل عند التوكيد في الدخل الشامل الآخر. عند استبعاد عملية أجنبية، يتم إثبات بند القائمة الموحدة للتغيرات في حقوق الملكية المتعلقة بتلك العملية الأجنبية في الأرباح أو الخسائر.

إثبات الإيرادات

إيرادات من عقود مبرمة مع العملاء

تعمل المجموعة في مجال الإنتاج والتسويق والتجارة في المنتجات الغذائية والمرطبات وتقديم خدمات التخزين والخدمات اللوجستية. يتم إثبات الإيرادات من العقود المبرمة مع العملاء عندما يتم تحويل السيطرة على البضائع أو الخدمات إلى العميل بمبلغ يعكس المقابل الذي تتوقع المجموعة استحقاقه نظير نقل تلك البضائع أو الخدمات. لقد استنجدت المجموعة بصفة عامة بأنها تعمل كرب المال في جميع ترتيبات إيراداتها نظراً لأنها عادةً ما تسيطر على البضائع أو الخدمات قبل نقلها إلى العميل.

كما يجب استيفاء المعايير المحددة الموضحة أدناه لختلف أنواع الإيرادات:

بيع البضائع

إثبات الإيرادات الناتجة عن بيع البضائع في الوقت الذي يتم فيه تحويل السيطرة على الموجود إلى العميل، بصفة عامة عند تسليم البضائع.

تأخذ المجموعة في الاعتبار فيما إذا كانت هناك وعود أخرى في العقد تمثل التزامات أداء منفصلة والتي يجب تخصيص جزء من سعر المعاملة لها. عند تحديد سعر معاملة بيع البضائع، تأخذ المجموعة في الاعتبار تأثير المقابل المتغير وجود عناصر تمويل جوهيرية والم مقابل غير النقدي والم مقابل المستحق الدفع للعميل (إن وجد). في الوقت الحالي يؤثر فقط المقابل المتغير على إثبات إيرادات المجموعة.

المقابل المتغير

إذا كان المقابل الوارد في العقد يتضمن على مبلغ متغير، فإن المجموعة تقدر مبلغ المقابل الذي تستحقه نظير نقل البضائع إلى العميل. يتم تقدير المقابل المتغير عند بدء العقد ويقيد لحين يكون من المحمّل جداً عدم حدوث استرجاع الإيرادات الجوهرية في مبلغ الإيرادات المتراكمة المثبتة عندما يتم حل حالة عدم التيقن المرتبطة به في وقت لاحق. تتضمن بعض عقود بيع البضائع للعملاء على حقوق الاسترجاع وتخفيفات كمية ورسوم العرض. تؤدي حقوق الاسترجاع والتخفيفات الكمية ورسوم العرض إلى المقابل المتغير.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠

٢ أهم السياسات المحاسبية (تممة)

المقابل المغير (تممة)

حقوق الاسترجاع

تنمية بعض العقود للعميل حق استرجاع البضائع خلال فترة زمنية محددة. تستخدم المجموعة طريقة القيمة المتوقعة لتقدير البضائع التي سيتم استرجاعها لأن هذه الطريقة تتباين بشكل أفضل بمبلغ المقابل المغير الذي تستحقه المجموعة. كما تطبق المجموعة المتطلبات الواردة في المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ المتعلقة بقيد التقديرات للمقابل المغير من أجل تحديد مبالغ المقابل المغير الذي يمكن إدراجه في سعر العاملة. بالنسبة للبضائع التي يتوقع استرجاعها، عوضاً عن الإيرادات، تقوم المجموعة بإثبات الالتزامات المسترددة. كما يتم إثبات حق استرجاع الموجودات (والتعديل المقابل لتكلفة المبيعات) في الحق في استرداد المنتجات من العميل.

التخفيضات الكمية

تقدم المجموعة التخفيضات الكمية بأثر رجعي لبعض عملائها على جميع المنتجات المشتراء من قبل العميل بمجرد أن تتجاوز كمية المنتجات المشتراء خلال فترة الحدود القصوى المحددة في العقد. يتم مقاصاة التخفيضات مقابل المبالغ المستحقة الدفع من قبل العميل. لتقدير المقابل المغير الذي تستحقه، طبقت المجموعة طريقة الأكتر ترجحاً للعقود القصوى منفردة الكمية وطريقة القيمة المتوقعة للعقود ذات الحدود القصوى لأكثر من كمية واحدة. إن الطريقة المختارة التي تتباين على أفضل وجه مبلغ المقابل المغير التي هي تعتمد أساساً على عدد من الحدود القصوى للكمية الواردة في العقد. ومن ثم قامت المجموعة بتحلية المتطلبات المتعلقة بقيد التقديرات للمقابل المغير وإثبات الالتزامات المسترددة للتخفيضات المتوقعة في المستقبل.

رسوم العرض

تدفع المجموعة رسوم العرض لعملائها لاستئجار رفوف لعرض منتجاتها. ويتم مقاصاة رسوم العرض من المبالغ المستحقة الدفع من قبل العميل. تؤدي رسوم العرض إلى المقابل المغير التي تقوم المجموعة بتطبيقه عن طريق خفض الإيرادات.

أرصدة العقد

ذمم تجارية مدينة

تمثل الذمم المدينة حق المجموعة في مبلغ المقابل غير المشروط (أي يتطلب فقط مرور الوقت قبل استحقاق سداد مبلغ المقابل). راجع السياسات المحاسبية المتعلقة بال الموجودات المالية للحصول على مزيد من التفاصيل.

الالتزامات العقد

الالتزامات العقد هي التزامات بنقل البضائع أو الخدمات إلى العميل الذي استملت منه المجموعة المقابل (أو مبلغ المقابل المستحق) من العميل. إذا قام العميل بدفع المقابل قبل نقل المجموعة البضائع أو الخدمات إلى العميل، فإنه يتم إثبات التزامات العقد عند إجراء الدفع أو عند استحقاق السداد (أيهما أسبق). يتم إثبات التزامات العقد بإيراد عندما تقوم المجموعة بتنفيذ العقد.

الحق في استرجاع الموجودات

يمثل الحق في استرجاع الموجودات حق المجموعة في استرداد البضائع التي من المتوقع أن يسترجعها العمالء. يتم قياس الموجودات بالقيمة المدرجة للمخزون، محسوماً منها أي تكاليف متوقعة لاسترداد البضائع، بما في ذلك أي انخفاض محتمل في قيمة البضائع المسترجعة. تقوم المجموعة بتحديث قياس الموجودات المسجلة لأية مراجعات لمستوى عوائدها المتوقعة، بالإضافة إلى أي تخفيضات إضافية في قيمة المنتجات المسترجعة.

الالتزامات مسترددة

الالتزامات المسترددة هي التزامات استرداد بعض أو جميع مبالغ المقابل المستلمة (أو الذمم المدينة) من العميل ويتم قياسها بالمبلغ الذي تتوقع المجموعة في نهاية الأمر بأنه سيتعين عليها استرجاعها إلى العميل. تقوم المجموعة بتحديث تقديراتها للالتزامات المسترددة (والنسبة المقابل في سعر العاملة) في نهاية فترة إعداد كل تقرير مالي. راجع السياسة المحاسبية الواردة أعلاه بشأن المقابل المغير.

المنحة الحكومية

يتم إثبات المنحة الحكومية عندما يكون هناك تأكيد معقول بأنه سيتم استلام المنحة والإمتثال لجميع الشروط المرفقة. عندما تتعلق المنحة بيند المصرف، يتم إثباته كدخل على أساس منتظم على مدى الفترات التي يتم فيها احتساب التكاليف ذات الصلة التي تهدف إلى تعويضها. عندما تتعلق المنحة بموجود، يتم إثباته كدخل بمبالغ متساوية على مدى العمر الإنتاجي المتوقع للموجود ذي الصلة.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠.

٢ أهم السياسات المحاسبية (تنمية)

المنحة الحكومية (تنمية)

عندما تستلم المجموعة منح للموجودات غير النقدية، يتم تسجيل الموجود والمنحة بالبالغ الإسمية وتدرج في الأرباح أو الخسائر على مدى العمر الإنثاجي المتوقع للموجود، بناءً على نمط استهلاك منافع الموجود الأساسي بموجب أقساط سنوية متساوية.

إثبات الدخل الآخر

دخل الفوائد

يتم تسجيل دخل الفوائد بإستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي، والذي بموجبه يتم خصم المبالغ النقدية المقدرة مستقبلاً خلال العمر الزمني للأدوات المالية أو فترة أقصى إلى صافي القيمة المدرجة للموجود المالي أو المطلوب، أيهما أقرب.

دخل أرباح أسهم

يتم إثبات دخل أرباح الأسهم عندما يثبت حق المجموعة في إسلام أرباح الأسهم، والذي يكون عادةً عندما يوافق المساهمين على توزيع أرباح الأسهم.

إيرادات أخرى

يتم إثبات الإيرادات الأخرى على أساس مبدأ الإستحقاق عندما يتم تحقيق الدخل.

عقارات وألات ومعدات

تدرج العقارات والآلات والمعدات بالتكلفة، بعد حسم الاستهلاك المتراكم وأي اضمحلال في القيمة، إن وجد. تتضمن هذه التكاليف تكفة إستبدال جزء من العقارات والآلات والمعدات وتكاليف الإقراض لمشاريع البناء الطويلة الأجل إذا تم استيفاء معايير الإثبات. عندما يتطلب إستبدال أجزاء جوهيرية للعقارات والآلات والمعدات على فترات، فإن المجموعة تقوم بإثبات تلك الأجزاء كموجودات فردية بأعمار إنتاجية محددة وتقوم باستهلاكها وفقاً لذلك. وبالمثل، عندما يتم إجراء معانينة رئيسية، يتم إثبات تكاليفها في القيمة المدرجة للعقارات والآلات والمعدات كتكلفة إستبدال إذا تم استيفاء معايير الإثبات. يتم إثبات جميع تكاليف التخلصيات والصيانة الأخرى في القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر عند تكبدها.

يتم حساب الاستهلاك على أساس القسط الثابت بناءً على الأعمار الإنتاجية المتوقعة للموجودات، بإستثناء الأراضي المملوكة ملكاً حرّاً والأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ، كما يلي:

- مباني مقامة على أراضي مؤجرة
 - آلات ومكائن ومعدات تبريد المخزن
 - أثاث وتركيبات ومعدات مكتبية
 - مركبات
- من ١٠ إلى ٢٠ سنة أو فترة عقد التأجير
- من ٢ إلى ١٠ سنوات
- من ٢ إلى ٥ سنوات
- من ٤ إلى ١٢ سنة

يتم إجراء مراجعة القيم المدرجة للعقارات والآلات والمعدات من حيث الإضمحلال عندما تكون هناك أحداث أو تغيرات في الظروف تشير إلى عدم قابلية إسترداد القيمة المدرجة. في حالة وجود أي من هذه المؤشرات وحيث تزيد القيم المدرجة على القيمة القابلة للإسترداد، يتم تخفيض الموجودات إلى قيمها القابلة للإسترداد، والتي تعد القيمة الأعلى من بين قيمتها العادلة ناقصاً تكفة البيع وقيمتها المستخدمة.

يتم استبعاد بند من العقارات والآلات والمعدات عند البيع أو عندما لا يتوقع الحصول على منافع إقتصادية من استخدامه أو بيعه. يتم إثبات أي مكسب أو خسارة ناتجة عن استبعاد موجود (المحتسب على أنه الفرق بين صافي متحصلات البيع والقيمة المدرجة للموجود) في الأرباح أو الخسائر في السنة التي تم فيها استبعاد الموجود.

يتم مراجعة القيمة المتبقية للموجودات والأعمار الإنتاجية وطرق الاستهلاك في نهاية كل سنة مالية، ويتم تعديلها مستقبلاً إذا تطلب الأمر.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠

٢ أهم السياسات المحاسبية (تممة)

المخزون

يدرج المخزون بالتكلفة أو صافي القيمة المتوقع تحقيقها، أيهما أقل، بعد حساب مخصص المواد المتقادمة أو بطبيعة الحركة. تمثل التكاليف تلك المصروفات المتکدة لكل منتج حتى وصوله إلى موقعه وشكله الحاليين، على النحو التالي:

- التكاليف في المخازن على أساس المتوسط المرجح.
- التكاليف في المخازن على أساس الوارد أولًا، الصادر أولًا.
- التكاليف الأصلية محسوم منها التكلفة المقدرة الضرورية لإجراء عملية البيع.

بضاعة تامة الصنع

بضاعة لعرض البيع

الحق في استخدام الموجود

إن صافي القيمة المتوقع تحقيقها هو سعر البيع المقدر ضمن الأعمال الإعتيادية، محسوماً منها التكاليف المقدرة للإتمام والتكاليف المقدرة الضرورية لحدوث عملية البيع.

عقود الإيجار - المجموعة كمستأجر

طبقت المجموعة نهجاً موحداً للإثبات والقياس بالنسبة لجميع عقود الإيجار، باستثناء عقود الإيجارات قصيرة الأجل

١) الحق في استخدام الموجودات

تقوم المجموعة بإثبات حق استخدام الموجودات في تاريخ بدء عقد الإيجار (أي، التاريخ الذي يكون فيه الموجود الأساسي متاحاً للاستخدام). يتم قياس الحق في استخدام الموجودات بالتكلفة، محسوماً منها أي استهلاك متراكم وخسائر الأضمحلال المتراكمة، ويتم تعديلها لأي إعادة قياس للتزامات عقود الإيجار. تتضمن تكلفة الحق في استخدام الموجودات على مبلغ التزامات عقود الإيجار الثابتة والتكاليف المباشرة المبدئية المتکدة ومدفوعات عقود الإيجار التي تم إجرائها في أو قبل تاريخ بدء عقد الإيجار محسوماً منها حواجز الإيجار المستمرة. يتم إستهلاك الحق في استخدام الموجودات الثابتة على أساس القسط الثابت على مدى أمغارها الإنتاجية المقدرة للموجودات الأساسية ومدة عقد الإيجار، أيهما أقصر، على النحو التالي.

١٥ سنوات

- أرض

٢ إلى ٥ سنوات

- مبني

٣ إلى ٥ سنوات

- مركبات

إذا تم تحويل ملكية الموجودات المؤجرة إلى المجموعة في نهاية مدة عقد الإيجار أو إذا كانت التكلفة تظهر ممارسة خيار الشراء، فإنه يتم احتساب الاستهلاك باستخدام الأعمار الإنتاجية المقدرة للموجود.

لا تتضمن ترتيبات الإيجار الخاصة بالمجموعة التزاماً بتكميل وإزالة الموجود الأساسي أو استعادة الموقع الذي يقع عليه أو استعادة الموجود الأساسي في ظرف محدد.

٢) التزامات عقد الإيجار

في تاريخ بدء عقد الإيجار، تقوم المجموعة بإثبات التزامات عقد الإيجار المقاسة بالقيمة الحالية لمدفوعات الإيجار التي يتعين سدادها على مدى فترة عقد الإيجار. تتضمن مدفوعات الإيجار على مدفوعات ثابتة (بما في ذلك المدفوعات الثابتة في جوهرها) محسوم منها أي حواجز مستحقة القبض أو مدفوعات الإيجار المتغيرة التي تعتمد على المؤشر أو المعدل والبالغ يتوقع دفعها بموجب ضمانات القيمة المتبقية. كما تتضمن مدفوعات عقد الإيجار على سعر ممارسة خيار الشراء الذي يكون من المؤكد بصورة معقولة بأن المجموعة سوف تمارس هذا الخيار ودفع غرامات إنهاء عقد الإيجار، إذا كانت مدة عقد الإيجار تظهر أن المجموعة تمارس خيار الإنفاء.

يتم إثبات مدفوعات الإيجار المتغيرة التي لا تعتمد على المؤشر أو السعر كمصروفات (ما لم يتم تكبدها لإنتاج المخزون) في الفترة التي يقع فيها الحدث أو الشرط الذي يؤدي إلى الدفع.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠.

٢ أهم السياسات المحاسبية (تممة)

عقود الإيجار - المجموعة كمستأجر (تممة)

(٢) التزامات عقد الإيجار (تممة)

عند احتساب القيمة الحالية لمدفوعات الإيجار، تستخدم المجموعة معدل الاقتراض الإضافي في تاريخ بداية عقد الإيجار إذا لم يكن بالإمكان تحديد معدل الفائدة الضمني في عقد الإيجار بسهولة. بعد تاريخ بداية عقد الإيجار، يتم زيادة مبلغ التزامات عقد الإيجار ليعكس الفائدة الإضافية وتخفيف مدفوعات الإيجار المسددة. بالإضافة إلى ذلك، يتم إعادة قياس القيمة المدرجة للتزامات عقد الإيجار إذا كان هناك تعديل أو تغيير في مدة عقد الإيجار أو تغيير في مدفوعات الإيجار (على سبيل المثال، التغيرات في المدفوعات المستقبلية الناتجة عن التغير في المؤشر أو السعر المستخدم لتحديد مدفوعات الإيجار تلك) أو تغيير في التقييم لشراء الموجود الأساسي.

قبل تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٦، إن السياسات المحاسبية الخاصة بالمجموعة فيما يتعلق بعقود الإيجار هي إن يتم تصنيف عقود الإيجار في تاريخ بدء العقد كعقود إيجار تمويلية أو عقود إيجار تشغيلية. يتم تصنيف عقود التأجير التشغيلية عندما يحتفظ المؤجر بجميع المخاطر والمنافع الرئيسية للكتابة الموجود. يتم إثبات مدفوعات عقود الإيجار التشغيلية كمصروفات في الأرباح أو الخسائر على أساس القسط الثابت على مدى فترة عقد الإيجار.

اضمحلال موجودات غير مالية

تقوم المجموعة بعمل تقييم بتاريخ كل تقرير مالي لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت اضمحلال موجود مالي. إذا وجد مثل هذا الدليل، أو عندما يتطلب إجراء فحص اضمحلال سنوي للموجود، تقوم المجموعة بعمل تقييم لمبلغ الموجود القابل للإسترداد. إن القيمة القابلة للإسترداد للموجود هي القيمة العادلة الأعلى للموجود أو الوحدة المنتجة للنقد ناقصاً تكلفة البيع وقيمتها المستخدمة وهي محددة للموجود الفردي، إلا إذا كان الموجود غير منتج للتدفقات النقدية والتي هي مستقلة إلى حد بعيد عن تلك الموجودات الأخرى أو مجموعة من الموجودات.

عندما تزيد القيمة المدرجة للموجود أو الوحدة المنتجة للنقد عن قيمته القابلة للإسترداد، فإن الموجود يعتبر مضمولاً، ويتم إظهار الموجود بالمبلغ القابل للإسترداد. عندما يتم تقييم القيمة المستخدمة للموجود، فإن التدفقات النقدية المستقبلية يتم تخفيضها إلى قيمتها الحالية باستخدام معدل خصم ما قبل الضريبة والذي يعكس التقييمات الحالية للسوق للقيمة الزمية للنقد والمخاطر الخاصة بالوجود. عند تحديد القيمة العادلة بعد خصم تكاليف البيع، فإنه يتم استخدام نماذج التقييم المناسبة. هذه الحسابات يتم تأييدها من قبل مصاعفات التقييم أو أسعار الأسهم المعلنة المتداولة أو مؤشرات أخرى متاحة لقيمة العادلة.

يتم عمل تقييم في تاريخ إعداد كل تقرير مالي، حول ما إذا كان هناك أي مؤشر يثبت بأن خسائر اضمحلال المثبتة مسبقاً لم تعد موجودة أو قد تم تخفيضها. إذا وجد مثل هذا المؤشر، تقوم المجموعة بقدر المبلغ القابل للإسترداد للموجود أو الوحدة المنتجة للنقد. يتم استرجاع خسارة اضمحلال المثبتة مسبقاً فقط إذا كان هناك تغيير في التقديرات المستخدمة لتحديد المبلغ القابل للإسترداد منذ تاريخ إثبات آخر خسارة اضمحلال. إن قيمة الاسترجاع محددة بحيث لا تتجاوز القيمة المدرجة للموجود قيمتها القابلة للإسترداد، وألا تتجاوز القيمة المدرجة التي تم تحديدها، بعد حسم الاستهلاك كما لو لم يتم إثبات خسارة اضمحلال للموجود في السنوات السابقة. يتم إثبات هذه الإسترجاعات في الأرباح أو الخسائر.

استثمار في شركة زميلة

إن الشركة الزميلة هي مؤسسة لدى المجموعة تفؤد مؤثر عليها. إن التفؤد المؤثر هو القدرة على المشاركة في اتخاذ القرارات فيما يتعلق بالسياسات المالية والتشارافية للشركة المستثمر فيها، ولكن ليست السيطرة أو السيطرة المشتركة على تلك السياسات.

إن الاعتبارات التي يتم إجراؤها في تحديد التفؤد المؤثر هي مماثلة لتلك التي تعد ضرورية لتحديد مدى السيطرة على الشركات التابعة. يتم احتساب استثمار المجموعة في الشركة الزميلة بموجب طريقة حقوق الملكية.

بموجب طريقة حقوق الملكية، يتم إثبات الاستثمار في الشركة الزميلة مبدئياً بالتكلفة. يتم تعديل القيمة المدرجة للإسترداد لإثبات التغيرات في حصة المجموعة من صافي موجودات الشركة الزميلة منذ تاريخ الإقتداء. يتم تضمين الشهرة المتعلقة بالشركة الزميلة في القيمة المدرجة للإسترداد وهي غير مطفأة ولا يتم فحصها للاضمحلال.

يتم تضمن حصة المجموعة في نتائج الشركة الزميلة في الأرباح أو الخسائر خارج الربح التشغيلي وتمثل النتائج بعد الضريبة والحقوق الغير المسيطرة في الشركات التابعة للشركة الزميلة. يتم عرض أي تغير في الدخل الشامل الآخر للشركة الزميلة كجزء من الدخل الشامل الآخر للمجموعة. بالإضافة إلى ذلك، أينما وجدت تغيرات قد أدت إلى مباشرة في حقوق الشركة الزميلة، تقوم المجموعة بإثبات حصتها في هذه التغيرات وتقصص عن هذا، إذا استلزم الأمر في القائمة الموحدة للتغيرات في حقوق الملكية. يتم استبعاد المكاسب والخسائر غير المحققة من المعاملات بين المجموعة وشركتها الزميلة إلى حد حصة المجموعة في الشركة الزميلة.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠

٢ أهم السياسات المحاسبية (تممة)

استثمار في شركة زميلة (تممة)

يتم إعداد القوائم المالية للشركة الزميلة في نفس فترة إعداد التقارير المالية للمجموعة. أينما استلزم الأمر، يتم إجراء تعديلات في السياسات المحاسبية لتنماشى مع سياسات المجموعة.

بعد تطبيق طريقة حقوق الملكية، تقوم المجموعة بتحديد ما إذا كان ضروريًا إثبات خسارة اضمحلال لحصة استثمار المجموعة في شركتها الزميلة. تقوم المجموعة بتاريخ إعداد كل تقرير بتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت اضمحلال الاستثمار في الشركة الزميلة. ففي هذه الحالة تقوم المجموعة باحتساب قيمة الاضمحلال والتي تعد الفرق بين القيمة القابلة للإسترداد للشركة الزميلة وقيمتها المدرجة ومن ثم إثبات الخسارة “كحصة المجموعة من نتائج الشركة الزميلة” في الأرباح أو الخسائر.

عند فقدان نفوذ مؤثر على الشركة الزميلة، تقيس وثبتت المجموعة أي استثمار محتفظ به بقيمه العادلة. يتم إثبات أي فرق بين القيمة المدرجة للشركة الزميلة عند فقدان النفوذ المؤثر والقيمة العادلة للاستثمار المحتفظ به والمحصلات من الاستبعاد في الأرباح أو الخسائر.

تصنيف المتداول مقابل غير المتداول
عرض المجموعة الموجودات والمطلوبات في القائمة الموحدة للمركز المالي على أساس التصنيف المتداول وغير المتداول.

يعتبر الموجود متداولًا عندما:

- يتوقع تحقيقه أو ينوي بيعه أو استهلاكه في الدورة التشغيلية الاعتيادية؛
- يحتفظ به بصورة أساسية لفرض المتاجرة؛
- يتوقع تحقيقه خلال إثنى عشر شهرًا بعد فترة إعداد التقارير المالية؛ أو
- النقد وما في حكمه إلا إذا كان مقيد من أن يتم إستبداله أو استخدامه لتسوية مطلوب لمدة إثنى عشر شهراً على الأقل بعد فترة إعداد التقارير المالية.

يتم تصنيف جميع الموجودات الأخرى على أنها غير متداولة.

يعتبر المطلوب متداولًا عندما:

- يتوقع تسويته في الدورة التشغيلية الاعتيادية؛
- يحتفظ به بصورة أساسية لفرض المتاجرة؛
- عندما يكون مستحق السداد خلال إثنى عشر شهرًا بعد فترة إعداد التقارير المالية؛ و
- ليس هناك حق غير مشروط لتأجيل تسوية المطلوب لمدة إثنى عشر شهراً على الأقل بعد فترة إعداد التقارير المالية.

يتم تصنيف جميع المطلوبات الأخرى على أنها غير متداولة.

الأدوات المالية - الإثبات والقياس

الأداة المالية هي أي عقد ينشأ عنه موجود مالي لمنشأة واحدة ومطلوب مالي أو أداة أسهم حقوق ملكية لمنشأة أخرى.

الأصول المالية

الإثبات المبدئي والقياس

يتم تصنيف الموجودات المالية عند الإثبات المبدئي، ويتم لاحقًا قياسها بالتكلفة المطفأة وبالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر أو بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر. يعتمد تصنيف الموجودات المالية عند الإثبات المبدئي على خصائص التدفقات النقدية التعاقدية للموجودات المالية ونمودج أعمال المجموعة لإدارة تلك الموجودات. باستثناء الذمم التجارية المدينة التي لا تحتوي على عنصر تمويل جوهري أو تلك التي قامت المجموعة بتطبيق الطريقة العملية عليها، تقيس المجموعة مبدئياً الموجودات المالية بقيمتها العادلة، بالإضافة، في حالة الموجودات المالية غير المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر تضاف إليها تكاليف المعاملة. يتم قياس الذمم التجارية المدينة التي لا تحتوي على عنصر تمويل جوهري أو تلك التي قامت المجموعة بتطبيق الطريقة العملية عليها بسعر المعاملة المحدد بموجب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠.

٢ أهم السياسات المحاسبية (تنمية)

الأصول المالية (تنمية) الإثبات المبدئي والقياس (تنمية)

من أجل أن يتم تصنيف وقياس الموجودات المالية بالتكلفة المطफأة أو القيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر، فلابد وأن تؤدي إلى حدوث التدفقات النقدية التي هي عبارة عن “فقط مدفوعات على المبلغ الأصلي للدين والفائدة على المبلغ الأصلي القائم”. يشار إلى هذا التقييم باسم فحص فقط مدفوعات على المبلغ الأصلي للدين والفائدة على المبلغ الأصلي القائم ويتم إجراؤه على مستوى الأداة.

يشير نموذج أعمال المجموعة لإدارة الموجودات المالية إلى كيفية إدارتها لموجوداتها المالية من أجل انتاج التدفقات النقدية. يحدد نموذج الأعمال ما إذا كانت التدفقات النقدية سوف تنتج عنها تحصيل التدفقات النقدية التعاقدية أو بيع الموجودات المالية أو كليهما.

يتم إثبات مشتريات أو مبيعات الموجودات المالية التي تتطلب تسليم الموجودات خلال الإطار الزمني المنصوص عليه عاماً في القوانين أو حسب أعراف السوق (طريقة الشراء العادي) في تاريخ المتاجرة، وهو التاريخ الذي تلتزم فيه المجموعة بشراء أو بيع الموجود.

تضمن الموجودات المالية للمجموعة على استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة وذمم أخرى وأرصدة لدى بنك ونقد.

القياس اللاحق
لأغراض القياس اللاحق، تم تصنيف الموجودات المالية إلى أربع فئات:

- موجودات مالية مدرجة بالتكلفة المططفأة;
- موجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر مع إعادة تدوير المكاسب والخسائر المتراكمة (أدوات دين); و
- موجودات مالية مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر دون إعادة تدوير المكاسب والخسائر المتراكمة عند الاستبعاد (أدوات أسهم حقوق الملكية).

الموجودات المالية المدرجة بالتكلفة المططفأة

هذه الفئة هي الأكثر صلة بالمجموعة. تقيس المجموعة الموجودات المالية بالتكلفة المططفأة إذا تم استيفاء كل من الشرطين التاليين:

- يتم الاحتفاظ بال الموجودات المالية ضمن نموذج الأعمال الذي يهدف إلى الاحتفاظ بال الموجودات المالية من أجل تحصيل التدفقات النقدية التعاقدية؛ و
- ينبع عن الشروط التعاقدية للموجودات المالية في تاريخ محددة تدفقات نقدية والتي تعد فقط مدفوعات على المبلغ الأصلي للدين والفائدة على المبلغ الأصلي القائم.

يتم لاحقاً قياس الموجودات المالية بالتكلفة المططفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي وتخضع للأضمحلال. يتم إثبات المكاسب والخسائر في الأرباح أو الخسائر عندما يتم استبعاد أو تعديل أو اضمحلال الموجود.

الموجودات المالية المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر

أدوات أسهم حقوق الملكية

تصنف المجموعة أدوات أسهم حقوق الملكية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر إذا لم يتم الاحتفاظ بها لغرض المتاجرة. يتم الاحتفاظ بال الموجودات المالية لغرض المتاجرة في الحالات التالية:

- (أ) إذا تم افتتاحها أو تكبدها أساساً لغرض بيعها أو إعادة شراؤها في المدى القريب؛
- (ب) عند الإثبات المبدئي، تشكل جزءاً من محفظة الأدوات المالية المحددة التي يتم إدارتها معاً والتي لديها دليل على وجود نمط فعلي مؤخراً لتحقيق الأرباح على المدى القصير؛ أو
- (ج) أنها مشتقات مالية (باستثناء المشتقات التي هي عقود ضمانات مالية أو أدلة تحوط مصنفة وذات فعالية).

يتم لاحقاً قياس الموجودات المالية المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر بالقيمة العادلة مع إثبات التغيرات في القيمة العادلة في الدخل الشامل الآخر. سوف لن يتم إعادة تصنيف المكاسب أو الخسائر المتراكمة المثبتة في “احتياطي القيمة العادلة” ضمن القائمة الموحدة للتغيرات في حقوق الملكية عند الاستبعاد.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠

٢ أهم السياسات المحاسبية (تممة)

الأصول المالية (تممة)

الموجودات المالية المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (تممة)
أدوات أسهم حقوق الملكية (تممة)

يتم إثبات أرباح الأسهم كدخل استثمار في الأرباح أو الخسائر عندما يحق للمجموعة استلام مدفوعات أرباح الأسهم، إلا عندما تستفيد المجموعة من تلك المتصلات كاسترداد جزء من تكفة الموجود المالي، ففي هذه الحالة، يتم تسجيل تلك المكاسب في الدخل الشامل الآخر. لا تخضع أدوات أسهم حقوق الملكية المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر لتقييم الأضمحال.

تتضمن أدوات أسهم حقوق الملكية للمجموعة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر على استثمارات في أدوات أسهم حقوق الملكية للشركات المدرجة وغير المدرجة ويتم تضمينها في استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة.

أدوات الدين

تقيس المجموعة أدوات الدين بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر إذا تم استيفاء كل من الشرطين التاليين:

- يتم الاحتفاظ بالموجودات المالية ضمن نموذج الأعمال الذي يهدف إلى الاحتفاظ بالموجودات من أجل تحصيل التدفقات النقدية وبيعها؛ و
- ينبع عن الشروط التعاقدية للموجود المالي في تاريخ محددة تدفقات نقدية والتي تعد فقط مدفوعات على المبلغ الأصلي والفائدة على المبلغ الأصلي القائم.

يتم لاحقًا قياس الاستثمارات في أدوات الدين المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر بالقيمة العادلة مع إثبات التغيرات في القيمة العادلة في الدخل الشامل الآخر. يتم إثبات المكاسب أو الخسائر المتراكمة المثبتة في “احتياطي القيمة العادلة” ضمن القائمة الموحدة للتغيرات في حقوق الملكية ويتم إثباتها في الأرباح أو الخسائر عند الاستبعاد.

يتم إثبات دخل الفوائد وإعادة تقييم صرف العملات الأجنبية وخسائر الأضمحال أو استرجاعات في الأرباح أو الخسائر ويتم احتسابها بنفس الطريقة التي يتم فيها احتساب الموجودات المالية المقاسة باتفاقية المطفأة. تضمن أدوات دين المجموعة المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر على الاستثمارات في أدوات الدين المسورة ويتم تضمينها في استثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة.

النقد وما في حكمه

لفرض القائمة الموحدة للتدفقات النقدية، يشمل النقد وما في حكمه على نقد في الصندوق وأرصدة لدى بنك، محسوماً منهاً حسابات السحوبات على المكشف من البنك القائم.

استبعاد الموجودات المالية

يتم استبعاد الموجود المالي (أو، حسب مقتضى الحال جزء من الموجود المالي أو جزء من مجموعة من الموجودات المالية المشابهة) عند:

- انقضاء الحقوق في استلام التدفقات النقدية من موجود؛ أو
- قيام المجموعة بنقل حقوقها في استلام التدفقات النقدية من موجود أو تلتزم بدفعها بالكامل دون تأخير جوهري إلى طرف ثالث بموجب ترتيب سداد؛ وسواءً
 - (أ) قامت المجموعة بنقل جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية المتعلقة بالموجود، أو
 - (ب) عندما لم تقم المجموعة بنقل أو إبقاء جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية للموجودات ولكنها قامت بنقل السيطرة على الموجود.

عندما تقوم المجموعة بنقل حقوقها في إستلام التدفقات النقدية من الموجود أو دخلت في ترتيب سداد، فإنها تقوم بتقييم إذا والي أي مدى احتفظت بمخاطر وعوايد الملكية. وسواءً قامت أو لم تقم بنقل أو إبقاء جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية للموجود ولم يتم نقل السيطرة على الموجود، تستمر المجموعة بإثبات الموجود إلى حد استمرار مشاركة المجموعة في الموجود. ففي هذه الحالة، تقوم المجموعة أيضاً بإثبات المطلوب المرتبط به. يتم قياس الموجود المحول والمطلوب المرتبط به على الأسس التي تعكس الحقوق والالتزامات التي تحتفظ بها المجموعة.

يتم قياس استمرار المشاركة التي تأخذ شكل ضمان على الموجودات المحولة بالأدنى ما بين القيمة المدرجة الأصلية للموجود وأعلى ثمن يمكن أن تقوم المجموعة بدفعه، أيهما أقل.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠.

٢ أهم السياسات المحاسبية (تممة)

إضمحلال الموجودات المالية

تقوم المجموعة بإثبات مخصوص للخسائر الإئتمانية المتوقعة بالنسبة لجميع أدوات الدين. تستند الخسائر الإئتمانية المتوقعة على الفرق بين التدفقات النقدية التعاقدية المستحقة وفقاً للعقد وجميع التدفقات النقدية التي تتوقع المجموعة استلامها. مخصوصة بمعدل تقريري معدل الفائدة الفعلي الأصلي. ستنضم التدفقات النقدية المتوقعة على تدفقات نقدية ناتجة من بيع الأوراق المالية الأخرى التي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من الشروط التعاقدية.

بالنسبة للذمم التجارية المدينة والتي تعد فقط الموجودات المالية الجوهرية المعرضة لمخاطر الائتمان، قامت المجموعة بتطبيق نهج مبسط في احتساب الخسائر الإئتمانية المتوقعة. ولذلك، لم تقم المجموعة بتتبع التغيرات في المخاطر الإئتمانية، ولكنها بدلاً من ذلك قامت بإثبات مخصوص خسارة على الخسائر الإئتمانية المتوقعة على مدى العمر بتاريخ إعداد كل تقرير مالي. وقد أنشأت المجموعة مصفوفة التي تستند على واقع خبرة الخسارة الإئتمانية السابقة لها، والتي تم تعديلها لعوامل النظرية المستقبلية الخاصة.

تشتمل أدوات الدين الخاصة بالمجموعة بالدرجة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر فقط على السندات المسurerة التي يتم تضمينها ضمن فئة الاستثمارات ذات الدرجة العالية. وبالتالي، فإنها تعتبر استثمارات ذات مخاطر إئتمانية منخفضة. تمثل سياسة المجموعة في قياس الخسائر الإئتمانية المتوقعة على تلك الأدوات على أساس ١٢ شهراً. ومع ذلك، عندما تكون هناك زيادة جوهرية في المخاطر الإئتمانية منذ منحها فإن المخصص سوف يستند على أساس الخسائر الإئتمانية المتوقعة على مدى العمر. تقوم المجموعة باستخدام التصنيفات والعوامل الأخرى لتحديد ما إذا كانت أدوات الدين قد زادت بشكل جوهرى في مخاطرها الإئتمانية وتقدير الخسائر الإئتمانية المتوقعة.

تعتبر المجموعة بأن الموجودات المالية في حالة التغير في السداد عندما تشير المعلومات الداخلية أو الخارجية بأنه من غير المحتمل بأن تستلم المجموعة المبالغ التعاقدية المستحقة بالكامل قبل الأخذ في الاعتبار أي تحسينات إئتمانية محتملة بها من قبل المجموعة. يتم شطب الموجودات المالية عندما لا تكون هناك توقعات معقولة لإسترداد التدفقات النقدية التعاقدية.

المطلوبات المالية

الإثبات البديهي والقياس

يتم تصنيف المطلوبات المالية عند الإثبات البديهي كمطلوبات مالية مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر أو مطلوبات مالية مدرجة بالتكلفة المطفأة، حسب مقتضى الحال. يتم إثبات جميع المطلوبات المالية بمبدئياً بالقيمة العادلة، وفي حالة المطلوبات المالية المدرجة بالتكلفة المطفأة بعد حسم التكاليف المنسوبة مباشرةً للمعاملة. تتضمن المطلوبات المالية للمجموعة على ذمم تجارية دائنة وذمم أخرى وقروض لأجل وقروض استيراد والسلع على المكشوف من البنك.

القياس اللاحق

يعتمد القياس اللاحق للمطلوبات المالية على تضمينها على النحو الموضح أدناه:

القروض والاقتراضات

بعد الإثبات البديهي، يتم لاحقاً قياس القروض والاقتراضات التي تستحق عليها فوائد بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي. يتم إثبات المكاسب والخسائر في الأرباح أو الخسائر عندما يتم استبعاد المطلوبات، وكذلك من خلال عملية الإطفاء باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي. يتم احتساب التكلفة المطفأة بالأخذ في الاعتبار أية خصومات أو علاوات من الإقتضاء والرسوم أو التكاليف التي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي. يتم تضمين إطفاء معدل الفائدة الفعلي كتكاليف تمول في القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر. تطبق هذه الفئة عادةً على القروض والاقتراضات التي تستحق عليها فائدة.

ذمم تجارية دائنة وذمم أخرى

يتم إثبات المطلوبات للذمم التجارية الدائنة والذمم الأخرى المدرجة بالتكلفة المطفأة.

استبعاد المطلوبات المالية

يتم استبعاد المطلوبات المالية عندما يكون الالتزام بموجب المطلوب قد تم وفاته أو إلغائه أو انتهاء مدهته. عندما يتم استبدال مطلوب مالي حالي بأخر من نفس المفترض بشروط مختلفة جوهرياً أو عندما يتم تعديل مطلوب حالي بشكل جوهري، فإن هذا الإستبدال أو التعديل يعتبر بمثابة استبعاد للمطلوب الأصلي ويتم إثبات مطلوب جديد. يتم إثبات فروق المبالغ المدرجة المعنية في الأرباح أو الخسائر.

مقاصة الأدوات المالية

تم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية وإظهار صافي المبلغ في القائمة الموحدة للمركز المالي فقط إذا كان هناك حق قانوني قابل للتنفيذ لمقاصة المبالغ المشتبه حيث تتوافق المجموعة التسوية على أساس صافي المبلغ أو تحقيق الموجود وسداد المطلوب في الوقت ذاته.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠

٢ أهم السياسات المحاسبية (تممة)

قياس القيمة العادلة

القيمة العادلة هي السعر الذي سيتم استلامه لبيع موجود أو الذي يتم دفعه لتحويل مطلوب في معاملة منتظمة بين مشاركي السوق في تاريخ القياس. ويستند قياس القيمة العادلة على افتراض بأن معاملة بيع الموجود أو تحويل المطلوب تحدث إما:

- في السوق الرئيسي للموجود أو المطلوب، أو
- في السوق الأكثر فائدة للموجود أو المطلوب في حال غياب السوق الرئيسي.

يجب أن يكون السوق الرئيسي أو السوق الأكثر فائدة متاح التعامل فيه للمجموعة.

يتم قياس القيمة العادلة للموجود أو المطلوب باستخدام الافتراضات التي سيستخدمها المشاركون في السوق عند تسعير الموجود أو المطلوب، على افتراض بأن مشاركي السوق يعملون على أفضل وجه لتحقيق مصالحهم الاقتصادية.

يأخذ قياس القيمة العادلة للموجودات غير المالية بعين الاعتبار قدرة مشاركي السوق على إدراك منافع اقتصادية عن طريق استخدام الموجودات بأعلى وأفضل استخداماتها أو عن طريق بيعها إلى مشارك آخر في السوق الذي سيستخدم الموجودات بأعلى وأفضل استخداماتها.

تستخدم المجموعة تقنيات التقييم المناسبة حسب الظروف والتي توفر لها معلومات كافية لقياس القيمة العادلة، والذي يزيد الحد الأقصى لاستخدام المدخلات ذات الصلة التي يمكن ملاحظتها ويجد من استخدام المدخلات التي لا يمكن ملاحظتها.

يتم تصنيف جميع الموجودات والمطلوبات التي تقادس أو يتم الإفصاح عن قيمها العادلة في القوائم المالية الموحدة ضمن التسلسل الهرمي لقيمة العادلة، بناءً على أدنى مستوى لمدخلاتها ذات التأثير الجوهري على قياس قيمتها العادلة ككل:

- المستوى ١ - الأسعار المعلنة (غير المعدلة) في الأسواق النشطة للموجودات المماثلة أو المطلوبات المماثلة؛
- المستوى ٢ - تقنيات التقييم لأدنى مستوى والتي يمكن ملاحظة مدخلاتها ذات التأثير الجوهري على قياس القيمة العادلة المسجلة إما بصورة مباشرة أو غير مباشرة؛ و
- المستوى ٢ - تقنيات التقييم لأدنى مستوى والتي لا يمكن ملاحظة مدخلاتها ذات التأثير الجوهري على قياس القيمة العادلة.

بالنسبة للموجودات والمطلوبات المتباينة في القوائم المالية الموحدة على أساس متكرر، تحدد المجموعة ما إذا كانت قد حدثت تحويلات فيما بين المستويات في التسلسل الهرمي من خلال إعادة تقييم ترتيبها - (استناداً إلى أدنى مستوى لمدخلاتها ذات التأثير الجوهري على قياس قيمتها العادلة ككل) في نهاية فترة إعداد كل تقرير مالي.

أسهم خزانة

يتم إثبات أدوات أسهم حقوق الملكية الخاصة التي يتم إعادة شرائها (أسهم خزانة) بالتكلفة وتخصيص من حقوق الملكية. لا يتم إثبات أي مكسب أو خسارة في الأرباح أو الخسائر من شراء أو بيع أو إصدار أو إلغاء أدوات أسهم حقوق الملكية. يتم إلغاء حقوق التصويت المتعلقة بأسهم الخزانة للشركة ولا يتم تخصيص أرباح أسهم لهم على التوالي.

مخصصات

يتم إثبات المخصصات عند وجود التزام (قانوني أو متوقع) على المجموعة ناتج عن حدث سابق، ومن المحتمل أن يتطلب وجود تدفق خارجي للموارد يشمل المنافع الاقتصادية لتسوية هذه الالتزامات ويمكن عمل قدير موثوق لمبالغ هذه الالتزامات. حيثما تتوقع المجموعة استرداد بعض أو جميع المخصصات، على سبيل المثال بموجب عقد تأمين، يتم إثبات التسويات كموجود منفصل فقط عندما تكون التسويات شبه مؤكدة. يتم عرض المصروفات المتعلقة بأي مخصصات في الأرباح أو الخسائر بعد حسم أي تسويات.

مكافآت نهاية الخدمة للموظفين

تقوم المجموعة بدفع اشتراكات لنظام الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي، البحرين لموظفيها البحرينيين، والهيئة العامة للضمان الاجتماعي، الكويت لموظفيها الكويتيين، والمملكة العربية السعودية لموظفيها السعوديين، والتي تحسب كسبة من رواتب الموظفين. إن التزامات المجموعة تكون محصرة في نطاق المبالغ المسماه بها في هذا النظام والتي يتم صرفها عند استحقاقها.

أيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر . ج.م

٣ أهم السياسات المحاسبية (تمة)

مكافآت نهاية الخدمة للموظفين (تمة)

كما تقدم المجموعة مكافآت نهاية الخدمة لموظفيها الأجانب، والتي تستحق بناءً على رواتب الموظفين عند إنهاء التوظيف وعدد سنوات الخدمة. تدرج التكاليف المتوقعة لهذه المكافآت كمستحقات على مدى فترة التوظيف.

الآراء والتقديرات والافتراضات المحاسبية الهامة

يطلب إعداد التوازنات المالية الموحدة للمجموعة من مجلس الإدارة إصدار آراء وتقديرات وافتراضات التي قد تؤثر على المبالغ المدرجة للإيرادات والمصروفات وال موجودات والمطلوبات المالية والإفصاح عن الإلتزامات المحتملة، بتاريخ إعداد التقارير المالية. ومع ذلك، قد يؤدي عدم التيقن بشأن هذه الافتراضات والتقديرات إلى نتائج قد تتطلب احراء تعديل جوهري للمبالغ المدرجة للموجودات أو المطلوبات التي تتأثر في الفترات المستقبلية.

الإذاع

في إثبات تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة، اتخد مجلس الإدارة الأداء التالية التي، تدبرها أغلب تأثيرات حومرية على، المبالغ المشتبه في القوائم المالية الموحدة:

مبدأ الاستمرارية

قام مجلس الإدارة بإجراء تقييم لقدرة المجموعة علىمواصلة على أساس مبدأ الاستمرارية وهو مقتنع بأن المجموعة لديها المصادر للاستمرار في أعمالها في المستقبل المنظور. وعلاوة على ذلك، فإن مجلس الإدارة ليس على علم بأي أمور جوهرية غير مؤكدة التي من الممكن أن تسبب شكوكاً جوهرية حول قدرة المجموعة علىمواصلة على أساس مبدأ الاستمرارية. ولذلك، تم إعداد القوائم المالية الموحدة على أساس مبدأ الاستمرارية.

تصنيف الاستثمارات

تحدد إدارة المجموعة تصنيف استثماراتها عند الإثبات الميداني "كموجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر" أو "موجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر". يتم تصنيف الاستثمارات "كموجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر" إذا تم إقتناصها لغرض بيعها في المدى القريب. يتم تطبيق جميع الاستثمارات الأخرى "كموجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر".

تحديد مدة عقد الإيجار للعقود مع خيارات التجديد والانهاء

تحدد المجموعة مدة عقد الإيجار باعتبارها الفترة غير القابلة للإلغاء في عقد الإيجار، مع أي تغيرات يغطيها خيار تمديد عقد الإيجار إذا كان المستأجر متاكداً بصورة معقولة من ممارسة هذا الخيار أو في فترات يغطيها خيار إنهاء عقد الإيجار إذا كان المستأجر متاكداً بصورة معقولة من عدم ممارسة هذا الخيار.

لدى المجموعة عدة عقود لإيجار تشمل خيارات التمديد والإنهاء. تطبق المجموعة الآراء في تقدير ما إذا كان من المؤكّد أو غير المؤكّد بشكل معقول ممارسة خيار تجديد عقد الإيجار أو إنهائه. وهذا يعني، أنه يجب على المجموعة الأخذ في الاعتبار جميع العوامل ذات الصلة التي تحقق حافزاً اقتصادياً لمارسة خيار التجديد أو الإنهاء. بعد تاريخ بدء عقد الإيجار، تقوم المجموعة بإعادة تقدير ما إذا كان هناك حدث هام أو تغيير في الظروف التي تكون ضمن سيطرتها و يؤثر على قدرتها على ممارسة أو عدم ممارسة خيار التجديد أو الإنهاء (على سبيل المثال، بناء تحسينات جوهرية على العقار المستأجر أو تخصيص جوهرى للموجود المؤجر).

أدرجت المجموعة فترة التجديد كجزء من فترة عقد الإيجار ذات الفترات الأقصر غير القابلة للإلغاء (أي من ثلاثة إلى خمس سنوات). وتمارس المجموعة عادةً خياراتها بتجديد عقود الإيجار تلك لأنها سبباً جوهرياً على العمليات إذا لم يكن أحد الموجودات البديلة متاحةً بسهولة. لا يتم تضمين فترات تجديد عقود الإيجار ذات الفترات الأطول غير القابلة للإلغاء (أي من 10 إلى 15 سنة) كجزء من مدة عقد الإيجار لأن هذه الفترات غير مؤكدة بشكل معقول. وبالإضافة إلى ذلك، لا يتضمن خيارات تجديد عقود استئجار المركبات كجزء من مدة الإيجار لأن المركبات لمدة لا تزيد على خمس سنوات، ومن ثم فهي لا تمارس أي خيارات للتجديد. علاوة على ذلك، يتم تضمين الفترات التي تقطيها خيارات إنهاء العقد بالإيجار فقط عندما تكون متأكد من عدم ممارستها.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠

٤ الآراء والتقديرات والافتراضات المحاسبية الهامة (تممة)

التقديرات والافتراضات

فيما يلي أدناه الافتراضات الرئيسية المتعلقة بالمقدمة والمقدمة الأساسية الأخرى للتقديرات غير المؤكدة بتاريخ إعداد كل تقرير مالي، والتي لديها مخاطر هامة قد تؤدي إلى إجراء تعديل جوهري للقيمة المدرجة للموجودات والمطلوبات خلال السنة المالية القادمة، موضحة أدناه. تعتمد المجموعة في افتراضاتها وتقديراتها على المعايير المتوفرة عند إعداد القوائم المالية الموحدة. قد تغير الظروف والافتراضات بشأن التطورات المستقبلية حسب التغيرات أو ظروف السوق الخارجية عن نطاق سيطرة المجموعة.

تقييم الاستثمارات المحققة بها لغرض غير المتاجرة غير المسورة

تقوم الإدارة باستخدام أفضل تقديراتها في تحديد القيم العادلة لاستثمارات أسهم حقوق الملكية الخاصة غير المسورة بالرجوع إلى استخدام القيمة العادلة المقدمة من قبل مدراء الاستثمار أو باستخدام تقنيات التقييم المناسبة الأخرى بما في ذلك القيم العادلة المحددة استناداً إلى المدخلات غير القابلة لللاحظة باستخدام مضاعفات السوق أو منهجيات التقييم المناسبة الأخرى. تستخدم الإدارة أفضل تقديراتها، ومع ذلك، فإن المبلغ الفعلي الذي سيتحقق من المعاملات المستقبلية قد يختلف عن التقدير الحالي للقيمة العادلة، وذلك لقلة التأكيدات الناتجة عن طبيعة تقييمات الاستثمارات في أسهم حقوق الملكية الخاصة غير المسورة.

مخصص المخزون البطيء الحركة والتقادم

يدرج المخزون بالتكلفة أو صافي القيمة المتوقعة تحقيقها، أيهما أقل. عندما يصبح المخزون قديماً أو متقادماً، يتم عمل تقدير لصافي القيمة المتوقعة تحقيقها. يتم عمل هذا التقدير بشكل فردي على المبالغ الهامة. أما المبالغ الفرعية بشكل فردي ولكنها قديمة أو متقادمة، فيتم تقييمها بشكل جماعي ويطبق المخصص وفقاً لنوع المخزون والدرجة العمرية أو نسبة التقادم، بناءً على أسعار البيع التاريخية وميزانية السنة القادمة.

بلغ إجمالي المخزون ٥٦٧ دينار بحريني (٢٠١٩: ٣٧٤، ١٨٠، ٩ دينار بحريني) وبلغ مخصص اضمحلال المخزون البطيء الحركة والتقادم ٤٢٧ دينار بحريني (٢٠١٩: ٥٥١، ٧٦٥ دينار بحريني) بتاريخ إعداد التقارير المالية. سوف يتم إثبات أي فرق بين المبالغ الفعلية المحققة في الفترات المستقبلية والمبالغ المتوقعة في الأرباح أو الخسائر.

اضمحلال العقارات والآلات والمعدات والحق في استخدام الموجودات

تقوم المجموعة بعمل تقييم في تاريخ إعداد كل تقرير مالي لتحديد ما إذا كان هناك دليل ملحوظ يثبت اضمحلال موجود محدد. إذا وجد مثل هذا الدليل، أو عندما يتطلب إجراء فحص اضمحلال سنوي للموجود، تقوم المجموعة بعمل تقييم لمبلغ الموجود القابل للإسترداد. إن القيمة القابلة للإسترداد للموجود هي القيمة الأعلى للقيمة العادلة للموجود أو الوحدة المنتجة للنقد ناقصاً تكاليف البيع وقيمتها المستخدمة وهي محددة للموجود الفردي، إلا إذا كان الموجود غير منتج للتدفقات النقدية والتي هي مستقلة إلى حد بعيد عن تلك الموجودات الأخرى أو مجموعة من الموجودات. عندما تزيد القيمة المدرجة للموجود عن قيمتها القابلة للإسترداد، فإن الموجود يعتبر مضمولاً، ويتم إظهار الموجود بمبلغ القابل للإسترداد. عندما يتم تقييم القيمة المستخدمة للموجود، فإن التدفقات النقدية المتوقعة يتم تخفيضها إلى قيمتها الحالية باستخدام معدل خصم والذي يعكس التقييمات الحالية للسوق للقيمة الزمنية للنقد والمخاطر الخاصة بالموجود. لا يعتقد أعضاء مجلس الإدارة بأن هناك أي اضمحلال في العقارات والآلات والمعدات والحق في استخدام الموجودات كما في ٢١ ديسمبر ٢٠٢٠ و٢١ ديسمبر ٢٠١٩.

الأعمار الإنتاجية للعقارات والآلات والمعدات

تحدد إدارة المجموعة الأعمار الإنتاجية المقدرة لعقاراتها وألتها ومعداتها لحساب الاستهلاك. يتم تحديد هذا التقدير بعد الأخذ في الاعتبار المدة المتوقعة فيها استخدام الموجود وطبيعة التأكل والتقادم التجاري. تقوم الإدارة على أساس سنوي بمراجعة القيم المتبقية والأعمار الإنتاجية ويتتم تعديل مخصص الاستهلاك المستقبلي عندما تعتقد الإدارة بأن الأعمار الإنتاجية تختلف عن التقديرات السابقة.

مخصص الخسائر الائتمانية المتوقعة

يتضمن تحديد "مخصص خسائر الائتمانية المتوقعة" كما هو موضح في إيضاح ٢ على التقديرات والافتراضات.

تستند مبدئياً المصفوفة المخصصة على واقع الخبرة السابقة لمعدلات التعثر في السداد التي تم ملاحظتها في المجموعة. ستقوم المجموعة بمعاييره المصفوفة لتعديل واقع الخبرة السابقة للخسارة الائتمانية مع معلومات النظرة المستقبلية. على سبيل المثال، إذا كان من المتوقع أن تتدحرج الظروف الاقتصادية (أي معدل التضخم) خلال السنة القادمة مما قد يؤدي إلى زيادة عدد حالات التعثر في السداد في قطاع المستهلك، فإنه يتم تعديل معدلات التعثر في السداد السابقة. في تاريخ إعداد كل تقرير مالي، يتم تحديث وتعديل معدلات التعثر في السداد السابقة المحظوظة ويتتم تحليل التغيرات في تقديرات النظرة المستقبلية.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠.

٤ الآراء والتقديرات والافتراضات المحاسبية الهامة (تممة)

التقديرات والافتراضات (تممة)

مخصص الخسائر الائتمانية المتوقعة (تممة)

يعتبر تقييم العلاقة بين معدلات التغير في السداد السابقة الملحوظة والظروف الاقتصادية المتوقعة والخسائر الائتمانية المتوقعة من التقديرات الهامة. إن حجم الخسائر الائتمانية المتوقعة هو حساس للغيرات في الظروف والأحوال الاقتصادية المتوقعة. قد لا يمثل واقع الخبرة السابقة للخسارة الائتمانية للمجموعة والتبع بالظروف الاقتصادية حالات التغير في السداد الفعلية للعملاء في المستقبل.

في تاريخ إعداد التقارير المالية، بلغ إجمالي الدعم التجارية المدينة (بما في ذلك الدعم المدنية المتعلقة بالطرف ذي العلاقة) ٨,٢٨٩,٧٤٤ دينار بحريني (٢٠١٩: ٦٧٩,٦٧٢,٦٧٢) وبلغ مخصص الخسائر الائتمانية المتوقعة ٩١٨,٧٢٨ دينار بحريني (٢٠١٩: ٨٦١,٧٢٠). سوف يتم إثبات أي فرق بين المبالغ الفعلية المحصلة في الفترات المستقبلية والمبالغ المتوقعة في الأرباح أو الخسائر.

تقدير المقابل المتغير لحقوق الاسترجاع والتخفيفات الكمية
تقدير المجموعة المقابل المتغير الذي سيتم تضمينه في سعر المعاملة لبيع البضائع مع حقوق الاسترجاع والتخفيفات الكمية.

تستخدم المجموعة بيانات حقوق الاسترجاع السابقة لكل منتج للوصول إلى نسب حقوق الاسترجاع المتوقعة. يتم تطبيق هذه النسبة المئوية لتحديد القيمة المتوقعة للمقابل المتغير. إن أي تغيرات جوهرية في الخبرة السابقة مقارنة بنمط حقوق الاسترجاع السابقة سوف تؤثر على النسبة المئوية المتوقعة لحقوق الاسترجاع المتقدمة من قبل المجموعة.

يتم تحليل التخفيفات الكمية المتوقعة للمجموعة على أساس كل عميل بالنسبة للعقود ذات الحدود القصوى منفردة الكمية. سيعتمد تحديد ما إذا كان من المرجح أن يتحقق للعميل الحصول على التخفيض بناءً على استحقاق التخفيفات الفعلية للعميل والمشتريات المتراكمة حتى تاريخه.

بالنسبة للتخفيفات الكمية للعقود ذات الحدود القصوى لأكثر من كمية واحدة، تستخدم المجموعة أنماط الشراء السابقة واستحقاق التخفيفات للعملاء لتحديد النسبة المئوية للتخفيفات المتوقعة والقيمة المتوقعة للمقابل المتغير. إن أي تغيرات جوهرية في الخبرة السابقة مقارنة بأنماط المشتريات السابقة واستحقاقات التخفيض للعملاء سوف يؤثر على النسبة المئوية المتوقعة للتخفيف المقدرة من قبل المجموعة.

تقوم المجموعة بتحديث تقييمها لحقوق الاسترجاع المتوقعة والتخفيفات الكمية على أساس ربع سنوي ويتم تعديل الالتزامات المسترددة وفقاً لذلك. وتعتبر تقديرات حقوق الاسترجاع المتوقعة والتخفيفات الكمية حساسة للتغيرات في الظروف، وقد لا يكون واقع الخبرة السابقة للمجموعة فيما يتعلق بحقوق الاسترجاع واستحقاق التخفيفات بمثله حقوق استرجاع العملاء الفعلية واستحقاقات الخصم في المستقبل. كما في ٢١ ديسمبر ٢٠٢٠، بلغ المبلغ المثبت كالتزامات مسترددة لحقوق الاسترجاع المتوقعة والالتزامات العقدية للتخفيفات الكمية ٥٢,٧٩٢ دينار بحريني (٢٠١٩: ٢٢٢,٣١٩، ٣٥١ دينار بحريني) على التوالي.

معدل الاقتراض الإضافي لعقد الإيجار

ولا يمكن للمجموعة أن تحدد سهولة سعر الفائدة الضمني في عقد الإيجار، ولذلك فإنها تستخدم معدل الاقتراض الإضافي لقياس التزامات عقد الإيجار. ومعدل الاقتراض الإضافي هو معدل الفائدة الذي يتغير على المجموعة أن تدفعه للاقتراض على مدى فترة مماثلة، وضمان مالي مماثل، الأموال اللازمة للحصول على موجود بقيمة مماثلة للحق في استخدام الموجود في بيئه اقتصادية مماثلة. وبالتالي فإن معدل الاقتراض الإضافي يعكس ما يجب على المجموعة "سداده"، الأمر الذي يتطلب عمل تدبيراً عندما لا تتوفر أسعار ملحظة (مثل الشركات التابعة التي لا تدخل في معاملات تمويل) أو عندما تحتاج إلى تعديل لتعكس شروط وأحكام عقد الإيجار (على سبيل المثال، عندما لا تكون عقود الإيجار بالعملة الرئيسية للشركة التابعة).

تقوم المجموعة بتقدير معدل الاقتراض الإضافي باستخدام مدخلات يمكن ملاحظتها (مثل أسعار الفائدة في السوق) عند توفرها ويطلب منها وضع تقديرات معينة خاصة بالنشأة (مثل التصنيف الائتماني المستقل للشركة التابعة).

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠

٥ معايير وتفسيرات صادرة ولكنها غير إلزامية بعد

فيما يلي أدناه المعايير الصادرة ولكنها غير إلزامية بعد حتى تاريخ إصدار القوائم المالية الموحدة. إن هذه القائمة هي للمعايير والتفسيرات الصادرة، والتي تتوقع المجموعة، بشكل معقول، بأنها ستكون قابلة للتطبيق بتاريخ مستقبلي. تتوافق المجموعة تطبيق هذه المعايير عندما تصبح إلزامية.

التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ١: تصنيف المطلوبات على أنها متداولة أو غير متداولة في شهر يناير ٢٠٢٠، أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولية تعديلات على الفقرات من ٦٩ إلى ٧٦ من معيار المحاسبة الدولي رقم ١ لتحديد متطلبات تصنيف المطلوبات على أنها متداولة أو غير متداولة. توضح التعديلات ما يلي:

- ما هو المقصود بالحق في تأجيل التسوية.
- يجب أن يكون هناك حق في التأجيل في نهاية فترة إعداد التقرير.
- لا يتأثر هذا التصنيف باحتمالية ممارسة المنشأة لحقه في التأجيل.
- إلا إذا كانت المشقة الضمنية في التزام قابل للتحويل هو نفسه أداة أسهم حقوق ملكية، ولن تؤثر شروط الالتزام على تصنيفها.

هذه التعديلات هي إلزامية لفترات إعداد التقرير السنوي المبتدئة في أو بعد ١ يناير ٢٠٢٢، ويجب تطبيقها بأثر رجعي. تقييم المجموعة حالياً الآثار الذي سيترتب على التعديلات على الممارسة الحالية وما إذا كانت اتفاقيات التروض القائمة قد تتطلب إعادة التفاوض.

الإشارة إلى الإطار المفاهيمي - التعديلات التي أدخلت على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٢ أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولي في شهر مايو ٢٠٢٠ تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٢ المتعلق بدمج الأعمال - الإشارة إلى الإطار المفاهيمي. إن الغرض من التعديلات هو استبدال الإشارة إلى إطار عمل إعداد وعرض القوائم المالية الصادر في سنة ١٩٨٩، مع الإشارة إلى الإطار المفاهيمي لإعداد التقارير المالية الصادر في شهر مارس ٢٠١٨ دون تغيير متطلباته بشكل جوهري.

كما أضاف المجلس استثناءً لمبدأ الإثبات للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٢ لتجنب إصدار المكافحة أو الخسائر المحتملة في "اليوم الثاني" الناتجة عن الالتزامات والالتزامات المحتملة التي تدخل ضمن نطاق معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ أو تفسير لجنة تفسيرات المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية رقم ٢١ المتعلق بالرسوم، إذا تم تكميدها بشكل منفصل.

وفي الوقت نفسه، قرر المجلس توضيح التوجيهات القائمة في المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٢ المتعلقة بال موجودات المحتملة التي لن تتأثر باستبدال الإشارة إلى إطار إعداد وعرض القوائم المالية.

العقارات والآلات والمعدات: المحتصلات قبل الاستخدام المقصود - التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ١٦ في شهر مايو ٢٠٢٠، أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولي العقارات والآلات والمعدات - المحتصلات قبل الاستخدام المقصود، والتي تحظر على المنشآت أن تخصم من تكلفة أي بند من بنود العقارات والآلات والمعدات، أي محتصلات من بيع المواد المنتجة في أثناء جلب ذلك الموجود إلى الموقع والحالة الالزامية له ليكون قادراً على العمل بالطريقة المقصودة من قبل الإدارة. وبدلاً من ذلك، تقوم المنشأة بإثبات محتصلات بيع هذه المواد، وتتكاليف إنتاج تلك المواد، في قائمة الأرباح أو الخسائر.

إن التعديل هو إلزامي لفترات إعداد التقرير السنوي المبتدئة في أو بعد ١ يناير ٢٠٢٢ ويجب تطبيق التعديل بأثر رجعي على بنود العقارات والآلات والمعدات المتاحة للاستخدام في أو بعد بداية الفترة الأولى المعروضة عندما تطبق المنشأة التعديل أولاً. لا يتوقع بأن يكن لذلك أي تأثير على للمجموعة.

العقود المرهقة - تكاليف الوفاء بالعقد - التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ في شهر مايو ٢٠٢٠، أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولي تعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ لتحديد التكاليف التي يجب على المنشأة تضمينها عند تقييم ما إذا كان العقد مرهقاً أم خاسراً.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠.

٥ معايير وتفسيرات صادرة ولكنها غير إلزامية بعد (تممة)

العقود المرهقة - تكاليف الوفاء بالعقد - التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٧ (تممة)

تطبق التعديلات “نحو التكلفة ذات الصلة المباشرة”. تتضمن التكاليف المتعلقة مباشرةً بعقد تقديم سلع أو خدمات كلاً من التكاليف الإضافية وتحصيص التكاليف المرتبطة مباشرةً بأنشطة العقد. لا تتعلق التكاليف العامة والإدارية مباشرةً بالعقد ويتم استبعادها ما لم يتم تحميلاها صراحة على الطرف الآخر بموجب العقد.

إن التعديلات هي إلزامية لفترات إعداد التقرير السنوي المبتدئة في أو بعد ١ يناير ٢٠٢٢. ستطبق المجموعة هذه التعديلات على العقود التي لم تقم المنشأة بها بعد بجميع التزاماتها في بداية فترة إعداد التقرير السنوي التي تطبق فيها المنشأة التعديلات أولاً.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ المتعلق بالأدوات المالية - رسوم فحص بنسبة ١٠٪ لاستبعاد المطلوبات المالية كجزء من تحسيناتها السنوية لسنة ٢٠١٨ - ٢٠٢٠ التي تم أدخلها على عملية معايير المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولي تعديلاً على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩. يوضح التعديل الرسوم التي تقوم المنشأة بتضمينها عند تقدير ما إذا كانت شروط الالتزام المالي الجديد أو المعدل مختلف بشكل جوهري عن شروط الالتزام المالي الأصلي. تشمل هذه الرسوم فقط تلك المدفوعة أو المستلمة من قبل المقترض والمقرض، بما في ذلك الرسوم المدفوعة أو المستلمة من قبل المقترض أو المقرض نيابة عن الآخر. تطبق المنشأة التعديل على الالتزامات المالية التي يتم تعديلها أو تبادلها في أو بعد بداية فترة إعداد التقارير السنوية التي تطبق فيها المنشأة التعديل أولاً.

إن التعديل هو إلزامي لفترات إعداد التقرير السنوي المبتدئة في أو بعد ١ يناير ٢٠٢٢ مع السماح بالتطبيق المبكر. ستطبق المجموعة هذه التعديلات على الالتزامات المالية التي تم تعديلها أو تبادلها في أو بعد بداية فترة إعداد التقرير السنوي التي تطبق فيها المنشأة التعديل أولاً، حسب مقتضى الحال. هذه التعديلات لا يتوقع أن يكون لها تأثير جوهري على المجموعة.

من غير المحتمل أن تؤثر العديد من التعديلات الأخرى الناتجة عن المعايير والتفسيرات والتعديلات الجديدة التي أدخلت إلى المعايير والتفسيرات على السياسات المحاسبية أو المركز المالي الموحد أو الأداء المالي الموحد للمجموعة.



إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠

الإيرادات ٦

يعرض الجدول التالي تصنيف إيرادات المجموعة لالستين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠ و٢١ ديسمبر ٢٠١٩:

بالتجزئة		بالجملة		
٢٠١٩	٢٠٢٠	٢٠١٩	٢٠٢٠	
دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	أنواع الإيرادات
١,٨٩٦,٠٧٢	١,٣٤٥,٦٩٩	١٦,٨٢٥,٠٨٢	١٦,٥٣٩,٧٠٤	بيع البضائع
-	-	-	-	تقديم الخدمات
١,٨٩٦,٠٧٢	١,٣٤٥,٦٩٩	١٦,٨٢٥,٠٨٢	١٦,٥٣٩,٧٠٤	مجموع الإيرادات
الأسواق الجغرافية				
١,٨٩٦,٠٧٢	١,٣٤٥,٦٩٩	١٦,٨٢٥,٠٨٢	١٦,٥٣٩,٧٠٤	البحرين
-	-	-	-	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى
١,٨٩٦,٠٧٢	١,٣٤٥,٦٩٩	١٦,٨٢٥,٠٨٢	١٦,٥٣٩,٧٠٤	مجموع الإيرادات
توقيت إثبات الإيرادات				
البضائع المحولة في وقت معين				
١,٨٩٦,٠٧٢	١,٣٤٥,٦٩٩	١٦,٨٢٥,٠٨٢	١٦,٥٣٩,٧٠٤	الخدمات المحولة مع مرور الوقت
١,٨٩٦,٠٧٢	١,٣٤٥,٦٩٩	١٦,٨٢٥,٠٨٢	١٦,٥٣٩,٧٠٤	مجموع الإيرادات

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠.

المجموع	التخزين والخدمات اللوجستية	الفواكه والخضروات	منتجات الألبان والمرطبات
٢٠١٩	٢٠٢٠	٢٠١٩	٢٠٢٠
٢٦,٩٨٤,٢٤٥ ٧٢١,١٦٩	٢٦,٢٣٦,٨١٣ ٦٢٥,٥٤٦	٢٠١٩ ٧٢١,١٦٩	٢٠٢٠ ٦٢٥,٥٤٦
٢٧,٧٠٥,٤١٤	٢٦,٨٧٢,٣٥٩	٧٢١,١٦٩	٦٢٥,٥٤٦
٢٤,١٨٩,٠٣٦ ٢,٥١٦,٣٧٨	٢٢,٥٨٧,٥٦٩ ٤,٢٨٤,٧٩٠	٧٢١,١٦٩	٦٢٥,٥٤٦
٢٧,٧٠٥,٤١٤	٢٦,٨٧٢,٣٥٩	٧٢١,١٦٩	٦٢٥,٥٤٦
٢٦,٩٨٤,٢٤٥ ٧٢١,١٦٩	٢٦,٢٣٦,٨١٣ ٦٢٥,٥٤٦	٧٢١,١٦٩	٦٢٥,٥٤٦
٢٧,٧٠٥,٤١٤	٢٦,٨٧٢,٣٥٩	٧٢١,١٦٩	٦٢٥,٥٤٦



إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠

٧ ربع المجموعة للسنة

يتم إدراج ربع المجموعة للسنة بعد إحتساب الرسوم التالية:

٢٠١٩ دينار بحريني	٢٠٢٠ دينار بحريني	
٢٧,٥٠٨,٧٣٦	٢٧,٠٨٧,٢٧٩	مخزون مثبت كمحضوف عند بيع بضاعة تامة الصنع
٤٥,٦٢٥	٢٥,٠٢٢	مخصص المخزون بطيء الحركة والمتقادم (إيضاح ١٥)
٦٥,٢٦٩	١٨٧,٨٧٧	مخصص الخسائر الائتمانية المتوقعة للذمم التجارية المدينة (إيضاح ١٦)
٧,٨١٦	٢,٩٧٣	مكاسب من استبعاد عقارات وألات ومعدات، صافية
١٤,٨٦٢	١١,٠٤١	شطب عقارات وألات ومعدات
٢٠١٩ دينار بحريني	٢٠٢٠ دينار بحريني	تكاليف التمويل
١٤٧,٧٠٠	١٠٦,٦٩١	فوائد على قروض لأجل وقروض استيراد
٣٥,٢٥٦	٢٠,٦٨٤	فوائد على السحبوبات على المكتشوف من البنك
١٧,٧٢٢	٥,٠٨٢	رسوم مصرافية
٢٠٠,٦٧٩	١٣٢,٤٥٧	
٢٠١٩ دينار بحريني	٢٠٢٠ دينار بحريني	تكاليف الموظفين
٤,١٨٨,٤٧٤	٤,٤٢٨,٦٩٦	رواتب وأجور
٢٦٢,٢١٢	٢٦٤,٥٧٩	إشتركات الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي، البحرين والهيئة العامة للضمان الاجتماعي، الكويت والمملكة العربية السعودية
٢٠٩,٠١٨	٢٠٨,٥٨٣	مكافآت نهاية الخدمة للموظفين (إيضاح ٢١)
٥٦٠,٩٢٩	٤١١,٩٦١	مكافآت أخرى
٥,٢٢٠,٦٢٤	٥,٣١٢,٨١٩	

تم تخصيص تكاليف الموظفين في القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر على النحو التالي:

٢٠١٩ دينار بحريني	٢٠٢٠ دينار بحريني	
١,٤٤٢,٠٩٦	١,٤٧٢,٣٥٨	تكاليف البيع
٢,٧٧٨,٥٢٨	٣,٨٤١,٤٦١	تكاليف الموظفين
٥,٢٢٠,٦٢٤	٥,٣١٢,٨١٩	

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠

٨ دخل الاستثمار

٢٠١٩	٢٠٢٠	
دينار بحريني	دينار بحريني	
٦٥٤,٨٧١	٥٨٥,٦٦٥	دخل أرباح الأسهم
٢٧,٩٠٣	٨٣,٥٥٧	دخل الفوائد
٦٨٢,٧٧٤	٦٦٩,٢٢٢	

٩ ربح السهم

يتم احتساب النصيب الأساسي للسهم في الأرباح بقسمة الربح للسنة العائد إلى مساهمي مجموعة ترافكو.م.ب. على المتوسط المرجع لعدد الأسهم العادلة القائمة خلال السنة، باستثناء متوسط عدد الأسهم العادلة المعاد شراؤها من قبل الشركة والمحفظ بها كأسهم خزانة.

يعكس الجدول التالي الدخل وحصة المعلومات المستخدمة في حساب النصيب الأساسي والمخفض للأسهم في الأرباح:

٢٠١٩	٢٠٢٠	
١,٣٦٧,٥٨٣	١,٤٤٦,٢٢٦	ربح السنة العائد إلى حاملي أسهم ترافكو - دينار بحريني
٧٥,٢٦٨,١٢٢	٧٤,٤٢٤,٤٠١	المتوسط المرجع لعدد الأسهم، بعد حسم أسهم الخزانة
١٨	١٩	النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح (فلس)

إن النصيب الأساسي والمخفض للسهم الواحد هو بنفس القيمة حيث لم تتم الشركة بإصدار أية أدوات قد يكون لها تأثير مخفض.

لا توجد معاملات أخرى متعلقة بالأسهم العادلة أو الأسهم العادلة المحتملة بين تاريخ إعداد التقارير المالية وتاريخ الانتهاء من إعداد هذه القوائم المالية الموحدة، التي قد يكون لها تأثير مخفض.



إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠.

١٠ عقارات وألات ومعدات

أعمال رأسمالية	أثاث وتركيبات	آلات ومكائن	مباني على أرض مستأجرة	أراضي مملوكة	ملكاً حرّاً	التكلفة:
المجموع	سيارات	معدات تبريد	معدات تبريد	دینار بحريني	دینار بحريني	
قيد التنفيذ	معدات مكتبية	دینار بحريني	دینار بحريني	دینار بحريني	دینار بحريني	
٢٠,٧٧٣,٥٩٨	١,٥٦٧,٦٧٩	٢,١٦٩,٠٢٤	١,٨٦٠,٤٠٣	١٤,٤٠٦,٤٩٩	٧,٨١٣,٨١٨	١,٩٥٦,١٦٥
٦٥٠,١٧٢	٤٧٢,٦٥١	٦٥,٥٠٢	٨٤,٥٢٢	١٩,٧١٦	٧,٧٧١	-
- (١,٨١٦,٩٥١)	-	٢٦١,٣١٤	٣٢,١٢٦	٢٣٩,٤٢٨	١,٢٨٣,٠٨٣	-
(٢٣١,٨٦٣)	-	(١٠٢,٢٠٥)	(٩,٧١٦)	(٢٠٩,٨٦٦)	(١٠,٠٧٦)	- استبعادات / مشطوبات
٢١,٠٩١,٩٠٨	٢٢٢,٣٧٩	٢,٣٩٢,٦٤٥	١,٩٦٨,٣٤٦	١٤,٤٠٥,٧٧٧	٩,٠٩٤,٥٩٦	١,٩٥٦,١٦٥
						٢٠٢٠ دسمبر ٢١ في
الاستهلاك المترافق:						
٢٠,٨٥٦,٩٩١	-	٢,٤٩٤,٠٥١	١,٥٦٢,٥٦٨	١٢,٢١١,٧٧٢	٤,٥٨٨,٦٠٠	-
١,٠٣٦,١٠٠	-	٢٢٠,٢٨٩	٨٩,٦٤٢	٤٨٩,٤٩٧	٢٢٦,٥٧٢	-
(٣١٤,٥٤٧)	-	(٩٧,٧٩١)	(٨,١٨٨)	(٢٠٤,١٢٢)	(٤,٤٤٦)	- المتعلق بالاستبعادات / المشطوبات
٢١,٥٧٨,٥٤٤	-	٢,٦١٦,٦٤٩	١,٦٤٤,٠٢٢	١٢,٤٩٧,١٤٧	٤,٨٢٠,٧٢٦	-
٩,٥١٣,٣٦٤	٢٢٢,٣٧٩	٧٧٦,٩٩٦	٣٢٤,٢٢٤	١,٩٥٨,٦٢٠	٤,٢٧٣,٨٧٠	١,٩٥٦,١٦٥
						٢٠٢٠ دسمبر ٢١ في صافي القيم الدفترية:

توجد مباني وآلات ومكائن بصافي قيم دفترية تبلغ ٩١,٩٨٥ دينار بحريني (١٠٢,٨٠١ دينار بحريني : ٢٠١٩) مقامة على أرض مملوكة لحكومة مملكة البحرين، ولا توجد إتفاقية تأجير بين الحكومة والمجموعة.

توجد مباني وآلات ومكائن لشركات تابعة بصافي قيم دفترية تبلغ ٤,٤٤٢,٤٤٢ دينار بحريني (٤,٤٥١,٩٦٦ دينار بحريني : ٢٠١٩) مقامة على أرض مستأجرة.

توجد مباني وآلات ومكائن لشركة تابعة بصافي قيم دفترية تبلغ ٥٦٢,٧٩٥ دينار بحريني (١٢٢,٧٩٥ دينار بحريني : ٢٠١٩) مقامة على أرض مستأجرة من طرف ذي علاقة.

أعمال رأسمالية	أثاث وتركيبات	آلات ومكائن	مباني على أرض مستأجرة	أراضي مملوكة	ملكاً حرّاً	التكلفة:
المجموع	سيارات	معدات تبريد	معدات تبريد	دینار بحريني	دینار بحريني	
قيد التنفيذ	معدات مكتبية	دینار بحريني	دینار بحريني	دینار بحريني	دینار بحريني	
٢٩,٠٩٧,١٠٧	٧٠٩,٦٢٥	٢,٠٢٦,٠٤٩	١,٧٢٩,٠٩٨	١٣,٨٦٨,١٧٦	٧,٨٠٧,٩٩٤	١,٩٥٦,١٦٥
١,٨٨٢,٥٥٤	١,٤٣٠,٨٩٩	٢٧١,٨٥٠	١١٢,٦٧٠	٤٣,٤٤٥	٢٢,٦٩٠	-
- (٥٧٢,٨٤٥)	-	٢٠,٩٥٠	٥٢٢,٧٩٥	١٨,١٠٠	-	تحويلات
(٢٠٧,٠٦٢)	-	(١٢٨,٨٦٥)	(١٢,٢١٥)	(٢٨,٩١٧)	(٢٥,٩٦٦)	- استبعادات / مشطوبات
٢٠,٧٧٣,٥٩٨	١,٥٦٧,٦٧٩	٢,١٦٩,٠٢٤	١,٨٦٠,٤٠٣	١٤,٤٠٦,٤٩٩	٧,٨١٣,٨١٨	١,٩٥٦,١٦٥
						٢٠١٩ دسمبر ٢١ في
الاستهلاك المترافق:						
٢٠,٠٧١,٨٨٢	-	٢,٤١٢,٩٤٤	١,٤٩٨,٠٢٧	١١,٧٦٧,٧٠٦	٤,٣٩٢,١٩٥	-
٩٧٢,٦٥٧	-	٢٠٥,٨٣٠	٧٦,٦٢٠	٤٧٢,٤١٩	٢١٨,٧٧٨	-
(١٨٨,٥٤٨)	-	(١٢٥,٧٢٢)	(١٢,٠٩٩)	(٢٨,٣٥٢)	(٢٢,٣٧٢)	- المتعلق بالاستبعادات / المشطوبات
٢٠,٨٥٦,٩٩١	-	٢,٤٩٤,٠٥١	١,٥٦٢,٥٦٨	١٢,٢١١,٧٧٢	٤,٥٨٨,٦٠٠	-
٩,٩١٦,٦٠٧	١,٥٦٧,٦٧٩	٦٧٤,٩٨٣	٢٩٧,٨٢٥	٢,١٩٤,٧٧٧	٢,٢٢٥,٢١٨	١,٩٥٦,١٦٥
						٢٠١٩ دسمبر ٢١ في صافي القيم الدفترية:

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠

١٠ عقارات وألات ومعدات (تممة)

تم تخصيص تكفة استهلاك السنة ضمن القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر كما يلي:

٢٠١٩ دينار بحريني	٢٠٢٠ دينار بحريني	تكاليف الإيرادات استهلاك
٦٢٥,٥٢٦	٦٠٨,٦٧٧	
٣٤٨,١٢١	٤٢٧,٤٢٣	
٩٧٣,٦٥٧	١,٠٣٦,١٠٠	

١١ الحق في استخدام الموجودات

المجموع دينار بحريني	مركبات دينار بحريني	مباني دينار بحريني	أرض دينار بحريني	
٢,٢٤١,٠٠٧	٨٦,٥٢٧	٦٦٦,١٢٢	١,٤٨٨,٢٢٨	٢٠٢٠ كما في ١ يناير
٢٩,٩٠٢	-	٢٩,٩٠٢	-	إعادة قياس إلتزامات عقد الإيجار
٢٥٦,٩٠٨	٤٤,٢١٥	٨,٠٠٥	٣٠٤,٦٨٨	تنفيذ عقود إيجار جديدة
(٦٩,٨٨٦)	-	(٦٩,٨٨٦)	-	انتهاء عقد الإيجار
(٤٣٩,٢١٨)	(٢٧,٨٦٩)	(٢٧٨,٨٠٩)	(١٢٢,٥٤٠)	الاستهلاك للسنة
٢,١١٨,٧١٢	١٠٢,٨٨٢	٢٥٥,٣٤٤	١,٦٦٠,٤٨٦	٢٠٢٠ دiciembre

المجموع دينار بحريني	مركبات دينار بحريني	مباني دينار بحريني	أرض دينار بحريني	
٢,٦٢٣,٦٥٠	١١٢,٦١٨	٨٥٦,١٢٧	١,٦٢٣,٩٠٥	٢٠١٩ كما في ١ يناير
١١٦,٨٩٥	-	١١٦,٨٩٥	-	إضافات خلال السنة
(٤٧٩,٥٢٨)	(٢٧,٠٨١)	(٢٠٦,٨٩٠)	(١٤٥,٥٦٧)	الاستهلاك للسنة
٢,٢٤١,٠٠٧	٨٦,٥٢٧	٦٦٦,١٢٢	١,٤٨٨,٢٢٨	٢٠١٩ ديسمبر

تم تخصيص تكفة استهلاك السنة ضمن القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر كما يلي:

٢٠١٩ دينار بحريني	٢٠٢٠ دينار بحريني	تكاليف الإيرادات استهلاك
٩٥,٠٩٦	٨٧,١٠٠	
٢٨٤,٤٤٢	٢٥٢,١١٨	
٤٧٩,٥٢٨	٤٣٩,٢١٨	

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠.

١٢ استثمار في شركة زميلة

تمتلك المجموعة حصة ملكية بنسبة ٦٣٦,٢٦٪ (٢٠١٩: ٦٣٦,٢٦٪) في شركة البحرين للمواشي ش.م.ب. (مقلة)، وهي شركة مسجلة في مملكة البحرين وتعمل في استيراد المواشي واللحوم المجمدة ذات الصلة في مملكة البحرين.

فيما يلي تغيرات القيم المدرجة للاستثمار في الشركة الزميلة:

٢٠١٩	٢٠٢٠
دينار بحريني	دينار بحريني
١,٦٣٥,٢٢٦	١,٥٧٣,٢٦٩
(٥٧,٨٢٨)	(٩٩,٦٩٢)
(٤,١٢٩)	(٢٢,٥٨٥)
١,٥٧٣,٢٦٩	١,٤٣٩,٩٩١

في ١ يناير
حصة المجموعة في نتائج الشركة الزميلة خلال السنة
صافي تغيرات في القيمة العادلة لاستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة للشركة الزميلة خلال السنة
في ٣١ ديسمبر

يلخص الجدول التالي المعلومات المالية للاستثمار المجموعة في الشركة الزميلة:

٢٠١٩	٢٠٢٠
دينار بحريني	دينار بحريني
٤,٩٤٨,٠١٦	٢,٧١٨,٠٦٥
٧٦٦,٧٥٧	٩٩١,٩٩٦
(١,٢٣٩,٩٢٣)	(٦٧١,٤٨٦)
(٦٦,٤٢٧)	(٦٧,٦٨٦)
٤,٢٣٨,٤١٣	٢,٩٧٠,٨٨٩
٪٦٣٦,٢٦	٪٦٣٦,٢٦
١,٥٧٣,٢٦٩	١,٤٣٩,٩٩١

ملخص قائمة المركز المالي للشركة الزميلة:
موجودات متداولة
موجودات غير متداولة
مطلوبات متداولة
مطلوبات غير متداولة
حقوق الملكية
نسبة حصة ملكية المجموعة
القيمة المدرجة للاستثمار في الشركة الزميلة كما في ٣١ ديسمبر

٢٠١٩	٢٠٢٠
دينار بحريني	دينار بحريني
٩,١٣٥,٢٨٩	٥,١١٥,١٦٥
(٨,٢٣٧,٩٤٩)	(٤,٥٢٧,٨٦٩)
(٦٦٥,٦٩٥)	(٦٧٨,١٥٦)
(١٠٤,٤٤٧)	(٦٢,٢١٢)
(٢١٦,٧٩١)	(١٢١,٨٣٨)
(١٥٩,٤٩٣)	(٢٧٤,٩١١)
٪٦٣٦,٢٦	٪٦٣٦,٢٦
(٥٧,٨٢٨)	(٩٩,٦٩٢)

ملخص قائمة الدخل للشركة الزميلة:
الإيرادات
تكاليف الإيرادات
مصاريف عامة وإدارية
استهلاك
تكاليف التمويل
الخسارة للفترة
نسبة حصة ملكية المجموعة
حصة المجموعة في نتائج السنة

تم تسجيل نتائج الشركة الزميلة بناءً على حسابات الإدارة المعتمدة للفترة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠ و٢٠١٩. ولا توجد لدى الشركة الزميلة أية التزامات محتملة أو ارتباطات رأسمالية جوهرية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠ و٢٠١٩.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠

١٢ استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة

٢٠١٩	٢٠٢٠	
دينار بحريني	دينار بحريني	
٧,٧٢٩,٢٢٣	٧,٣٩٠,٣٦٩	استثمارات أسهم حقوق الملكية المسورة المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر:
٥٣٠,٧٣٣	٥٤٩,٩٥٣	<ul style="list-style-type: none"> - في البحرين - في دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى
٨,٢٥٩,٩٦٦	٧,٩٤٠,٢٢٢	استثمارات أسهم حقوق الملكية غير المسورة المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر :
٢,٥٧٩,٥٨٧	٤,٤١٨,٤٥٥	<ul style="list-style-type: none"> - في البحرين - في دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى
١٣٥,٨٧٠	١٧٥,٧٧٧	
٢,٧١٥,٤٥٧	٤,٥٩٤,٢٢٢	
١١,٩٧٥,٤٢٢	١٢,٥٢٤,٥٥٤	مجموع استثمارات أسهم حقوق الملكية المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر أدوات الدين المسورة المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
٣٠٠,٠٠٠	٤٨٦,٣٤٧	<ul style="list-style-type: none"> - في البحرين
١٢,٢٧٥,٤٢٣	١٢,٠٢٠,٩٠١	

فيما يلي التغيرات في القيم العادلة للاستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة خلال السنة:

٢٠١٩	٢٠٢٠	
دينار بحريني	دينار بحريني	
١٠,٩٦٠,٦٣١	١٢,٢٧٥,٤٢٣	١٠٠٪ المشتريات خلال السنة
٤٠٤,٤٢١	٤٩٨,٢٨٦	صافي التغيرات في القيم العادلة
١,٣١٩,٢٤٤	٣٩٢,٢٨٢	الاستبعادات خلال السنة
(٤٠٨,٨٧٣)	(١٤٥,١٩٠)	
١٢,٢٧٥,٤٢٣	١٢,٠٢٠,٩٠١	

استثمارات أسهم حقوق الملكية المسورة
يتم تحديد القيم العادلة للاستثمارات أسهم حقوق الملكية المسورة بالرجوع إلى أسعار العروض المعرونة في الأسواق النشطة.

استثمارات أسهم حقوق الملكية غير المسورة

تم تقييم القيم العادلة للاستثمارات أسهم حقوق الملكية غير المسورة باستخدام القيمة العادلة المقدمة من قبل مدراء الصناديق الاستثمارية أو باستخدام تقنيات التقييم المناسبة الأخرى بما في ذلك القيم العادلة المحددة استناداً إلى المدخلات غير القابلة للملاحظة باستخدام مضاعفات السوق أو منهجيات التقييم المناسبة الأخرى.

أدوات دين مسورة

تم تحديد القيم العادلة لأدوات الدين المسورة بالرجوع إلى أسعار العروض المعرونة في السوق النشطة.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠

١٤ التسلسل الهرمي لقيمة العادلة

يوضح الجدول التالي التسلسل الهرمي لقياس القيمة العادلة لموجودات ومطلوبات المجموعة:

قياس القيمة العادلة باستخدام			
المجموع	دinar بحريني	دinar بحريني	أسعار
المستوى ٢	دinar بحريني	دinar بحريني	مسعرة في ملاحظتها
٧,٩٤٠,٣٢٢	-	-	٧,٩٤٠,٣٢٢
٤,٥٩٤,٢٢٢	٤,٥٩٤,٢٢٢	-	-
٤٨٦,٣٤٧	-	-	٤٨٦,٣٤٧
١٣,٠٢٠,٩٠١	٤,٥٩٤,٢٢٢	-	٨,٤٢٦,٦٦٩

٣١ ديسمبر ٢٠٢٠ الموجودات المقاسة بالقيمة العادلة

استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة

أوامر حقوق الملكية المسعرة

أوامر حقوق الملكية غير المسعرة

أدوات دين مسورة

قياس القيمة العادلة باستخدام			
المجموع	دinar بحريني	دinar بحريني	أسعار مسورة في
المستوى ٢	دinar بحريني	دinar بحريني	أسوق نشطة
٨,٢٥٩,٩٦٦	-	-	٨,٢٥٩,٩٦٦
٢,٧١٥,٤٥٧	٢,٧١٥,٤٥٧	-	-
٣٠٠,٠٠٠	-	-	٣٠٠,٠٠٠
١٢,٢٧٥,٤٢٣	٢,٧١٥,٤٥٧	-	٨,٥٥٩,٩٦٦

٢٠١٩ ٣١ الموجودات المقاسة بالقيمة العادلة

استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة

أوامر حقوق الملكية المسعرة

أوامر حقوق الملكية غير المسعرة

أدوات دين مسورة

المطلوبات المقاسة بالقيمة العادلة:
لم تكن هناك مطلوبات مقاسة بالقيمة العادلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠ و ٣١ ديسمبر ٢٠١٩.

خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠ و ٣١ ديسمبر ٢٠١٩، لم يتم إجراء أي تحويلات إلى أو من المستوى ٢ لقياسات القيمة العادلة.

تم تقدير استثمارات أسهم حقوق الملكية المدرجة ضمن المستوى ٢ باستخدام الصناديق الاستثمارية أو باستخدام تقنيات التقييم المناسبة الأخرى بما في ذلك القيم العادلة المحددة استناداً إلى المدخلات غير القابلة للملاحظة باستخدام مضاعفات السوق أو منهجيات التقييم المناسبة الأخرى.

تسوية قياسات القيمة العادلة للأدوات المالية ضمن المستوى ٢
فيما يلي التغيرات في القيم العادلة للموجودات المالية المصنفة ضمن فئة المستوى ٢:

٢٠١٩	٢٠٢٠
دinar بحريني	دinar بحريني
٢,٨٨٦,١٠١ (١٧٠,٦٤٤)	٢,٧١٥,٤٥٧ ٨٧٨,٧٧٥
٢,٧١٥,٤٥٧	٤,٥٩٤,٢٢٢

١ يناير

صافي التغيرات في القيمة العادلة

٣١ ديسمبر

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠

١٥ المخزون

٢٠١٩ دينار بحريني	٢٠٢٠ دينار بحريني	
٢,٠٨١,٤٦٨	٢,٥٢٨,٥٦٥	بضاعة لغرض البيع
٢,٢٧٤,٩٥٥	٢,٤٧٢,٥٠٨	مواد خام ومواد استهلاكية [بعد حسم مخصص المخزون بطيء الحركة والمتقادم البالغ ٢٦٢,٤٦١ دينار بحريني (٢٠١٩: ٠٤٧,٢٨٠ دينار بحريني)]
١,٩٣٣,٧٨٦	١,٧٨٥,٢١٣	بضاعة قيد التحصيل
٩٠٢,٦٧٧	٧٨٢,٦٥٢	بضاعة تامة الصنع [بعد حسم مخصص المخزون بطيء الحركة والمتقادم البالغ ٤٤,٥٨٤ دينار بحريني (٢٠١٩: ١٢٨,٢٧٠ دينار بحريني)]
١٨٥,٧٨٠	٢٨٨,٥٢٩	قطع غيار ومواد أخرى [بعد حسم مخصص المخزون بطيء الحركة والمتقادم البالغ ٤١٥,٧٩٦ دينار بحريني (٢٠١٩: ٩٥٢,٤٧٥ دينار بحريني)]
٣٦,١٥٧	٣٥,٦٧٣	الحق في استخدام الموجودات
٨,٤١٤,٨٢٣	٧,٩٠٣,١٤٠	

فيما يلي الحركة في مخصص المخزون بطيء الحركة والمتقادم:

٢٠٢٠				
المجموع دينار بحريني	قطع غيار ومواد أخرى دينار بحريني	بضاعة تامة الصنع دينار بحريني	مواد خام ومواد استهلاكية دينار بحريني	
٧٦٥,٥٥١	٤٧٥,٩٥٢	٢٧,١٢٨	٢٦٢,٤٦١	٢٠٢٠ في ١ يناير
٢٥,٠٢٢	-	١٧,٤٤٦	١٧,٥٨٦	المخصص للسنة
(٦٠,١٥٦)	(٦٠,١٥٦)	-	-	مشطويات خلال السنة
٧٤٠,٤٢٧	٤١٥,٧٩٦	٤٤,٥٨٤	٢٨٠,٠٤٧	٢٠٢٠ في ٢١ ديسمبر

٢٠١٩				
المجموع دينار بحريني	قطع غيار ومواد أخرى دينار بحريني	بضاعة تامة الصنع دينار بحريني	مواد خام ومواد استهلاكية دينار بحريني	
٧١٩,٩١٦	٤٥٦,٥١٨	١٥,٧١٢	٢٤٧,٦٨٦	٢٠١٩ في ١ يناير
٤٥,٦٣٥	١٩,٤٢٤	١١,٤٢٦	١٤,٧٧٥	صافي المخصص للسنة
٧٦٥,٥٥١	٤٧٥,٩٥٢	٢٧,١٢٨	٢٦٢,٤٦١	٢٠١٩ في ٢١ ديسمبر



إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠

١٦. ذمم تجارية مدينة وذمم أخرى

٢٠١٩	٢٠٢٠	
دينار بحريني	دينار بحريني	
٧,٨٢٢,٤٣٠	٧,٣٢١,١٠٤	ذمم تجارية مدينة [بعد حسم مخصص الخسائر الائتمانية المتوقعة البالغة ٩١٨,٧٢٨ دينار بحريني (٢٠١٩: ٢٠٢٠, ٨٦١ دينار بحريني)]
١٧٩,٣٨٨	١٤٩,٩٠٢	ذمم تجارية مدينة - أطراف ذات علاقة (إيضاح ٢٧)
٨,٠٠١,٨١٨	٧,٤٧١,٠٠٦	
٤٠٨,٩٨٩	٢١٠,٧٠٦	ذمم مدينة أخرى
٢٠٢,٧٩٣	١٠٩,٠٥١	مبالغ مدفوعة مقدماً
١٥,٢١٢	٢٤,٥٦٢	ودائع
-	٢٢,٥٨٩	ضريبة القيمة المضافة مستحقة القبض
٨,٦٢٨,٩١٢	٧,٨٤٨,٩١٤	

فيما يلي بنود وشروط الموجودات المالية المذكورة أعلاه:

- لا تستحق أية فائدة على الذمم التجارية المدينة ويتم تسويتها عادة خلال ٦٠ إلى ٩٠ يوماً.
- بالنسبة للبنود والشروط المتعلقة بالذمم التجارية المدينة - الأطراف ذات العلاقة، راجع إيضاح ٢٧.
- لا تستحق أية فائدة على الذمم المدينة الأخرى وتتراوح شروط تسويتها بين شهر واحد إلى ثلاثة أشهر.
- لا تستحق أية فائدة على الودائع وتتراوح شروط تسويتها بين شهر واحد إلى ثلاثة أشهر.

فيما يلي التغييرات في الخسائر الائتمانية المتوقعة للذمم التجارية المدينة:

٢٠١٩	٢٠٢٠	
دينار بحريني	دينار بحريني	
٦٦٥,٥٩٢	٧٣٠,٨٦١	في ١ يناير
٦٥,٣٦٩	١٨٧,٨٧٧	المخصص للسنة
٧٣٠,٨٦١	٩١٨,٧٣٨	في ٢١ ديسمبر

فيما يلي التحليل الزمني للذمم التجارية المدينة ومخصص الخسائر الائتمانية المتوقعة كما في ٢١ ديسمبر:

فات موعد استحقاقها					
أكبر من ٦٠ يوماً	٦٠ يوماً	أقل من ٢٠ يوماً	٢٠ يوماً	متداولة	المجموع
دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني
١,٣٢٩,٦٢٧ (٨٦٢,٥٦٦)	٣١٩,٢٧٦ (٢,٨٦٠)	٢,٣٠٨,١٣٢ (٢٧,٢٧٥)	٤,٤٣٢,٧٠٨ (١٤,٩٢٧)	٨,٣٨٩,٧٤٤ (٩١٨,٧٣٨)	٢٠٢٠ إجمالي الذمم التجارية المدينة
٤٦٧,٠٦١	٣١٥,٤١٦	٢,٢٧٠,٧٥٨	٤,٤١٧,٧٧١	٧,٤٧١,٠٠٦	الخسائر الائتمانية المتوقعة
					صافي الذمم التجارية المدينة

فات موعد استحقاقها					
أكبر من ٦٠ يوماً	٦٠ يوماً	أقل من ٢٠ يوماً	٢٠ يوماً	متداولة	المجموع
دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني
١,٣٨١,٩٤١ (٧٨٥,٧٨٣)	٣٣١,٨٢٨ (٣,٠٩٨)	٢,٣٩٨,٩٤٧ (٢٩,٩٩٢)	٤,٦١٩,٩٥٣ (١١,٩٨٧)	٨,٧٣٢,٦٧٩ (٧٣٠,٨٦١)	٢٠١٩ إجمالي الذمم التجارية المدينة
٦٩٦,١٥٨	٣٢٨,٧٤٠	٢,٣٦٨,٩٥٤	٤,٦٠٧,٩٦٦	٨,٠٠١,٨١٨	الخسائر الائتمانية المتوقعة
					صافي الذمم التجارية المدينة

لا تقوم المجموعة بالحصول على ضمانات على الذمم التجارية المدينة.

أيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر . ج.ـ

١٧ النقد وما في حكمه

إن النقد وما في حكمه المتضمن في القائمة الموحدة للتدفقات النقدية يشمل المبالغ التالية:

٢٠١٩	٢٠٢٠	
دينار بحريني	دينار بحريني	
٢,٣٧٧,٣٦٥	٢,٦٧٥,٧٧٢	أرصدة لدى بنوك ونقد
(١,٠١٠,٠٨٦)	(٦٥٢,٥٣٢)	سحوبات على المكتوف من البنك
١,٣١٧,٢٧٩	٢,٩٧٢,٢٤٠	النقد وما في حكمه كما في ٢١ ديسمبر

عرض أرصدة السحوبات على المكشوف من البنك بالدينار البحريني والدولار الأمريكي وتحمل فائدة بمعدلات تجارية.

لدى المجموعة مبالغ وقدرها ١٤,٥٦٤,٤٠٩ دينار بحريني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠ (٢٠١٩: ١٧١, ١٣,٦٣٣ دينار بحريني) من تسهيلات القروض غير المسحوبة.

١٨ رأس المال والإحتياطيات

أ) رأس المال

٢٠١٩	٢٠٢٠	المصر بـ:
دينار بحريني	دينار بحريني	
١٠,٠٠٠,٠٠٠	١٠,٠٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ (٢٠١٩: ١٠٠,٠٠٠,٠٠٠) سهم بقيمة إسمية قدرها ١٠٠، دينار بحريني للسهم
٨,٠٧٧,٥٠٥	٨,٠٧٧,٥٠٥	الصادر والمكتتب والمدفوع بالكامل:
		٨٠,٦٧٥,٥٠٢ (٢٠١٩: ٦٧٥,٥٠٢) سهم بقيمة إسمية قدرها ١٠٠، دينار بحريني للسهم

ب) أسهم خزانة

تمثل أسمهم الخزانة، ٦٥١ (٢٠١٩: ٦،٢٥٠، ٦٥١) سهم ويإجمالي ١،٦٤٤،٠٩٥ دينار بحريني (٢٠١٩: ١،٦٤٤،٠٩٥ دينار بحريني)، التي تمثل ٧٥٪ (٢٠١٩: ٧٧٪) من رأس المال الصادر، والمحفظ به من قبل الشركة. خلال السنة، قامت الشركة المنتهية في ٢١ ديسمبر ٢٠١٩ بإعادة شراء ٥٣٤،٥١٠ سهم إضافي في مقابل نقدى قدره ٩٩٩،٧٧٧ دينار بحريني.

ج) علاوة إصدار أسهم

تتجه علاوة إصدار الأسهم من اصدار أسهم في سنة ٢٠٠٨ وحقوق الأسهم الصادرة في سنة ٢٠٠٨ وهي غير متاحة للتوزيع. ولكن يمكن استخدامها في الحالات التي ينص عليها قانون الشركات التجارية البحريني.

د) احتیاطی قانونی

وفقاً لمتطلبات قانون الشركات التجارية البحريني والنظام الأساسي للشركة تم تحويل ١٠٪ من ربح السنة إلى الاحتياطي القانوني. يجوز للشركة أن تقرر إيقاف مثل هذه التحويلات السنوية عندما يبلغ الاحتياطي القانوني ٥٠٪ من رأس المال الصادر والمدفوع. خلال السنة، قامت الشركة بتحويل مبلغ وقدره ٤٥٣ دينار بحريني (٢٠١٩: ٧٥٨ دينار بحريني) إلى الاحتياطي القانوني. قرر المساهمون إيقاف أي تحويل إضافي من الأرباح إلى الاحتياطي القانوني حيث أن الاحتياطي يعادل ٥٠٪ من رأس المال المدفوع للشركة.

إن هذا الإحتياطي لا يمكن استخدامه لفرض التوزيع إلا في الحالات التي ينص عليها قانون الشركات التجارية البحريني.

ه) إحتياطي عام تم عمل التحويل إلى الإحتياطي العام طبقاً للنظام الأساسي للشركة. يمكن للشركة أن تقرر إيقاف هذه التحويلات السنوية عندما يكون ذلك مناسباً، كما إنه لا يوجد أي قيود على توزيع هذا الإحتياطي. خلال السنة، قامت الشركة بتحويل مبلغ وقدره ٥٠٠,٠٠٠ دينار بحريني (٢٠١٩) إلى الإحتياطي العام.

٩) احتياط القيمة العادلة

يتعلق هذا الإحتياطي بتغيرات القيمة العادلة للاستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة، وتغيرات القيمة العادلة للاستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة للشركة الـM&E.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠.

١٨ رأس المال والإحتياطي (تنمية)

ز) إحتياطي العملات الأجنبية

يستخدم إحتياطي العملات الأجنبية تسجيل فروق الصرف الناتجة عن تحويل القوائم المالية للعمليات الأجنبية.

ح) أرباح مبقة - غير قابلة للتوزيع

تمثل هذه حصة المجموعة في الإحتياطي القانوني لشراكتها التابعة وهي غير قابلة للتوزيع. خلال السنة، قامت المجموعة بتحويل مبلغ وقدره ٦٩,٥٠٤ دينار بحريني (٢٠١٩) ٧٢,٧٥٨ دينار بحريني) المتعلق بحصتها من الإحتياطي القانوني المحول من قبل إحدى شراكتها التابعة.

١٩ أرباح أسهم مدفوعة وموصى بتوزيعها

في اجتماع الجمعية العمومية السنوي للمساهمين المنعقد بتاريخ ٢٠٢٠، تم إعلان ودفع أرباح أسهم نقدية باستثناء أسهم الخزانة، بواقع ١٥ فلس للسهم وبإجمالي ١,١٦,٣٦٦ دينار بحريني للسنة المنتهية في ٢١ ديسمبر ٢٠١٩ (٢٠١٩: باستثناء أسهم الخزانة، بواقع ١٨ فلس للسهم وبإجمالي ١,٣٦٧,٧٢٩ دينار بحريني متعلقة بسنة ٢٠١٨).

تم اقتراح توزيع أرباح أسهم نقدية باستثناء أسهم الخزانة، بواقع ١٥ فلس للسهم وبإجمالي ١,١٦,٣٦٦ دينار بحريني، (٢٠١٩: أرباح أسهم نقدية باستثناء أسهم الخزانة، بواقع ١٥ فلس للسهم وبإجمالي ١,١٦,٣٦٦ دينار بحريني)، وسيخضع للحصول على الموافقة الرسمية للمساهمين في اجتماع الجمعية العمومية السنوي.

٢٠ التزامات عقد الإيجار

تتعلق التزامات عقد الإيجار بعقود إيجار الأرض والمباني والمركبات الخاصة بالمجموعة. فيما يلي التغيرات في التزامات عقد الإيجار خلال السنة:

٢٠١٩	٢٠٢٠	
دinar بحريني	دinar بحريني	
٢,٦٠٣,٦٥٠	٢,٣١١,٤٤٥	كما في ١ يناير
-	٢٩,٩٠٢	إعادة قياس التزامات عقد الإيجار
١١٦,٨٩٥	٢٥٦,٩٠٨	تنفيذ عقود إيجار جديدة
-	(٧٧,١٥٥)	انتهاء عقود إيجار
-	(٤,٢١٢)	امتيازات عقد الإيجار المتعلقة بجائحة كوفيد - ١٩
١٥٤,٨٠٢	١٢٦,٤١٢	مصروفات الفوائد للسنة
(٥٦٢,٩٢٢)	(٥١٦,٢١٠)	مدفوعات خالل السنة
٢,٣١١,٤٤٥	٢,٢٢٦,٩٧٠	كما في ٢١ ديسمبر
١,٨٠٣,٠٦٤	١,٧٣٢,١٤٨	غير متداولة
٥٠٨,٣٦١	٤٩٤,٨٢٢	متداولة
٢,٣١١,٤٤٥	٢,٢٢٦,٩٧٠	

٢١ مكافآت نهاية الخدمة للموظفين

فيما يلي التغيرات في مكافآت نهاية الخدمة للموظفين:

٢٠١٩	٢٠٢٠	
دinar بحريني	دinar بحريني	
١,٢٢٢,٦٦٣	١,٣٩٨,٦٢٩	١ يناير
٢٠٩,٠١٨	٢٠٨,٥٨٢	المخصص خلال السنة (إيضاح ٧)
(١٤٣,٠٥٢)	(٩٠,٠٥٤)	المدفوعة خلال السنة
١,٣٩٨,٦٢٩	١,٥١٧,١٥٨	٢١ ديسمبر

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠

٢٢ المنحة الحكومية

تمثل المنحة الحكومية المبلغ المستلم من صندوق العمل (تمكين) لشراء الآلات والمعدات. يتم إطفاء المبلغ على مدى ١٥ سنة وهو ما يعادل الأعمار الإنتاجية المقدرة للآلات والمعدات. فيما يلي التغيرات في المنحة الحكومية خلال السنة:

٢٠٢٠	دinar بحريني	
٥٥,٠٠٠	(٣,٦٦٧)	المستلمة خلال السنة المثبتة في القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر
٥١,٣٢٣		٢٠٢٠ في ٣١ ديسمبر
٤٧,٦٦٦		غير متداول
٢,٦٦٧		متداول
٥١,٣٢٣		

٢٣ قروض لأجل

٢٠١٩	٢٠٢٠	تاريخ الاستحقاق	سعر الفائدة	
دinar بحريني	دinar بحريني			
٨٥٥,٤١١	٩٥٢,٢٨٩	٢٠٢٥ مارس	%٦,٢٥ سنويًا	أ) قرض من بنك البحرين الإسلامي ش.م.ب.
٤٤,٧٠٠	٣٩,٨٥٧	٢٠٢٤ مارس	معدل بيور ثلاثة أشهر مضافة إليه	ب) قرض من البنك الأهلي المتحد ش.م.ب.
٩٠٠,١١١	٩٩٢,١٤٦		فائدة بنسبة %٣ سنويًا	

تم عرض القروض لأجل في القائمة الموحدة للمركز المالي كالتالي:

٢٠١٩	٢٠٢٠	
دinar بحريني	دinar بحريني	
٧٤٧,٢٩٢	٧٩٦,٧٧٠	غير متداول
١٥٢,٨١٩	١٩٥,٣٧٦	متداول
٩٠٠,١١١	٩٩٢,١٤٦	

يتم الإفصاح عن أقساط القروض المستحقة الدفع خلال ١٢ شهرًا من تاريخ إعداد التقارير المالية كجزء متداول وتم الإفصاح عن القروض المتبقية كجزء غير متداول. تم ضمان هذه القروض بموجب السندات الإذنية الصادرة عن المجموعة.

تطلب شروط اتفاقيات القرض الالتزام بعض التزادات المتعلقة بالنسب المالية والإعلان عن توزيع أرباح الأسهم للمساهمين التزمت المجموعة بجميع تعهدات القروض كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠ و ٣١ ديسمبر ٢٠١٩.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠

٢٤ ذمم تجارية دائنة وذمم أخرى

٢٠١٩ دينار بحريني	٢٠٢٠ دينار بحريني	
٢,٦٨٧,٥٥٣	٢,٧٦٩,٨٣٩	ذمم تجارية دائنة
١,٥٠٠,١٦٠	١,٥٩٥,٨٦٥	مصاروفات مستحقة
٤٧٨,٤٣١	٧٣,٤٧٥	أرباح أسهم لم يطالب بها بعد
٢٠٧,٤٠٦	٢٢٠,٢٥٧	ذمم دائنة أخرى
٢٥٢,٦٨٧	٢١٩,٢٥٩	مبالغ مستحقة لأطراف ذات علاقة (إيضاح ٢٧)
٦٦,٣٧٥	-	ضريبة القيمة المضافة مستحقة الدفع
٦,٣٩٢,٦١٢	٤,٩٧٨,٧٩٥	

فيما يلي بنود وشروط المطلوبات المالية المذكورة أعلاه:

- لا تستحق أية فائدة على الذمم التجارية الدائنة ويتم تسويتها عادة خلال ٦٠ إلى ٩٠ يوماً.
- بالنسبة للبنود والشروط المتعلقة بالبالغ المستحقة للأطراف ذات العلاقة، راجع إيضاح ٢٧.
- لا تستحق أية فائدة على الذمم الدائنة الأخرى وتتراوح شروط تسويتها بين شهر واحد إلى ستة أشهر.
- ضريبة القيمة المضافة هي مستحقة الدفع في الشهر التالي لبعض المنشآت في خلال شهر واحد بعد كل ربع سنة لبعض المنشآت ضمن المجموعة.

٢٥ قروض استيراد

تمثل هذه قروض تم الحصول عليها من بنوك تجارية لاستيراد مواد خام وبضاعة تامة الصناع بمتوسط مرجع سعر فائدة فعلي بمعدل %٣,٧٥ (٢٠١٩: %٣,٤٥) سنوياً وهي مضمونة بموجب السندات الإذنية الصادرة عن المجموعة.

٢٦ شركة تابعة جوهيرية - مملوكة بشكل جزئي

تمتلك المجموعة حصة ملکية بنسبة ٥١% في شركة أول للألبان ذ.م.م.، وهي شركة تابعة تأسست في مملكة البحرين وتعمل في مجال إنتاج وتمويل الحليب والعصائر والأيسكريم وصلصة الطماطم. فيما يلي أدناه ملخص المعلومات المالية للشركة التابعة كما في ٢١ ديسمبر ٢٠٢٠ و٢١ ديسمبر ٢٠١٩. تستند هذه المعلومات على البالغ قبل الاستبعادات البنية.

٢٠١٩ دينار بحريني	٢٠٢٠ دينار بحريني	ملخص قائمة الدخل الشامل:
١٤,١٢٨,٣٩٥	١٤,٧٠١,٥٠٨	الأيرادات
٧٦,٢٢٦	٧٢,٢٠١	دخل تشغيلي آخر
(٩,٩٨٩,٢٨٧)	(١٠,٥٢٢,٥٤٢)	تكاليف الإيرادات
(٦٤٩,٠٨٢)	(٦٦٨,٢٥٢)	مصاروفات البيع والتوزيع
(١,٤٨٨,٨٢٨)	(١,٥٧٩,٦٩١)	تكاليف الموظفين
-	١١٩,٨١٦	دخل آخر
-	٣٠٩,٩٦٦	مساعدة حكومية
(١٠٠,٣٠٥)	(٢٥٨,٦٠٠)	مصاروفات عامة وإدارية
(١٦٩,٣٢٨)	(١٥٩,٣١٢)	استهلاك عقارات وألات ومعدات
(٢٥٥,٧٤٦)	(٢٤٠,٦٠٥)	استهلاك الحق في استخدام الموجودات
(٧٦,٠٦٦)	(٥٢,٧٣٨)	تكاليف التمويل والتزامات عقد الإيجار
٤,٢٢٨	٢٢,٥٧٩	مكاسب صرف العملات - صافي
١,٤٩٠,٢٠٦	١,٧٤٤,٣٢٩	الربح للسنة
٦١,٠١٨	١٤,١١٨	الدخل الشامل الآخر
١,٥٥١,٢٢٤	١,٧٥٨,٤٤٧	مجموع الدخل الشامل للسنة
٧٦٠,١٠٠	٨٦١,٦٣٩	العائد إلى الحقوق غير المسيطرة
٢٤٥,٠٠٠	٢٧٤,٤٠٠	أرباح أسهم مدفوعة لحقوق غير مسيطرة

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠

٢٦ شركة تابعة جوهرية - مملوكة بشكل جزئي (تتمة)

٢٠١٩	٢٠٢٠	ملخص قائمة المركز المالي:
دينار بحريني	دينار بحريني	
٥,٧٠٠,١٩٦	٦,٨٦٤,١٢٤	مخزون ونقد وأرصدة لدى بنوك (متداولة)
٧٦٧,٣٢٨	٨٧٥,٦٢٢	الحق في استخدام الموجودات (غير متداول)
١,٨٩٧,٤٢٣	١,٨٨٩,١٨٤	عقارات وألات ومعدات وموارد أخرى (غير متداول)
٤٣٧,٢١٠	٧٣٩,٤١٣	استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة (غير متداول)
٣,١٦٤,٦١٨	٢,٢٧٤,٤٤٩	ذمم تجارية مدينة وذمم أخرى (متداول)
(٣,١٢٢,٥٤١)	(٢,٣٧٥,١١٦)	ذمم تجارية دائنة وذمم أخرى (متداول)
-	(٢,٦٦٧)	المنحة الحكومية (متداول)
-	(٤٧,٦٦٦)	المنحة الحكومية (غير متداول)
(٢٧٦,١٥٤)	(٢٩٢,٢٨٢)	التزامات عقد الإيجار (متداول)
(٥٢٧,٩٣٥)	(٦٢٠,٤٥٩)	التزامات عقد الإيجار (غير متداول)
(٦٤٨,٧٩١)	(٧٠٢,٦٩٢)	مكافآت نهاية خدمة الموظفين (غير متداول)
٧,٣٩٠,٤٦٤	٨,٥٨٨,٩١١	حقوق الملكية

العائد إلى:

٣,٧٦٩,١٢٧	٤,٣٨٠,٢٤٥	حاملي أسهم الشركة الأم
٢,٦٢١,٣٢٧	٤,٢٠٨,٥٦٦	حقوق غير مسيطرة
٧,٣٩٠,٤٦٤	٨,٥٨٨,٩١١	

ملخص معلومات قائمة التدفقات النقدية:

٢٠١٩	٢٠٢٠	صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
دينار بحريني	دينار بحريني	صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة الاستثمارية
٢,١٢١,٨٩٢	٢,٤٢٣,٦١٧	صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية
(٧٢٨,٠٢٠)	(٦٧٦,١٢١)	تعديلات تحويل العملات الأجنبية
(١,٣٣٦,٤٤٨)	(٢,٦٥٨,٢٢٠)	صافي (النقص) الزيادة في النقد وما في حكمه
٦١,٠١٨	١٤,١١٨	
١١٨,٤٤٢	(٨٩٦,٦٢٦)	



إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠

٢٧ معاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تمثل الأطراف ذات العلاقة الشركات الزميلة والمساهمين الرئيسيين وأعضاء مجلس الإدارة وشركات ذات أعضاء مجلس إدارة مشتركين وموظفي الإدارة الرئيسيين للمجموعة وشركات خاضعة للسيطرة أو المشتركة أو المتأثرة من قبل هذه الأطراف. يتم الموافقة على سياسات التسعير وشروط الدفع المتعلقة بهذه المعاملات من قبل إدارة المجموعة.

فيما يلي المعاملات والأرصدة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المنضمنة في القائمة الموحدة للمركز المالي والقائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر والدخل الشامل الآخر:

الاسم	العلاقة	طبيعة المعاملات
شركة البحرين للمواشي ش.م.ب. (مغلقة)	شركة زميلة	الخدمات المقدمة.
الشركة القطرية البحرينية لتجارة الأغذية ذ.م.م.	شركة زميلة	شركة قيد التصفية.
شركة يوسف عبد الرحمن إنجينير القابضة ذ.م.م.	عضو مجلس إدارة مشترك	الخدمات المستلمة.
انترشيليد ذ.م.م.	عضو مجلس إدارة مشترك	خدمات التأمين.
الشركة المتحدة لصناعات الورق ش.م.ب.	عضو مجلس إدارة مشترك	شراء مواد التبيئة والتغليف.
شركة دلون للدواجن ش.م.ب.	عضو مجلس إدارة مشترك	مشتريات وأرباح الأسهم المستلمة.
مركز سفريات المنامة	عضو مجلس إدارة مشترك	الخدمات المستلمة.
مجموعة محمد جلال	عضو مجلس إدارة مشترك	شراء وبيع البضائع.
شركة صالح الصالح ذ.م.م.	عضو مجلس إدارة مشترك	شراء وبيع البضائع.
شركة إبراهيم خليل كانوش ش.م.ب. (مغلقة)	عضو مجلس إدارة مشترك	شراء قطع الغيار والخدمات المستلمة.
شركة محمد علي زينل عبدالله (مغلقة)	عضو مجلس إدارة مشترك	شراء وبيع البضائع.
شركة فخروللإلكترونيات ذ.م.م.	عضو مجلس إدارة مشترك	بيع البضائع.
المؤسسة الوطنية للنقل	عضو مجلس إدارة مشترك	الخدمات المستلمة.
بدجت - تأجير السيارات	عضو مجلس إدارة مشترك	الخدمات المستلمة.
شركة البحرين للسينما ش.م.ب.	عضو مجلس إدارة مشترك	بيع البضائع.
خالد المؤيد وأولاده ذ.م.م.	عضو مجلس إدارة مشترك	شراء البضائع.
بي إم آي ش.م.ب.	عضو مجلس إدارة مشترك	شراء وبيع البضائع وأرباح الأسهم المستلمة
شركة توريد الأغذية ذ.م.م.	عضو مجلس إدارة مشترك	بيع البضائع.
مجموعة بانز ش.م.ب. (مغلقة)	عضو مجلس إدارة مشترك	بيع البضائع وأرباح الأسهم المستلمة.
عبد الله يوسف فخرول وأولاده	عضو مجلس إدارة مشترك	بيع البضائع والخدمات المستلمة.
الأسرة ذ.م.م.	عضو مجلس إدارة مشترك	بيع البضائع والخدمات المستلمة.

مبالغ مستحقة من أطراف ذات علاقة دينار بحريني	ذمم تجارية مدينة دينار بحريني	دخل تشغيلي آخر دينار بحريني	شراء بضائع وخدمات دينار بحريني	الإيراد دينار بحريني	٢٠٢٠ ديسمبر
٢,٦٥١	٦,٤٦٦	١٢,١٨٠	٢١,٧٧٨	٢٤,٥٨١	شركات زميلة
٢١٦,٦٠٨	١٤٢,٤٣٦	٣٠٢,٣٧٧	٧٩٣,٦٠١	٤٧١,٦٨٧	أعضاء مجلس الإدارة المشتركة
٢١٩,٢٥٩	١٤٩,٩٠٢	٣١٥,٥٥٧	٨١٥,٣٧٩	٤٩٦,٢٦٨	

مبالغ مستحقة من أطراف ذات علاقة دينار بحريني	ذمم تجارية مدينة دينار بحريني	دخل تشغيلي آخر دينار بحريني	شراء بضائع وخدمات دينار بحريني	الإيراد دينار بحريني	٢٠١٩ ديسمبر
٢,٩٩١	٢٠,٤٧٢	-	٧,٨٦٧	٤٧,٥٨٧	شركات زميلة
٢٥٠,٦٩٦	١٤٨,٩١٥	٢٥٦,٤٦٤	٩١٥,٨٠٢	٤٩٤,٥٨٣	أعضاء مجلس الإدارة المشتركة
٢٥٢,٦٨٧	١٧٩,٣٨٨	٢٥٦,٤٦٤	٩٢٢,٦٦٩	٥٤٢,١٧٠	

بنود وشروط المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

يتبع إجراء المشتريات من والمبيعات إلى الأطراف ذات العلاقة على أساس أسعار السوق العادلة. إن الأرصدة القائمة في نهاية السنة الناتجة ضمن الأعمال الاعتيادية، هي غير مضمونة وبدون فوائد ويتم تسويتها على أساس نقداً. لم تسجل المجموعة أي مخصص للخسائر الائتمانية المتوقعة على المبالغ المستحقة من الأطراف ذات العلاقة لستين المنتهيتين في ٢١ ديسمبر ٢٠٢٠ و٢١ ديسمبر ٢٠١٩.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠

٢٧ معاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تممة)

تعويضات موظفي الإدارة الرئيسيين

فيما يلي مكافآت أعضاء مجلس الإدارة وأعضاء الإدارة الآخرين الرئيسيين خلال السنة:

٢٠١٩	٢٠٢٠	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
دinar بحريني	دinar بحريني	أتعاب حضور إجتماعات مجلس الإدارة
٨٥,٠٧٥	٩٢,٢٥٠	مكافآت قصيرة الأجل
٥٩,٤٠٠	٥٥,٣٥٠	مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
١٤٤,٤٧٥	١٤٧,٦٠٠	
٢٦٦,٤٧٣	٢٦٨,٩١١	
١٨,٧٨٩	١١,٠٠٧	
٢٨٥,٢٦٢	٢٧٩,٩١٨	
٤٢٩,٧٣٧	٤٢٧,٥١٨	

٢٨ ارتباطات والتزامات

(أ) ارتباطات النفقات الرأسمالية

بلغت ارتباطات النفقات الرأسمالية للمجموعة ٣٦,٥٠٠ دينار بحريني (٢٠١٩: ١٢٥,٤٨٢ دينار بحريني) ومن المتوقع بأن يتم تسويتها خلال سنة واحدة.

(ب) ضمانات:

بلغت العطاءات والمبالغ المدفوعة مقدماً وضمانات الأداء الصادرة من قبل البنوك نيابةً عن المجموعة ضمن أعمالها الاعتيادية ٨٤١,٧٢٥ دينار بحريني كما في ٢١ ديسمبر ٢٠١٩ (٢٠٢٠: ٨٤٥,٥٤٨ دينار بحريني).

٢٩ سياسات وأهداف إدارة المخاطر المالية

المقدمة

تألف المطلوبات المالية الرئيسية للمجموعة من قروض لأجل وقرض من حقوق غير مسيطرة وقروض استيراد وجاء معين من ذمم تجارية دائنة وذمم أخرى والسحوبات على الكشف من البنك. إن الغرض الرئيسي لهذه المطلوبات المالية هو تمويل العمليات والنفقات الرأسمالية للمجموعة. لدى المجموعة جزء معين من ذمم تجارية مدينة وذمم أخرى وأرصدة لدى بنوك ونقد الناتجة مباشرةً من عملياتها. كما تحتفظ المجموعة باستثمارات محققة بها لغرض غير التجارية.

تعرض المجموعة لعدة مخاطر متمثلة في مخاطر السوق ومخاطر الائتمان ومخاطر السيولة.

اللجنة التنفيذية

إن اللجنة التنفيذية هي المسئولة عن تقييم واعتماد الأعمال واستراتيجيات المخاطر وخطط وسياسات السوق وسياسة المتعلقة بالأنشطة الاستثمارية للمجموعة وذلك لتحسين السيولة وزيادة العوائد من الأموال المتاحة للمجموعة.

مجلس الإدارة

إن مجلس الإدارة هو المسئول عن نهج إدارة المخاطر الشامل والتصديق على مبادئ واستراتيجيات المخاطر.

مخاطر السوق

مخاطر السوق هي مخاطر تقلبات القيمة العادلة للنفقات النقدية المستقبلية لأداة مالية نتيجة لتغيرات في أسعار السوق. تشمل أسعار السوق على مخاطر أسعار الفائدة ومخاطر العملة الأجنبية ومخاطر أسعار الأسهم. تتضمن الأدوات المالية التي تتأثر بمخاطر السوق على الاستثمارات المحتفظ بها لغرض غير التجارية وجاء معين من الذمم التجارية المدينة وأرصدة لدى بنوك ونقد وقروض لأجل وقروض الاستيراد وجاء معين من الذمم التجارية دائنة والذمم الأخرى والسحوبات على المكشف من البنك.



إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠.

٢٩ سياسات وأهداف إدارة المخاطر المالية (تمة)

تم إعداد تحليل الحساسية على أساس أن صافي مبلغ الدين ونسبة معدلات الفائدة ذات الأسعار العائمة إلى الثابتة للدين ونسبة الأدوات المالية بالعملات الأجنبية جمعيها ثابتة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٩ و٢١ ديسمبر ٢٠٢٠.

تم عمل الافتراضات التالية لحساب تحليل الحساسية:

(أ) تتعلق حساسية القائمة الموحدة للمركز المالي بال موجودات والمطلوبات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٩ و٢١ ديسمبر ٢٠٢٠؛

(ب) إن حساسية بنود القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر ذات الصلة هو تأثير التغيرات المفترضة في مخاطر السوق المعنية. تستند هذه على الموجودات والمطلوبات المالية المحتفظ بها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٩ و٢١ ديسمبر ٢٠٢٠؛ و

(ج) يتم إحتساب حساسية حقوق الملكية بالأخذ في الاعتبار تأثير الاستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة وتحويل العمليات الأجنبية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠ و٢١ ديسمبر ٢٠١٩ بالمتغيرات المفترضة للمخاطر الأساسية.

مخاطر أسعار الفائدة
مخاطر أسعار الفائدة هي مخاطر تقلبات القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية للأداة المالية نتيجة لتغيرات في أسعار الفائدة. تتعرض المجموعة لمخاطر أسعار فائدة على مطلوباتها التي تحمل معدل فائدة عائم (سحوبات على المكشف من البنك وبعض القروض لأجل).

يوضح الجدول التالي حساسية القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر للتغيرات المحتملة المعقولة في أسعار الفائدة، مع الاحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة. يتأثر ربح المجموعة للسنة من خلال التأثير على السحوبات على المكشف من البنك وبعض القروض لأجل التي تحمل فائدة بمعدل عائم على النحو التالي:

٢٠١٩		٢٠٢٠		الزيادة (النقص) في النقاط الأساسية (النقص) الزيادة في الربح [بالدينار البحريني]
٥٠-	٥٠+	٥٠-	٥٠+	
٥,٢٧٤	(٥,٢٧٤)	٢,٤٦٧	(٢,٤٦٧)	

مخاطر العملات الأجنبية

مخاطر العملات الأجنبية هي مخاطر تقلبات القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية للأداة المالية نتيجة لتغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية. تتعرض المجموعة لمخاطر التغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية التي تتعلق بصورة رئيسية بالأنشطة التشغيلية للمجموعة (عندما يتم عرض الإيرادات أو المصروفات بعملة مختلفة عن العملة الرئيسية للمجموعة).

إن تعرضات المجموعة بالعملات الأجنبية الناتجة بصورة أساسية من الذمم التجارية الدائنة المعروضة بالفرنك السويسري والجنيه الإسترليني لا تعد جوهيرية.

يلخص الجدول التالي حساسية التغيرات المحتملة المعقولة في أسعار صرف العملات الأجنبية، مع الاحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة، لربح أو خسارة المجموعة (نتيجة لتغيرات في القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات النقدية) والدخل الشامل الآخر للمجموعة (نتيجة لتغيرات في صافي الاستثمار في العمليات الأجنبية). بما أن الدينار البحريني مثبت بالدولار الأمريكي، لذلك لا تمثل الأرصدة بالدولار الأمريكي والعملات المثبتة بالدولار الأمريكي مخاطر عملاًت أجنبية جوهيرية.

التأثير على الدخل الشامل	التأثير على الربح		النقد
	٢٠١٩	٢٠٢٠	
دينار بحريني	٥٨٢	٩٥٩	%٥+
-	١,٠٧٨	١,٧٨٤	%٥+
٤٠,٣٦٧	٢٦,٩٢٠	-	%٥+

وسيكون تأثير الانخفاض المماثل في أسعار الصرف الاجنبي متساوي وعكس تأثير الربح للمجموعة وحقوق الملكية كما هو مبين أعلاه.

مخاطر أسعار الأسهم

مخاطر أسعار الأسهم عبارة عن تقلبات قيمة الأداة المالية نتيجة للتغيرات في أسعار السوق، سواءً كانت هذه التغيرات نتيجة لعوامل خاصة بالأداة المالية ذاتها أو مصدرها أو عوامل تؤثر على جميع الاستثمارات المتداولة في السوق.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠

٢٩ سياسات وأهداف إدارة المخاطر المالية (تممة)

مخاطر السوق (تممة)

مخاطر أسعار الأسهم (تممة)

تدبر المجموعة مخاطر أسعار الأسهم من خلال توزيع استثماراتها ووضع حدود للأفراد وإجمالي استثمارات أسهم حقوق الملكية. يتم تقديم تقارير عن محفظة أسهم حقوق الملكية إلى اللجنة التنفيذية بصورة منتظمة. تقوم اللجنة التنفيذية بمراجعة وتصديق جميع قرارات الاستثمارات.

إن أفضل تقديرات الإدارة للتأثير على ربح السنة نتيجة لتغير بنسبة ٥٪ في القيمة العادلة للاستثمارات المحافظ بها لغرض غير المتاجرة مع الاحفاظ بجميع الأخرى ثابتة هو ٤٥٠،٦١٢ دينار بحريني (٢٠١٩: ٧٧١،٦١٢ دينار بحريني).

مخاطر الائتمان

إن مخاطر الائتمان هي المخاطر التي تنتج من عدم تمكن أحد أطراف الأداة المالية من الوفاء بالتزاماته الأمر الذي ينبع عنه تحمل الطرف الآخر لخسارة مالية. تتعرض المجموعة لمخاطر الائتمان من أنشطتها التشغيلية (بصورة رئيسية الدعم التجارية المدينة) وأنشطتها التمويلية، متضمنة أرصدة لدى البنوك والأدوات المالية الأخرى.

ذمم تجارية مدينة وذمم أخرى

تتم إدارة مخاطر الائتمان العميل من قبل كل منشأة وفقاً للسياسة والإجراءات والرقابة المعمول بها لدى المجموعة فيما يتعلق بإدارة مخاطر ائتمان العملاء. يتم متابعة الذمم المدينة المستحقة من العميل بصورة منتظمة. يتم إجراء تحليل للإضمحلال في تاريخ إعداد كل تقرير مالي باستخدام مصفوفة مخصصة لقياس الخسائر الائتمانية المتوقعة. تستند معدلات المخصص على عدد أيام التأخير في السداد لمجموعات من مختلف شرائح العملاء ذات أنماط خسارة متشابهة (أي نوع العميل). ويعكس الحساب نتائج الاحتمالات المرجحة والقيمة الزمنية للنقد والمعلومات المعقولة والداعمة المتوفرة في تاريخ إعداد التقارير المالية عن الأحداث السابقة والظروف الحالية والتباينات الخاصة بالظروف الاقتصادية المستقبلية. وبصفة عامة، تشطب الذمم التجارية المدينة إذا كانت متأخرة عن السداد لأكثر من سنة واحدة.

أرصدة مصرافية

تحد المجموعة من مخاطر الائتمان هذه عن طريق التعامل مع بنوك تتمتع بسمعة جيدة فقط.

أدوات الدين

تحد المجموعة من مخاطر الائتمان على الاستثمار في أدوات الدين من خلال الاستثمار فقط في أدوات الدين الحكومية.

تركز مخاطر الائتمان

تقيم المجموعة تركز مخاطر الائتمان فيما يتعلق بالذمم التجارية المدينة كمنخفضة، وذلك لأن انتشار عملياتها في عدة ولايات قضائية وقطاعات وتعمل في أسواق مستقلة إلى حد كبير.

تقوم المجموعة ببيع منتجاتها إلى عدد كبير من تجار الجملة وتتجار التجزئة. تمثل حسابات أكبر خمسة من عملاء المجموعة في ٢١ ديسمبر ٢٠٢٠ (٢٠١٩: ٢٢٪) من الذمم التجارية المدينة القائمة.

التعرضات القصوى لمخاطر الائتمان

يوضح الجدول أدناه التعرضات القصوى لمخاطر الائتمان للبنود المدرجة في القائمة الموحدة للمركز المالي دون الأخذ في الاعتبار أي ضمانات أو تعزيزات إئتمانية أخرى.

٢٠١٩	٢٠٢٠	
دينار بحريني	دينار بحريني	
٨,٠٠١,٨١٨	٧,٤٧١,٠٠٦	ذمم تجارية مدينة
٢,٢٢٧,٣٦٥	٢,٦٢٥,٧٧٢	أرصدة لدى بنوك
٤٠٨,٩٨٩	٢١٠,٧٠٦	ذمم مدينة أخرى
٣٠٠,٠٠٠	٤٨٦,٣٤٧	أدوات الدين المسورة
١٥,٣١٢	٢٤,٥٦٢	ودائع
١١,٠٥٤,٤٨٤	١١,٨١٨,٣٩٢	

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠

٢٩ سياسات وأهداف إدارة المخاطر المالية (تنمية)

مخاطر السيولة

مخاطر السيولة هي المخاطر بأن المؤسسة سوف تواجه صعوبة في الوفاء بالتزاماتها. تقلل المجموعة من مخاطر سيولتها بالحرص على توفير التسهيلات المصرفية لها. إن شروط مبيعات المجموعة تتطلب دفع المبالغ خلال ٦٠ يوماً من تاريخ البيع. يتم عادةً سداد الذمم التجارية الدائنة خلال ٦٠ يوماً من تاريخ الشراء / الشحن.

يلخص الجدول أدناه بيان إستحقاقات المطلوبات المالية للمجموعة في ٣١ ديسمبر على أساس التواريχ التعاقدية غير المخصومة للسداد ومعدلات الفائدة الحالية في السوق.

٢٠٢٠	عند الطلب دينار بحريني	أقل من ٢ أشهر دينار بحريني	من ٢ إلى ١٢ شهرًا دينار بحريني	من ١ إلى ٥ سنوات دينار بحريني	أكثر من ٥ سنوات دينار بحريني	المجموع دينار بحريني
	-	-	-	-	٢,٧٨١,٤٢٨	٢,٧٨١,٤٢٨
	-	-	-	-	٢,٢٨٢,٩٣٠	٢,٢٨٢,٩٣٠
	-	-	-	١,١٥٦,٧٨٢	١,٠٥٩,٦٧٨	٢,٢٣٦,٢٨٢
	-	-	٨٦,١١٦	١,١٠٧,٤٣٥	٨١,٦٨٥	١,٢٤٨,٥٨٧
	-	-	-	-	٥٩,٤٦٧	٦٥٢,٥٢٢
	-	-	-	-	-	٤٣,٩٠٤
	-	-	٤٣,٩٠٤	-	-	-
	-	-	٢١١,٧٠٥	٢,١٦٧,١١٣	٧,٢٥٧,٥٣١	١١,٤٤٦,٦٦٣

٢٠١٩	عند الطلب دينار بحريني	أقل من ٢ أشهر دينار بحريني	من ٢ إلى ١٢ شهرًا دينار بحريني	من ١ إلى ٥ سنوات دينار بحريني	أكثر من ٥ سنوات دينار بحريني	المجموع دينار بحريني
	-	-	٤٤٠,٩٤٧	-	٤,٤٥٢,٥٥٠	٤,٨٩٣,٤٥٢
	-	-	-	-	٢,٢٢٥,٢٢٢	٢,٢٢٥,٢٢٢
	-	-	-	١,٣٠٢,٩٦٣	١,٠٢٦,٠٦٧	٢,٤٣٩,٢٧٣
	-	-	-	٩٣٠,٣٨٥	٧٨,٤٧٩	١,١٢٥,١٣٩
	-	-	-	-	٥٧,٨٥٧	٤١,٩٣٥
	-	-	-	-	-	١,٠١٠,٠٨٦
	-	-	-	-	-	٨٠,٢٩٤
	-	-	-	-	-	-
	-	-	٦١٤,٢٨٨	١,٩٥٦,٤٥٢	٧,٧٦٧,٤٤٩	١٢,٧٧٣,٥٦٧
	-	-	-	-	-	١,٤٢٥,١٩٢

التغيرات في المطلوبات الناتجة من الأنشطة التمويلية للقائمة الموحدة للتدفقات النقدية

٢٠٢٠	آخر معلنة دينار بحريني	مدفوعات دينار بحريني	مكتسبة دينار بحريني	التدفقات النقدية ٢٠٢٠	كما في ١ يناير ٢٠٢٠	
-	-	(١٠٧,٩١٥)	٢٠٠,٠٠٠	-	٤٧٨,٤٢١	أرباح أسهم مستحقة لم يطالب بها بعد
-	-	-	٥٥١,٤١٨	-	٩٠٠,١١١	قرض لأجل
-	-	(٣٦,٣٩٠)	-	-	٢,١٩٨,١٣٩	قرض استيراد
-	-	(٢٨٩,٨٩٨)	-	-	٨٠,٢٩٤	مبالغ مستحقة الدفع محفظ بها
-	-	(٢,٠٥٥,٥٧٥)	٧٥١,٤١٨	-	٢,٣١١,٤٢٥	التزامات عقد الإيجار
-	-	-	-	-	٦,٩٦٨,٤٠٠	
٧٣,٤٧٥	١,١١٦,٣٦٦	(١,٥٢١,٢٢٢)	-	-	-	
٩٩٢,١٤٦	-	(١٠٧,٩١٥)	-	-	-	
٣,٧٤٩,٥٠٧	-	-	-	-	-	
٤٣,٩٠٤	-	(٣٦,٣٩٠)	-	-	-	
٢,٢٢٦,٩٧٠	٣٥,٤٤٣	(٢٨٩,٨٩٨)	-	-	-	
٧,٠٨٦,٠٥٢	١,٤٢١,٨٠٩	(٢,٠٥٥,٥٧٥)	٧٥١,٤١٨	-	-	

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠

٢٩ سياسات وأهداف إدارة المخاطر المالية (تنمية)

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٩	آخر معلنة دينار بحريني	التدفقات النقدية	كما في ١ يناير ٢٠١٩	
مدفوعات دينار بحريني	مكتسبة دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	
٤٧٨,٤٢١	١,٣٦٧,٧٢٩	(١,٢٢٩,٩١٤)	-	٤٤٠,٦١٦
٩٠٠,١١١	-	(٧٤,٨١٠)	٥٠٠,٠٠٠	٤٧٤,٩٢١
٢,١٩٨,١٣٩	-	-	٨٩٨,٩٩٢	٢,٢٩٩,١٤٧
٨٠,٢٩٤	-	٧١,٢٨٩	-	٩,٠٠٥
٢,٣١١,٤٢٥	١١٦,٨٩٥	(٤٠٩,١٢٠)	-	٢,٦٠٣,٦٥٠
٦,٩٦٨,٤٠٠	١,٤٨٤,٦٢٤	(١,٧٤٢,٥٥٥)	١,٣٩٨,٩٩٢	٥,٨٢٧,٣٣٩

إدارة رأس المال

يتمثل الهدف الرئيسي لإدارة رأس المال المجموعة في ضمان الحفاظ بدرجات إئتمانية قوية ونسب رأس المال عالية من أجل دعم أعمالها وزيادة الحد الأقصى للقيمة المساهمين.

تدير المجموعة هيكل رأس المال وتقوم بإجراء تعديلات عليه في ضوء التغيرات في الظروف الاقتصادية. من أجل الحفاظ على هيكل رأس المال أو تعديله، يجوز للمجموعة تعديل مبالغ أرباح الأسهم المدفوعة للمساهمين أو إعادة شراء أسهمها أو إصدار أسهم جديدة.

لم يتم إجراء أي تغييرات في الأهداف والسياسات أو العمليات خلال السنين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠ و٣١ ديسمبر ٢٠١٩.

تراقب المجموعة رأس المال على أساس نسبة الدين إلى حقوق الملكية. ويتم إحتساب النسبة كصافي الدين كأجمالي الدين (أي قروض لأجل وقرض من حقوق غير مسيطرة) وإلتزامات عقد الإيجار وموجودات العقد وإلتزامات مسترددة وذمم تجارية دائنة وذمم أخرى وقروض الاستيراد محسومة منها النقد وما في حكمه). تشتمل حقوق الملكية على جميع مكونات أسهم حقوق الملكية (أي رأس المال وعلاوة إصدار أسهم الاحتياطي قانوني واحتياطي عام واحتياطي القيمة العادلة واحتياطي العملات الأجنبية وأرباح مبقة قابلة للتوزيع وأرباح مبقة غير قابلة للتوزيع وتوزيعات متترحة).

٢٠١٩	٢٠٢٠	
دينار بحريني	دينار بحريني	
٦,٣٩٣,٦١٢	٤,٩٧٨,٧٩٥	ذمم تجارية دائنة وذمم أخرى
٢,١٩٨,١٣٩	٢,٧٤٩,٥٥٧	قروض استيراد
٢,٣١١,٤٢٥	٢,٢٢٦,٩٧٠	الالتزامات عقد الإيجار
١,٠١٠,٠٨٦	٦٥٢,٥٣٢	سحوبات على المكشف من البنك
٩٠٠,١١١	٩٩٢,١٤٦	قرض لأجل
٥٠٨,٣٦١	٤٩٤,٨٢٢	الالتزامات عقد الإيجار والالتزامات مسترددة
٨٠,٢٩٤	٤٣,٩٠٤	مبالغ مستحقة الدفع محفظتها
(٢,٢٢٧,٣٦٥)	(٢,٦٢٥,٧٧٢)	النقد وما في حكمه
١٢,٠٧٤,٦٦٣	٩,٥١٣,٩٥٤	صافي الدين
٢٦,١٤٤,٩١٧	٢٦,٨٦٥,٦٩١	مجموع الحقوق العائدة إلى مساهمي ترافكون
%٤٦	%٣٥	نسبة الدين إلى حقوق الملكية

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠.

٢٠ قياسات القيمة العادلة

القيمة العادلة هي السعر الذي سيتم استلامه لبيع موجود أو الذي يتم دفعه لتحويل مطلوب في معاملة منتظمة بين مشاركي السوق في تاريخ القياس.

القيمة العادلة للأدوات المالية
تشتمل الأدوات المالية للمجموعة على الموجودات المالية والمطلوبات المالية.

تشتمل الموجودات المالية على استثمارات محتفظ بها لغرض غير التجارة وذمم مدينة وذمم أخرى ونقد وأرصدة لدى بنك. تشتمل المطلوبات المالية على قروض لأجل وقروض استيراد والتزامات عقد الإيجار وبمبالغ مستحقة الدفع محتفظ بها وذمم تجارية دائنة وذمم أخرى وسحوبات على المكشف من البنك. يتم تقدير القيمة العادلة للأدوات المالية بناءً على الطرق والافتراضات التالية:

أ) الأرصدة لدى البنك والنقد والسحوبات على المكشف من البنك والذمم التجارية المدينة والذمم الأخرى والذمم التجارية الدائنة والذمم الأخرى تقارب قيمها المدرجة ويعود ذلك إلى حد كبير للإستحقاقات القصيرة الأجل لتلك الأدوات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠ و٢١ ديسمبر ٢٠١٩؛

ب) يتم تقييم القروض لأجل وقروض الاستيراد والتزامات عقد الإيجار من قبل المجموعة بناءً على معايير مثل أسعار الفائدة. لا تختلف التقيم المدرجة بشكل جوهري عن قيمها العادلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠ و٣١ ديسمبر ٢٠١٩؛ و

ج) تم اشتقاق القيمة العادلة لاستثمارات أسهم حقوق الملكية المسurerة وأدوات الدين المسurerة من أسعار السوق المعلنة في الأسواق النشطة أو في حالة الاستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة غير المسurerة باستخدام مضاعفات السوق أو استخدام منهجيات التقييم المناسبة الأخرى.

القيم العادلة للموجودات أو المطلوبات غير المالية
لا تمتلك المجموعة أي موجودات أو مطلوبات غير مالية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠ و٢١ ديسمبر ٢٠١٩.

التسلسل الهرمي للقيمة العادلة
بالنسبة للتسلسل الهرمي للقيمة العادلة لموجودات ومطلوبات المجموعة راجع إيضاح ١٤.

يتم تصنيف الموجودات والمطلوبات المالية التي لا يتم قياسها بالقيمة العادلة ضمن المستوى ٢ من التسلسل الهرمي للقيمة العادلة باستثناء قروض لأجل وقروض الاستيراد والتزامات عقد الإيجار المصنفة ضمن المستوى ٢ من التسلسل الهرمي للقيمة العادلة.

٢١ إعادة ترتيب أرقام المقارنة

تم إعادة ترتيب بعض أرقام المقارنة للسنة السابقة لتتوافق مع العرض المطبق في السنة الحالية. لم تؤثر إعادة التصنيفات هذه على نتائج المجموعة أو حقوق الملكية المسجلة مسبقاً.

٢٢ قطاعات الأعمال

لأغراض الإدارية، تم تقسيم المجموعة إلى وحدات أعمال على أساس منتجاتها وخدماتها ولديها ستة فئات أعمال وهي كالتالي:	
انتاج الألبان وتصنيع وتوزيع منتجات الألبان والمعصائر والأيسكريم وتعبئة المياه. والماء الغذائية الأخرى.	منتجات الألبان والمرطبات
استيراد وتوزيع الفواكه والخضروات والماء الغذائية الأخرى.	الفواكه والخضروات
استيراد وتوزيع المواد الغذائية من خلال محلات السوبر ماركت.	استيراد المواد الغذائية - بالجملة
الاستثمار في الأوراق المالية المسurerة وغير المسurerة (ممتضنة على الاستثمارات في شركة زميلة).	استيراد المواد الغذائية - بالتجزئة
استثمارات	استثمارات

لم يتم تجميع أية من القطاعات التشغيلية لتشكيل القطاعات التشغيلية المبينة أعلاه.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠.

٢٢ قطاعات الأعمال (نهاية)

تقوم الإدارة بمراقبة نتائج عمليات وحدات أعمالها بصورة منفصلة لغرض إتخاذ القرارات المتعلقة بتخصيص الموارد وتقييم الأداء. يتم تقييم أداء القطاع على أساس الربح أو الخسارة التشغيلية حيث تختلف من نواحي معينة، كما هو موضح لاحقاً في جدول، إذ تم قياسها بطريقة مختلفة عن الربح أو الخسارة التشغيلية في القوائم المالية الموحدة.

أسعار التحويل بين القطاعات التشغيلية هي دون شروط تفضيلية بطريقة مشابهة للمعاملات مع أطراف أخرى.

يتم تحديد القطاعات الجغرافية للمجموعة حسب موقع موجودات المجموعة. يتم الإفصاح عن مبيعات العملاء الخارجيين المفصح عنها في القطاعات الجغرافية بناءً على الموقع الجغرافي لعملائها.

تضمن موجودات القطاع على جميع الموجودات التشغيلية المستخدمة من قبل القطاع وتكون أساساً من عقارات وألات ومعدات ومخزون والحق في العائد وذمم تجارية مدينة وذمم أخرى وأرصدة لدى بنوك ونقد. بينما يمكن أن تُنسب أغلبية الموجودات مباشرةً إلى قطاعات أعمال فردية، تم تخصيص المبالغ المدرجة لبعض الموجودات المستخدمة بصورة مشتركة من قبل قطاعين أو أكثر على أساس معقول.

تضمن مطلوبات القطاع على جميع المطلوبات التشغيلية المستخدمة من قبل القطاع وتكون أساساً من مكافآت نهاية الخدمة للموظفين والقروض من حقوق غير مسيطرة وقرض لأجل وقرض استيراد وسحوبات على المكشوف من البنك والتزامات عقد الإيجار والتزامات مستردة وذمم تجارية دائنة وذمم أخرى. بينما يمكن إن تُنسب أغلبية الموجودات مباشرةً إلى قطاعات الأعمال فردية، تم تخصيص المبالغ المدرجة لبعض المطلوبات المستخدمة بصورة مشتركة من قبل قطاعين أو أكثر على أساس معقول.

بلغت الإيرادات من العمليات في دولة الكويت والمملكة العربية السعودية ٢٩٠,٢٨٤ مليون دينار بحريني للسنة المنتهية في ٢١ ديسمبر ٢٠١٩ (٢٠٢٠: ٣٧٨,٥١٦ مليون دينار بحريني) وبلغت الخسارة ٢٢٢,٢٤٧ مليون دينار بحريني للسنة المنتهية في ٢١ ديسمبر ٢٠١٩ (٢٠٢٠: ٨٨٢,٣١٤ مليون دينار بحريني). إن الإيرادات والأرباح المتبقية للسنة هي ناتجة من القطاع الجغرافي الرئيسي في مملكة البحرين.

بلغ إجمالي الموجودات في دولة الكويت والمملكة العربية السعودية ٨٩٥,٨٧٧ مليون دينار بحريني (٢٠١٩: ١,٥٧٧ مليون دينار بحريني) وبلغ إجمالي المطلوبات ٤٤٤,٤٥٤ مليون دينار بحريني (٢٠١٩: ٥٤١,٥٨٨ مليون دينار بحريني). جميع الموجودات والمطلوبات المتبقية ناتجة عن القطاع الجغرافي الرئيسي في مملكة البحرين.

يتم استبعاد الإيرادات والمعاملات والموجودات الناتجة فيما بين القطاعات عند التوحيد وتدرج في خانة «التعديل والاستبعادات».



إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠

قطاعات الأعمال (تممة) ٢٢

استثمارات	عمليات البيع بالتجزئة	عمليات البيع بالجملة	
٢٠١٩	٢٠٢٠	٢٠١٩	٢٠٢٠
دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني
-	-	١,٨٩٦,٠٧٢	١,٣٤٥,٦٩٩
-	-	١,١٧٨	٦٧,١١٠
-	-	(١,٦٨٦,١٧٢)	(١,٢٨٣,٠٦١)
-	-	٢١١,٠٧٧	١٢٩,٧٤٨
-	-	٤١,٣٨٤	١٣,١٠٥
-	-	(٢٠٥,٠٣٢)	(١٦٦,٢٩٩)
-	-	(٢٢,٦٢٥)	(٢٢,٢٢٣)
-	-	(٥٨,٨٩٠)	(٧٢,٩٣٩)
-	-	(٢٤,٠٩٦)	(١١٨,٦١٨)
١,٤٥٨,٦٤٩	١,٣٩١,٤٨٠	١,٦٤٣	٨,٢٥٢
-	-	-	٧,٦١١
-	-	(٧,٥٦١)	(٤,٦٦١)
-	-	(٧,٥٦١)	(٦,٤٢٢)
-	-	-	-
١,٤٥٨,٦٤٩	١,٣٩١,٤٨٠	(٤٧,٥٧٥)	(١١٢,٨٢٨)
-	-	٣٨,٥٤٠	٢,٨١٤
٢٠,٣٢٨,٧٠٧	٢١,٠٨١,٠٤٧	١,٠١٥,٦٦٧	٤٧٦,٧٤٣
-	-	٧١٧,٠٩٧	٢٧٠,٤٢٧
الربح (الخسارة) من العمليات			
دخل الاستثمار (متضمنة حصة المجموعة من نتائج الشركة الزميلة)			
مساعدة حكومية			
تكاليف التمويل على القروض والاقرارات			
تكاليف التمويل على التزامات عقد الإيجار			
مكاسب صرف العملات - صافي			
الربح (الخسارة) للسنة			
نفقات رأسمالية			
الموجودات			
المطلوبات			

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠

المجموع	تعديلات واستبعادات	التخزين والخدمات اللوجستية	الفواكه والخضروات	منتجات الألبان والمرطبات
٢٠١٩ دينار بحريني	٢٠٢٠ دينار بحريني	٢٠١٩ دينار بحريني	٢٠٢٠ دينار بحريني	٢٠١٩ دينار بحريني
٣٧,٧٠٥,٤١٤	٣٦,٨٧٢,٣٥٩	-	-	٧٢١,١٦٩
-	-	(١,١١٦,٠٨٩)	(١,٢١٩,٩٢٧)	٦٢٥,٥٤٦
٣٧,٧٠٥,٤١٤	٣٦,٨٧٢,٣٥٩	(١,١١٦,٠٨٩)	(١,٢١٩,٩٢٧)	٢,٣٤٢,٨٤٨
(٢٨,٩٥٠,٨٢٢)	(٢٨,٤١٤,٦٧٧)	١,٠٠٨,٧٥٤	١,٠٧٦,٥٦٢	٢,١١٧,٩١٤
٨,٧٥٤,٥٨٢	٨,٤٥٧,٦٨٢	(١٠٧,٢٣٥)	(١٤٣,٣٦٤)	١٢٤,٢١٦
١١٨,٥٦١	٢١٠,١١٨	(٢٨٠,٩٦٣)	(٢١٠,٤٦١)	١٧١,٨٣٨
(٥,٥٩٥,٨٤٧)	(٥,٧٩٧,٩٨٥)	١٦٣,٣٩٥	١٢٤,١٦٩	٥,٢٠٥
(٩٧٣,٧٥٧)	(١,٠٣٦,١٠٠)	(١٦,٥١١)	(١٦,٥١٢)	٣٢,٧٧٢
(٤٧٩,٥٣٨)	(٤٢٩,٢١٨)	٧٦,٩٤٤	٧٦,٩٣٧	٢٢,٠٦٨
١,٨٢٤,١٠١	١,٣٩٤,٤٩٧	(١٦٤,٤٧٠)	(١٦٩,٢٣١)	٦٢٩,٠٧٣
٦٢٤,٩٣٦	٥٦٩,٥٢٩	(٨٥٦,٩١٩)	(٩١٧,٤٣٤)	٥٩٨,٨٥٩
-	٥٦٢,٢١١	-	-	٤٢٦,١١٠
(٢٠٠,٦٧٩)	(١٢٢,٤٥٧)	١١٦,٦٦٣	٩٩,٩٣٠	٣٧٣,٠٧٣
(١٥٤,٨٠٢)	(١٢٦,٤١٢)	٥٧,١٨٢	٥١,٤٢٠	(٨٢,٠١٠)
٤,٢٢٨	٤٢,٥٧٩	-	-	(٣٦٥,٦٤٩)
٢,٠٩٧,٧٨٤	٢,٣٠٠,٩٤٧	(٨٤٧,٥٤٤)	(٩٢٥,٢١٥)	(٣٣٩,٤١٧)
١,٨٢٠,٢٤٩	٦٥٠,١٧٣	-	-	(٢,١١٧,٩١٤)
٤٥,٣٧٧,٤٠٦	٤٥,٤٧٠,٧٩٥	(١٠,٧٠٩,١٢٦)	(١٠,١٤٠,١٦٩)	٤,٠٢٦,٨٨٠
١٥,٦١١,١٦٢	١٤,٣٩٦,٥٣٨	(٢,٧١٥,٣٧٣)	(٢,٧٥٨,٥٤٧)	٢,٥٦٢,٠٣٣
				٢,١٢٨,٦٥٠
				١,٥٥٣,٢١٨
				١,١٣٨,٧٩٠
				٥,٦٢٢,٤٨٨
				٥,٠٥١,٩٧٣

سياسة حوكمة الشركات

١. سياسة إدارة الشركات

تلخص أهمية ممارسات إدارة الشركات الجيدة في خلق والحفاظ على قيمة المساهمين وضمان تحقيق الإفصاح والشفافية الملائمة. توفر سياسة إدارة الشركات لمجموعة ترافاكوشن.م.ب (الشركة) إطاراً للعمل يتعلّق بقواعد المعايير الفعالة لإدارة الشركات عبر المجموعة.

يلتزم مجلس الإدارة (مجلس الإدارة) بتنفيذ الممارسات السليمة لإدارة الشركات وتساهم المراجعة المستمرة والالتزام بالمارسات السليمة لإدارة الشركات في تعزيز مستويات الإيمان وفقاً للمعايير الدولية وأفضل الممارسات.

تواصل مجموعة ترافاكوشن.م.ب مساعيها لتعزيز قيمة المساهمين وحماية مصالحهم والدفاع عن حقوقهم من خلال ممارسة السعي للتميز المؤسسي. تسعى الشركة باستمرار لتقديم أفضل خدمة لأصحاب المصالح بما في ذلك المساهمين والعملاء والموظفين والجمهور بوجه عام.

تلزّم الإدارة بضمان تنفيذ الإجراءات والعمليات لإظهار دعم السياسات المتعلقة بإدارة الشركات واعتمادها من مجلس الإدارة لضمان أعلى معايير إدارة الشركات في جميع أنحاء المجموعة.

٢. تطورات إدارة الشركات خلال العام

خلال هذا العام ، تابع السيد سمير أ. العان كمسئول عن حوكمة الشركات وفقاً لمتطلبات قانون حوكمة الشركات لعام ٢٠١٨ الصادر عن وزارة الصناعة والتجارة والسياسة (MOICT). وفقاً لذلك تم مراجعة وتحديث قانون حوكمة الشركات لعام ٢٠١٨.

٣. معلومات المساهمين

يتألف هيكل الحصص الحالى للشركة من الأسهم العادية فقط ولا توجد فئات مختلفة من الأسهم العادية. أصدرت الشركة عدد ٦٧٥،٠٥٢،٨٠ أسهم عادية في ٢١ ديسمبر ٢٠٢٠ ، القيمة الاسمية لكل منها ١٠٠ فلس للسهم. جميع الأسهم مدفوعة بالكامل. يدعى رئيس مجلس المساهمين لحضور الاجتماع السنوى للجمعية العمومية بحضور رئيس مجلس الإدارة والمدراء الآخرين الاجتماع السنوى للجمعية العمومية وذلك للإجابة على أي استفسارات

تعقد الاجتماعات العامة السنوية العادية والاستثنائية في ٢٩ مارس ٢٠٢١.

فيما يلى كشف بالمساهمين الرئيسيين في الشركة (اسم المساهم الذي يمتلك ٥٪ أو أكثر) اعتباراً من ٢١ ديسمبر ٢٠٢٠:

اسم المساهم	عدد الأسهم	نسبة الأسهم المملوكة	اسم الشخص الحقيقي، المستفيد النهائي
عبدالحميد زينل محمد زينل	٨,٤٣٢,٦٤٦	% ٤٥,٤٠	عبدالحميد زينل محمد زينل

فيما يلى بيان بمحضن المساهمين في ٢١ ديسمبر ٢٠٢٠ (الأفراد، الشركات، الحكومة أو المنظمات) والتي تم تصنيفها على النحو التالي:

الرقم التسلسلي	تصنيف المساهمين	الافتاد	الشركات	حكومة أو منظمة	الإجمالي	الحصة (%)
١	محلي	٥٧,٣٤	٣٩,٨٤	٠,٦٥	٩٧,٨٣	
٢	عربي	٢,١٤	-	-	٢,١٤	
٣	أجنبي	٠,٠٣	-	-	٠,٠٣	
الإجمالي		٥٩,٥١	٣٩,٨٤	٠,٦٥	١٠٠,٠٠	

سياسة حوكمة الشركات

٢. معلومات المساهمين (تتمة)

فيما يلى وصف لكيفية توزيع المساهمين وفقاً لمساهمتهم فى ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠ :

الرقم التسلسلى	المساهمة (الحصة)	عدد المساهمين	عدد الأسهم المملوكة	الحصة (%)
١	٥٠,٠٠٠ أقل من	٢٧٥٦	١٠,٥٤٨,٥٢٤	%١٢,٠٨
٢	٥٠٠,٠٠٠ إلى ٥٠٠,٠٠٠ من	١٧٧	٢٢,٥٩٧,٤٤١	%٢٩,٢٥
٣	٥٠٠,٠٠٠ إلى ٥٠٠,٠٠٠ من	٢٣	٢١,٨٤٤,٧٧٨	%٣٩,٤٧
٤	٥٠٠,٠٠٠ أكثر من	٢	١٤,٦٨٤,٢٩٧	%١٨,٢٠

فيما يلى بيان للأحداث الهامة التى حدثت خلال عام ٢٠٢٠ :

خلال العام لم يكن هناك أي تأثير مالي كبير ، ومع ذلك ، هناك إفصاح منفصل عن كوفيد - ١٩ نُشر في بورصة البحرين وموقع ترافكو الإلكتروني

٤. مجلس إدارة الشركة وأعضاء مجلس الإدارة

٤.١ إجراءات مجلس الإدارة

يتم تحديد إجراءات المجلس بوضوح من قبل ميثاق المجلس. تمتلك الشركة ممارسة تداول الأعمال والوثائق الداعمة الأخرى في وقت مبكر لتمكن الإدارة مناقشة واتخاذ قرار بشأن جميع المسائل المدرجة في جدول الأعمال لتعزيز استمرارية أداء المجموعة.

٤.٢ مسؤوليات مجلس الإدارة والأعضاء

تضمن المسؤوليات المحددة لمجلس الإدارة ما يلى:

١. مراقبة الأداء العام للأعمال.
٢. مراقبة أداء الإدارة التنفيذية لضمان تعويض المديرين التنفيذيين بشكل عادل.
٣. مراقبة أداء الإدارة وخطبة التعاقب للإدارة العليا.
٤. الإعداد الدقيق للبيانات المالية المجمعة الفصلية والسنوية وضمان خلوها من الأخطاء والغش.
٥. مراقبة تضارب المصالح ومنع الصفقات مع الأطراف الميسية.
٦. الإعداد وعقد اجتماعات المساهمين.
٧. التوصية بأرباح الأسهم للمساهمين وضمان تنفيذها.
٨. تهيئة وتنفيذ ومراقبة الامتثال لقواعد السلوك المهني للشركة.
٩. الإفصاح عن المعلومات المالية للسلطات الحكومية والجهة المدنية.
١٠. مراجعة أهداف المجموعة وسياساتها المتعلقة بالمسؤوليات الاجتماعية.
١١. الإشراف على توجيه الشركة وإدارتها وفقاً لقانون الشركات التجارية والقواعد واللوائح الأخرى المتبعة بحكومة البحرين

٤.٣ الصفقات المادية التي تتطلب موافقة مجلس الإدارة

تتطلب الصفقات المادية التالية المراجعة من مجلس الإدارة وكذلك التقييم والموافقة:

١. استراتيجية الشركة
٢. الميزانية السنوية ، ميزانية الإنفاق الرأسمالي ، العقود الرئيسية ، خطط التوزيع / تصفية الاستثمارات ؛
٣. البيانات المالية
٤. مخصصات الموارد الرئيسية والاستثمارات الرأسمالية؛ و
٥. مسؤوليات الإدارة وخطبة التدريب والتطوير وخطبة الإحلال من قبل الإدارة العليا.

سياسة حوكمة الشركات

٤. مجلس إدارة الشركة وأعضاء مجلس الإدارة (تممه)

٤، الملف الشخصي لأعضاء مجلس الإدارة (إدارة المجالس الأخرى)
يعتبر أعضاء مجلس الإدارة التالي أسماؤهم أعضاء بالشركات الأخرى المدرجة في مملكة البحرين:

الرقم التسلسلي	اسم العضو	المسعى الوظيفي	الإدارة و غيرها من المناصب بالشركات المدرجة الأخرى	المناصب بأى كيانات تنظيمية رئيسية حكومية أو تجارية
١.	السيد / ابراهيم محمد على زينل	نائب الرئيس	الشركة المتحدة للصناعات الورق ش.م.ب.	لا يوجد
٢.	السيد / يوسف صالح عبدالله الصالح	عضو	شركة دلون للدواجن ش.م.ب.	لا يوجد
٣.	نائب الرئيس	بنك البحرين الوطني ش.م.ب.	شركة البحرين للسينما-سينيكوش.م.ب.	لا يوجد
	الرئيس	بنك البحرين الإسلامي ش.م.ب.	شركة دلون للدواجن ش.م.ب.	لا يوجد
	الرئيس	شركة البحرين للسوق الحرة ش.م.ب.	الشركة المتحدة للصناعات الورق ش.م.ب.	لا يوجد
٤.	السيد / عبد رضا محمد رضا الديلمي	عضو	شركة دلون للدواجن ش.م.ب.	لا يوجد
٥.	السيد / سامي محمدي يوسف جلال	عضو	الشركة المتحدة للصناعات الورق ش.م.ب.	لا يوجد
٦.	عضو	شركة البحرين الوطنية القابضة ش.م.ب.	شركة بنادر للفنادق ش.م.ب.	لا يوجد
	عضو	بن ام اي ش.م.ب.	شركة البحرين للسينما	لا يوجد
	نائب الرئيس	شركة بنادر للفنادق ش.م.ب.	شركة البحرين للسينما	لا يوجد
	عضو	شركة بنادر للفنادق ش.م.ب.	شركة البحرين للسينما	لا يوجد
	عضو	شركة بنادر للفنادق ش.م.ب.	شركة البحرين للسينما	لا يوجد

سياسة حوكمة الشركات

٤. مجلس إدارة الشركة وأعضاء مجلس الإدارة (تممة)

٤،٤ حالة مناصب الإدارة وتكوين المجلس

الرقم التسلسلي	اسم العضو	النوع (التنفيذي - غير تنفيذي أو مستقل)	الخبرة	المؤهلات	فترة الخدمة كمدير للشركة ابتداء من تاريخ أول انتخاب له أو تعينه
١	السيد / ابراهيم محمد على زينل	رئيس / غير تنفيذي / غيرمستقل	٥٦	رجل أعمال	١٩٧٨
٢	السيد / يوسف صالح عبدالله الصالح	نائب رئيس / غير تنفيذي / غير مستقل	٥٧	رجل أعمال	١٩٧٨
٣	د/ عصام عبد الله يوسف فخر	عضو مجلس الإدارة وعضو اللجنة التنفيذية / غير تنفيذي / غيرمستقل	٥٢	رجل أعمال	١٩٩٥
٤	السيد / خالد عبد الرحمن خليل المؤيد	عضو مجلس الإدارة وعضو اللجنة التنفيذية / غير تنفيذي / مستقل	٥٤	رجل أعمال	١٩٧٨
٥	السيد / رضا محمد رضا الدليمي	عضو مجلس الإدارة / غير تنفيذي / مستقل	٦٤	رجل أعمال	١٩٨١
٦	السيد / فؤاد إبراهيم خليل كانو	عضو مجلس الإدارة / غير تنفيذي / غيرمستقل	٥٨	رجل أعمال	١٩٩٤
٧	السيد / على يوسف عبد الرحمن عبد الرحيم	عضو مجلس الإدارة / غير تنفيذي / غيرمستقل	٥٥	رجل أعمال	١٩٩٤
٨	السيد / سامي محمد يوسف جلال	عضو مجلس الإدارة / غير تنفيذي / غيرمستقل	٤٧	رجل أعمال	١٩٩٥
٩	السيد / إبراهيم صلاح الدين أحمد إبراهيم	عضو مجلس الإدارة / غير تنفيذي / مستقل	٥١	رجل أعمال	١٩٩٥
١٠	السيد / جهاد يوسف عبد الله أمين	عضو مجلس الإدارة / غير تنفيذي / غيرمستقل	٤٢	رجل أعمال	١٩٩٨

٤،٤،٤ انتخاب وإناء تعيين أعضاء مجلس الإدارة

يتم انتخاب أعضاء مجلس الإدارة لمدة ٢ سنوات. تجري الانتخابات وفقاً لما ذكره والنظم التأسيسي للشركة وقانون الشركات التجارية البحرينية. لا يوجد حد أقصى لسن تقادم المدير من مجلس الإدارة. تنتهي مدة التعيين لكل مدير وفقاً لشروط خطاب التعيين و / أو أحكام القانون.

٤،٤،٥ التوجيه وتدریب أعضاء مجلس الإدارة

تمتلك الشركة برنامج توجيهي رسمي ، مصمم لكل عضو جديد. يتضمن برنامج التوجيه ١) حزمة تمهدية تحتوي على ، من بين أمور أخرى ، نظرية عامة على الشركة ، الهيكل التنظيمي ، اختصاصات مجلس الإدارة ولجان مجلس الإدارة والسياسات الرئيسية : (٢) عروض عن قضايا مالية واستراتيجية ومخاطر كبيرة ؛ و ٣) اجتماعات للتوجيه مع الإدارة الرئيسية التي قد تكون محلوبة. يتم دعوة جميع أعضاء مجلس الإدارة المتابعين لحضور اجتماعات التوجيه.

سياسة حوكمة الشركات

٤. مجلس إدارة الشركة وأعضاء مجلس الإدارة (تتمة)

٤.٨ ملكية أعضاء مجلس الإدارة بأسهم الشركة

الرقم التسلسلي	اسم العضو	نوع الأسهم	عدد الأسهم المحتفظ بها في ٢١/١٢/٢٠٢٠	النسبة %
١.	السيد / ابراهيم محمد على زينل	أسهم عادية	٢,٠٨٩,٧٢٨	٪ ٢,٥٩
٢.	السيد / يوسف صالح عبدالله الصالح	أسهم عادية	٧٠٢,٢٣٨	٪ ٠,٨٧
٣.	السيد / خالد الرحمن خليل المؤيد	أسهم عادية	٤٥٧,٠٨٩	٪ ٠,٥٧
٤.	د/ عصام عبد الله يوسف فخرو	أسهم عادية	١,٥٨٣,١٦١	٪ ١,٩٦
٥.	السيد / إبراهيم صلاح الدين أحمد إبراهيم	أسهم عادية	٢١١,١١٥	٪ ٠,٣٩
٦.	السيد / سامي محمد يوسف جلال	أسهم عادية	٢٠٣,٩٠١	٪ ٠,٢٥
٧.	السيد / جهاد يوسف عبد الله أمين	أسهم عادية	١,٠٦٠,٠٠٠	٪ ١,٣١
٨.	السيد / رضا محمد رضا الديلامي	أسهم عادية	٢٢٠,١٨٤	٪ ٠,٤٠
٩.	السيد / علي يوسف عبد الرحمن عبد الرحيم	أسهم عادية	١٤٩,٦٦٠	٪ ٠,١٩
١٠.	السيد / فؤاد إبراهيم خليل كانو	أسهم عادية	١٧٩,٧٥٧	٪ ٠,٢٢

٤.٩ تداول الأسهم لأعضاء مجلس الإدارة خلال العام
خلال العام، أسماء أعضاء مجلس الإدارة التاليين الذين قاموا بشراء أسهم إضافية في الشركة:

الاسم	الوضع / القرابة	عدد الأسهم المملوكة في ٢١/١٢/٢٠١٩	عدد الأسهم التي تم التخلص منها	عدد الأسهم التي تم شراؤها	عدد الأسهم المملوكة في ٢١/١٢/٢٠٢٠
السيد / يوسف صالح عبدالله الصالح	نائب الرئيس	٦٨١,٤٢٦	-	٢٠,٨١٢	٧٠٢,٢٣٨
السيد / فؤاد إبراهيم خليل كانو (نقل عائلي)	عضو مجلس الإدار	١٧٩,٧٥٧	٢,٤٠٢	٢,٤٠٢	١٧٩,٧٥٧

٤.١٠ جتماعات مجلس الإدارة
يجب على المجموعة عقد ما لا يقل عن أربعة اجتماعات للمجلس خلال كل عام. يلخص الجدول التالي المعلومات المتعلقة بحضور الأعضاء في اجتماعات مجلس الإدارة:

اجتماعات مجلس الإدارة المنعقدة في عام ٢٠٢٠: ستة

اسم العضو	المسمى	٦ يناير	٢٧ فبراير	٢٠ مارس	١٠ أبريل	١٥ مايو	٢١ ديسمبر	٪ الحضور
السيد / ابراهيم محمد على زينل	رئيس مجلس الادارة	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٪ ١٠٠
السيد / يوسف صالح عبدالله الصالح	نائب رئيس مجلس الادارة	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٪ ١٠٠
السيد / خالد الرحمن خليل المؤيد	عضو مجلس الإدار وعضو اللجنة التنفيذية	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٪ ١٠٠
د/ عصام عبد الله يوسف فخرو	عضو مجلس الإدار وعضو اللجنة التنفيذية	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٪ ١٠٠
السيد / إبراهيم صلاح الدين أحمد إبراهيم	عضو مجلس الإدار	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٪ ١٠٠
السيد / سامي محمد يوسف جلال	عضو مجلس الإدار	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٪ ١٠٠
السيد / جهاد يوسف عبد الله أمين	عضو مجلس الإدار	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٪ ١٠٠
السيد / رضا محمد رضا الديلامي	عضو مجلس الإدار	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٪ ١٠٠
السيد / علي يوسف عبد الرحمن عبد الرحيم	عضو مجلس الإدار	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٪ ١٠٠
السيد / فؤاد إبراهيم خليل كانو	عضو مجلس الإدار	✓	✓	✓	✓	X	✓	٪ ٨٣

سياسة حوكمة الشركات

٤. مجلس إدارة الشركة وأعضاء مجلس الإدارة (تممه)

٤.٤. سياسة المكافآت لأعضاء مجلس الإدارة

نشر المادة ١٨٨ من قانون الشركات التجارية رقم ٢١ لعام ٢٠٠١ طريقة دفع المكافآت لأعضاء مجلس الإدارة. تعتمد سياسة المكافآت على رسوم الحضور والرسوم الأساسية المدفوعة لأعضاء مجلس الإدارة.

بلغ إجمالي المكافآت المدفوعة لأعضاء مجلس الإدارة للسنة المنتهية في ٢١ ديسمبر ٢٠٢٠ مبلغ ٢٥٠,٢٥٠ دينار بحريني / تخضع لموافقة الجمعية العامة العادية . بالإضافة إلى رسوم الجلوس ٣٧,٣٥٠ دينار بحريني لجميع أعضاء مجلس الإدارة والرسوم الأساسية الى رئيس مجلس الادارة ١٨,٠٠٠ دينار بحريني س يتم عرض إجمالي المكافآت المقترحة التي سيتم دفعها لأعضاء مجلس الإدارة لعام ٢٠٢٠ ، في الاجتماع العام السنوي للاعتماد.

بيان رسوم الجلسة المدفوعة لأعضاء مجلس الإدارة لحضور لجان المجلس لعام المالي ٢٠٢٠ كما يلي:

الرقم التسليلي	الاسم	رسوم الجلسة المدفوعة لأعضاء مجلس الإدارة لحضور لجان المجلس	اسم اللجنة	قيمة رسوم الجلسة	عدد الاجتماعات
١.	السيد / ابراهيم محمد على زينل	اجتماع المجلس		٢,٧٠٠	٦
		اللجنة التنفيذية		٩٠٠	٢
		لجنة المكافآت والترشيح		٠	١
٢.	السيد / يوسف صالح عبدالله الصالح	اجتماع المجلس		٢,٧٠٠	٦
		اللجنة التنفيذية		٩٠٠	٢
		لجنة المكافآت والترشيح		٠	١
٣.	السيد / خالد عبد الرحمن خليل المؤيد	اجتماع المجلس		٢,٧٠٠	٦
		اللجنة التنفيذية		٩٠٠	٢
		لجنة المكافآت والترشيح		٠	١
٤.	د/ عصام عبد الله يوسف فخرو	اجتماع المجلس		٢,٧٠٠	٦
		اللجنة التنفيذية		٩٠٠	٢
		لجنة المكافآت والترشيح		٠	١
٥.	السيد / إبراهيم صلاح الدين أحمد إبراهيم	اجتماع المجلس		٢,٧٠٠	٦
		لجنة التدقيق		١,٣٥٠	٢
		لجنة إدارة الشركات		٤٥٠	١
٦.	السيد / سامي محمد يوسف جلال	اجتماع المجلس		٢,٧٠٠	٦
		اجتمع المجلس		٢,٧٠٠	٦
		لجنة التدقيق		١,٣٥٠	٢
٧.	السيد / جهاد يوسف عبد الله أمين	اجنة إدارة الشركات		٤٥٠	١
		اجتماع المجلس		٢,٧٠٠	٦
		لجنة التدقيق		١,٣٥٠	٢
٨.	السيد / رضا محمد رضا الديلامي	اجنة إدارة الشركات		٤٥٠	١
		اجتماع المجلس		٢,٧٠٠	٦
		لجنة التدقيق		١,٣٥٠	٢
٩.	السيد / علي يوسف عبد الرحمن عبد الرحيم	لجنة إدارة الشركات		٤٥٠	١
		اجتماع المجلس		٢,٧٠٠	٦
		لجنة التدقيق		١,٣٥٠	٢
١٠.	السيد / فؤاد إبراهيم خليل كانو	لجنة إدارة الشركات		٤٥٠	١
		اجتماع المجلس		٢,٢٥٠	٥

سياسة حوكمة الشركات

٤. مجلس إدارة الشركة وأعضاء مجلس الإدارة (تتمة)

٤، ٤ الإدارة

يلخص الجدول التالي المعلومات المتعلقة بالمهنة ، والسمى الوظيفي / الاسم التجاري ، والخبرة بالسنوات والمؤهلات للإدارة العليا:

الرقم التسلسلي	أسماء أعضاء الإدارة العليا	المسمى الوظيفي	الخبرة بالسنوات	المؤهلات
١.	السيد / ساريدار	الرئيس التنفيذي للمجموعة	٢٥	عضو زميل - معهد المحاسبين القانونيين في الهند
٢.	السيد / سمير عبد الله الخان	مساعد الرئيس التنفيذي للمجموعة	٢٨	دبلوم في الموارد البشرية
٣.	السيد / ار بالاسبرامانيان	المراقب المالي للمجموعة	٢٢	عضو زميل - معهد المحاسبين القانونيين في الهند
٤.	السيد / عزام محمد أمين مطргي	مدير المبيعات	٢٥	درجة الماجستير في إدارة الأعمال
٥.	السيد / سيكويرا فرانسيسكو	مدير الصيانة	٣٦	دبلوم في الهندسة الميكانيكية ودبلوم الدراسات العليا في إدارة الإنتاج والصيانة
٦.	السيدة / ليلى درويش	مدير الموارد البشرية	٢٠	دبلوم تعليمي في دراسات السكرتارية
٧.	السيد / وائل أحمد	مدير المخازن	٢٦	-

المكافآت المدفوعة إلى الإدارة العليا خلال العام كما يلي:

الإجمالي	مكافآت نهاية الخدمة للموظفين	الرواتب	المبلغ دينار بحريني	أسماء أعضاء الإدارة العليا
			٢٦٨,٩١١	
			١١,٠٠٧	
			٢٧٩,٩١٨	

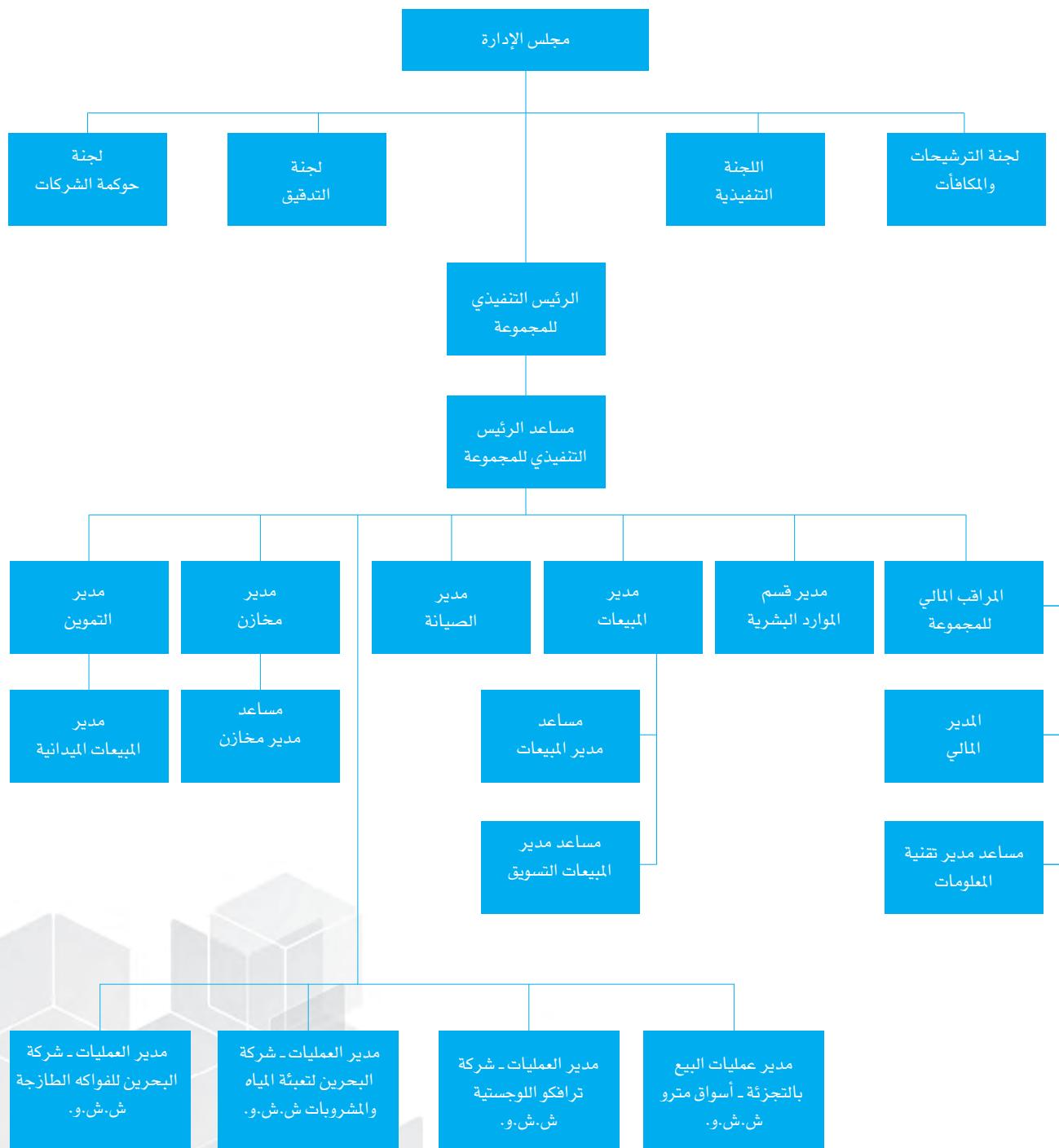
٤، ١٣ مدونة قواعد السلوك / مدونة الأخلاقيات

تمتلك الشركة مدونة قواعد السلوك / مدونة الأخلاقيات التي تحدد المعايير الواجب إتباعها من كل موظف في المجموعة.

- يجب على كل موظف حماية أصول المجموعة.
- يتبعن على المجموعة العمل على حل شكاوى العمالء بسرعة و عنابة.
- يمتنع كافة الموظفين عنأخذ رشوة من أي شخص خارجي نيابة عن المجموعة.
- لن تكشف المجموعة عن المعلومات الخاصة بالعمالء / الشركاء التجاريين لأي شخص آخر أو كيانات أخرى.
- يتهدى الموظفون بعدم الإفصاح عن المعلومات الخاصة بالمجموعة سواء خلال أو بعد فترة الخدمة إلى أي شخص / كيان خارجي.

سياسة حوكمة الشركات

٥. الهيكل التنظيمي للشركة



سياسة حوكمة الشركات

٦. اللجان

يتم تشكيل اللجان من قبل مجلس الإدارة للإدارة الجيدة للشركات. يتم تحديد نطاق السلطة والمسؤوليات بوضوح بواسطة مواصفات اللجنة المعنية. تقدم اللجان مقتربات ونوصيات إلى مجلس الإدارة عند وحسب الاقتضاء. يتم توزيع محاضر اجتماعات اللجنة على أعضاء المجلس بصفة دورية. يقوم المجلس باستمرار بتقييم تشكيل اللجان في ضوء متطلبات القانون ولأداء الشركة الناجح.

يلخص الجدول التالي المعلومات المتعلقة بلجان مجلس الإدارة وأعضائها وأهدافها:

لجنة مجلس	الأهداف	الأعضاء	مستقل / غير مستقل
لجنة التدقيق	<p>كون لجنة التدقيق مسؤولة عن:</p> <ol style="list-style-type: none"> مراقبة سلامة عملية إعداد التقارير المالية ، وأنظمة ترافكول للرقابة الداخلية ، ومراجعة البيانات المالية الموحدة والتقارير ، وامتثال المجلس للمتطلبات القانونية والتنظيمية وأداء وظيفة التدقيق الداخلي للشركة. التوصية بتعيين مدققين حسابات خارجيين ، الموافقة على تعويضهم، الإشراف على استقلالهم وإعداد التقارير المطلوبة لقيام اللجنة بإعدادها وفقاً لمصرف البحرين المركزي ، وبورصة البحرين ، وقانون الشركات التجارية البحرينية والسلطات التنظيمية الأخرى في مملكة البحرين. 	<p>١. السيد / ابراهيم صلاح الدين احمد ابراهيم (الرئيس)</p> <p>٢. السيد / جهاد يوسف عبد الله أمين</p> <p>٣. السيد / رضا محمد رضا الدليمي</p> <p>٤. السيد / علي يوسف عبد الرحمن عبد الرحيم</p>	<p>تنفيذي / مستقل</p> <p>غير تنفيذي / غير مستقل</p> <p>غير تنفيذي / مستقل</p> <p>غير تنفيذي / غير مستقل</p>
اللجنة التنفيذية (الاستثمار والتمويل)	<p>يتم تشكيل اللجنة التنفيذية لمناقشة المسائل مع إدارة الشركة فيما يتعلق بكلار الموظفين والأداء المالي والاستراتيجيات وجميع القضايا الأخرى حسب توجيهات مجلس الإدارة</p>	<p>١. السيد / ابراهيم محمد علي زينل</p> <p>٢. السيد / يوسف صالح عبد الله الصالح</p> <p>٣. السيد / خالد عبد الرحمن خليل المؤيد</p> <p>٤. الدكتور / عصام عبد الله يوسف فخرو</p>	<p>غير تنفيذي / غير مستقل</p> <p>غير تنفيذي / غير مستقل</p> <p>غير تنفيذي / مستقل</p> <p>غير تنفيذي / غير مستقل</p>
لجنة الترشيحات والمكافآت	<p>مراجعة وتقديم المنشورة لمجلس الإدارة حول تشكيل مجلس الإدارة وترشيحات أعضاء مجلس الإدارة الجديد بالإضافة إلى مكافآت أعضاء مجلس الإدارة والإدارة العليا.</p>	<p>١. السيد / ابراهيم محمد علي زينل (الرئيس)</p> <p>٢. السيد / يوسف صالح عبد الله الصالح</p> <p>٣. الدكتور / عصام عبد الله يوسف فخرو</p> <p>٤. السيد / خالد عبد الرحمن خليل المؤيد</p>	<p>غير تنفيذي / غير مستقل</p> <p>غير تنفيذي / غير مستقل</p> <p>غير تنفيذي / غير مستقل</p> <p>غير تنفيذي / مستقل</p>
لجنة إدارة الشركات	<p>مراجعة وضمان الامتثال لإطار ومبادئ توجيه مدونة قواعد إدارة الشركات.</p>	<p>١. السيد / ابراهيم صلاح الدين احمد ابراهيم (الرئيس)</p> <p>٢. السيد / جهاد يوسف عبد الله أمين</p> <p>٣. السيد / رضا محمد رضا الدليمي</p> <p>٤. السيد / علي يوسف عبد الرحمن عبد الرحيم</p>	<p>غير تنفيذي / مستقل</p> <p>غير تنفيذي / غير مستقل</p> <p>غير تنفيذي / مستقل</p> <p>غير تنفيذي / غير مستقل</p>

سياسة حوكمة الشركات

٦. اللجان (تمة)

لجنة التدقيق:

السيد / إبراهيم صلاح الدين أحمد إبراهيم هو رئيس لجنة التدقيق. تتألف لجنة التدقيق من أربعة أعضاء. يحدد ميثاق لجنة التدقيق الأدوار والمسؤوليات المسندة إلى اللجنة.

اختصاصات/صلاحيات أعضاء لجنة التدقيق:

- ١- مراجعة الممارسات المحاسبية والمالية للشركة.
- ٢- مراجعة مصداقية الرقابة المالية للشركة والرقابة الداخلية والبيانات المالية.
- ٣- مراجعة واعتماد البيانات المالية للشركة قبل عرضها على مجلس الإدارة.
- ٤- مناقشة السياسات المحاسبية والمالية الهامة ومسائل إعداد التقارير للسنة المالية.
- ٥- مراجعة امتثال الشركة للمتطلبات القانونية.
- ٦- النظر في ووصية المجلس بتعيين أو استقالة أو إقالة مدقق حسابات خارجي ، وتحديد أتعاب التدقيق والمراجعة والمعويضات والإشراف على أعمال المدقق.
- ٧- مناقشة الملاحظات الهامة لمدققي الحسابات الخارجيين والداخليين والاستجابة من الإدارة.
- ٨- مراجعة إدارة المخاطر ومهام التدقيق الداخلي بالشركة.
- ٩- التأكد من وجود السياسات والإجراءات والنظم والضوابط الداخلية والمبادئ التوجيهية المناسبة في الشركة.
- ١٠- التعامل مع أي مخاوف ناشئة عن برنامج "المبلغ عن المخالفات" الذي اعتمدته المجلس لإثارة المخاوف بشكل سري.

يجب على الشركة عقد ما لا يقل عن أربعة اجتماعات لجنة التدقيق خلال كل عام. خلال السنة، عقدت أربعة اجتماعات لجنة التدقيق. يلخص الجدول التالي المعلومات المتعلقة بحضور الأعضاء في اجتماعات لجنة التدقيق:

الأعضاء	نسبة الحضور	٤ نوفمبر	٢٩ يونيو	٢٢ فبراير
السيد / إبراهيم صلاح الدين احمد ابراهيم	% ١٠٠	✓	✓	✓
السيد / جهاد يوسف عبد الله أمين	% ١٠٠	✓	✓	✓
السيد / أ. رضا محمد رضا الدليمي	% ١٠٠	✓	✓	✓
السيد / علي يوسف عبدالرحمن عبد الرحيم	% ١٠٠	✓	✓	✓

خلال السنة، بلغ إجمالي الرسوم المدفوعة لأعضاء لجنة التدقيق مبلغ -٥٠٤٠٠ دينار بحريني

اللجنة التنفيذية:

السيد / إبراهيم محمد علي زينل هو رئيس اللجنة التنفيذية. تتألف اللجنة التنفيذية من أربعة أعضاء. يحدد ميثاق اللجنة التنفيذية الأدوار والمسؤوليات المسندة إلى اللجنة.

اختصاصات/صلاحيات أعضاء اللجنة التنفيذية:

- ١- معالجة المسائل المحددة التي يفوضها إليها مجلس الإدارة.
- ٢- تقديم توصيات في هذا الشأن إلى مجلس الإدارة واتخاذ القرارات بناءً على السلطات التي يفوضها مجلس الإدارة على وجه التحديد.

مراجعة واعتماد الفروض التجارية والاستثمارية والمقررات والائتمان والمشتريات الرئيسية ومسائل الاستعانة بمصادر خارجية ، والتي قد يفوضها مجلس.

يجب على الشركة عقد ما لا يقل عن أربعة اجتماعات اللجنة التنفيذية خلال كل عام. خلال العام ، تم عقد اجتماعين لجنة التنفيذية. يلخص الجدول التالي المعلومات المتعلقة بحضور الأعضاء في اجتماعات اللجنة التنفيذية:

الأعضاء	نسبة الحضور	٢٤ ديسمبر	٢٠ مايو
السيد / ابراهيم محمد علي زينل	% ١٠٠	✓	✓
السيد / يوسف صالح عبد الله الصالح	% ١٠٠	✓	✓
السيد / خالد عبد الرحمن خليل المؤيد	% ١٠٠	✓	✓
الدكتور/ عصام عبد الله يوسف فخرو	% ١٠٠	✓	✓

خلال العام ، بلغ إجمالي الرسوم المدفوعة لأعضاء اللجنة التنفيذية ٢٦٠٠ دينار بحريني.

سياسة حوكمة الشركات

٦. اللجان (تتمة)

لجنة الترشيحات والمكافآت:

السيد / إبراهيم محمد علي زينل هو رئيس لجنة الترشيحات والمكافآت. تتألف لجنة الترشيحات والمكافآت من أربعة أعضاء. يحدد ميثاق لجنة الترشيحات والمكافآت الأدوار والمسؤوليات المستندة إلى اللجنة.

اختصاصات/ صلاحيات أعضاء لجنة الترشيحات والمكافآت:

- ١- مراجعة هيلية مجلس الإدارة ، وتقدير أداء أعضاء مجلس الإدارة بشكل دوري وتقديم توصيات إلى المجلس بشأن التغييرات اللاحقة التي ينبغي اتخاذها لمعالجة نقاط الضعف لتحقيق مصالح الشركة.
- ٢- التأكيد من وجود سياسات وإجراءات ملائمة لتقدير أداء الإدارة التنفيذية.
- ٣- مراجعة أجور ومكافآت وأتعاب أعضاء مجلس الإدارة وتقديم التوصيات للمجلس حول فرارهم.
- ٤- الموافقة على خطط تعاقب الإدارة العليا قبل تقديم الخطط إلى مجلس الإدارة للموافقة عليها.

يجب على الشركة عقد ما لا يقل عن اثنين من اجتماعات لجنة الترشيحات والمكافآت. خلال السنة ، تم عقد اجتماع واحد للجنة الترشيحات والمكافآت. يلخص الجدول التالي المعلومات المتعلقة بحضور الأعضاء في اجتماعات لجنة الترشيحات والمكافآت:

الأعضاء	نسبة الحضور	٢٤ ديسمبر
السيد / إبراهيم محمد علي زينل	٪١٠٠	✓
السيد / يوسف صالح عبدالله الصالح	٪١٠٠	✓
السيد / خالد عبد الرحمن خليل المؤيد	٪١٠٠	✓
الدكتور / عصام عبد الله يوسف فخرو	٪١٠٠	✓

خلال العام ، لم تدفع أي رسوم لأعضاء لجنة الترشيحات والمكافآت.

لجنة إدارة الشركات:

السيد / إبراهيم صلاح الدين أحمد إبراهيم هو رئيس لجنة إدارة الشركات. تتألف لجنة إدارة الشركات من أربعة أعضاء. يحدد ميثاق لجنة إدارة الشركات الأدوار والمسؤوليات المستندة إلى اللجنة.

اختصاصات/ صلاحيات أعضاء لجنة إدارة الشركات:

- ١- مساعدة مجلس الإدارة في تطوير إطار سياسة الشركة لإدارة الشركات والتوصية بإجراءات تغييرات من وقت لآخر على الإطار الذي تم تطويره.
- ٢- ضمان تواافق ممارسات الشركة مع سياسة إدارة الشركة الخاصة بها ومواءمتها مع ممارسات الإدارة الجيدة.

يجب على الشركة عقد ما لا يقل عن اجتماعين للجنة إدارة الشركات خلال كل عام. وتم عقد اجتماع واحد للجنة إدارة الشركات خلال العام . يلخص الجدول التالي المعلومات المتعلقة بحضور الأعضاء في اجتماعات لجنة إدارة الشركات:

الأعضاء	نسبة الحضور	٤ نوفمبر
السيد / إبراهيم صلاح الدين احمد ابراهيم	٪١٠٠	✓
السيد / جهاد يوسف عبد الله أمين	٪١٠٠	✓
السيد / أ. رضا محمد رضا الدليمي	٪١٠٠	✓
السيد / علي يوسف عبد الرحمن عبد الرحيم	٪١٠٠	✓

خلال العام ، بلغ إجمالي الرسوم المدفوعة لأعضاء لجنة إدارة الشركات ١,٨٠٠ دينار بحريني.

سياسة حوكمة الشركات

٧. إدارة الشركات

الإجراءات المتخذة لاستكمال مدونة قواعد إدارة الشركات

من المتوقع أن يحافظ مجلس الإدارة وموظفي الشركة على أعلى مستوى من أخلاقيات الشركة والسلوك الشخصي. أنشأت الشركة مدونة القواعد التي توفر إطاراً أخلاقياً قانونياً لجميع الموظفين في تسيير أعمالها. كما تحدد مدونة القواعد كيفية ارتباط الشركة بموظفيها ومساهميها والمجتمع الذي تعمل فيه الشركة.

اعتمد مجلس الإدارة مدونة القواعد وسياسة الإبلاغ عن المخالفات لمراقبة الالتزام بالمتطلبات الأخلاقية لمدونة التوقيعات. توفر مدونة القواعد توجيهات واضحة بشأن إدارة الأعمال على المستوى الدولي ، والتفاعل مع الكيانات الحكومية والمجتمعات وشركاء الأعمال والسلوك العام في مكان العمل مع مراعاة أفضل الممارسات لنماذج وأخلاقيات إدارة الشركات. كما تضع مدونة القواعد إطاراً سلوكياً لجميع الموظفين في سياق مجموعة واسعة من القضايا الأخلاقية والقانونية.

الامتثال لمدونة قواعد إدارة الشركات

تضمن الإدارة ومجلس الإدارة الالتزام والامتثال بإطار إدارة الشركات والمبادئ التوجيهية لضمان الامتثال لمدونة قواعد إدارة الشركات ولم يلاحظ أي عدم امتثال خلال السنة المنتهية في عام ٢٠٢٠.

٨. مسئول إدارة الشركات

رقم التسلسل	الاسم	المؤهل	تاريخ التعيين	تفاصيل الاتصال
١	السيد / سمير عبد الله الخان	دبلوم في الموارد البشرية	٢٠١٨/١٢/٢٢	هاتف: +٩٧٣-١٧٧٢٢٤٣ بريد إلكتروني: sameer@trafco.com

٩. المخالفات التي ارتكبت خلال السنة المالية

لا توجد مخالفات تم ارتكابها خلال عام ٢٠٢٠.

١٠. مدققو الحسابات الخارجيين

إن الرسوم والتكاليف الخاصة بخدمات التدقيق التي يقدمها مدققو الحسابات الخارجيين خلال عام ٢٠٢٠ ، بالإضافة إلى بيان سنوات خدمة مدقق الحسابات كمدقق حسابات خارجي للشركة هي كما يلي:

أرسنت ويونغ - الشرق الأوسط	اسم شركة التدقيق
٢١ سنة	عدد سنوات الخدمة كمدقق حسابات خارجي للشركة
كاظام مرشانت	اسم الشريك المسؤول عن تدقيق الشركة
السنة الثانية	سنوات خدمة الشريك كشريك مسؤول عن تدقيق الشركة
توفر معلومات حول رسوم التدقيق عند الطلب من مسؤول إدارة الشركات.	إجمالي رسوم المراجعة/التدقيق للبيانات المالية لعام ٢٠٢٠ (بالدينار البحريني)
	أتعاب ورسوم خاصة أخرى للخدمات غير التدقيقية بخلاف تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠٢٠ (بالدينار البحريني) إن وجدت. في حالة عدم وجود هذه الرسوم ، يجب ذكر ذلك بشكل صريح

١١. تضارب المصالح

لم يحدث أي تضارب في المصالح خلال السنوات المنتهية في عام ٢٠٢٠. في حالة وجود تضارب في المصالح ينشأ نتيجة لأي صفقة/معاملة تجارية أو أي نوع من أنواع القرارات التي يتعين اتخاذها ، يمتنع عضو المجلس المنفي عن المشاركة في مناقشة هذه الصفقة/المعاملة أو القرار الواجب اتخاذها. عادة ما يقوم أعضاء مجلس الإدارة أو لجانها بإبلاغ المجلس بحدوث تضارب مصالح محتمل قبل مناقشة أي صفقة/معاملة أو قرار ويتخلى العضو (الأعضاء) المنفي عن التصويت على هذه الصفقات/المعاملات أو القرار حيث ينشأ تضارب في المصالح.

سياسة حوكمة الشركات

١٢. صفقات الأطراف ذات الصلة

تم جميع معاملات الأطراف ذات الصلة على أساس تجاري بحت ومعتمد من قبل إدارة المجموعة. لا يمكن لأي موظف أو مدير أو عضو في الإدارة التنفيذية تداول الأسهم بالمعلومات المادية التي لم يتم الإعلان عنها.

تُرد تفاصيل المعاملات مع الأطراف ذات الصلة (أصحاب المصلحة) التي تشير إلى طبيعة العلاقة ونوع المعاملة مفصلاً في الجزء ١٧ . جميع المعاملات المدرجة في الجزء ١٧ هي مع المدراء المشتركين باستثناء شركة البحرين للمواشي ش.م.ب. (مقللة) التي هي شريك.

١٣. وسائل الاتصال مع المساهمين والمستثمرين

تلزם الشركة بتوفير المعلومات ذات الصلة في الوقت المناسب للمساهمين والمستثمرين والهيئات التنظيمية وفقاً للتزاماتها المستمرة للإفصاح المحددة في مدونة القواعد. يتم إبلاغ المعلومات للمساهمين والهيئات التنظيمية من خلال توزيع التقرير السنوي للشركة وإصدارات المعلومات الأخرى حول الأمور الهامة عبر موقع الشركة الإلكتروني في الوقت المناسب. يتولى سكرتير مجلس الإدارة مسؤولية الاتصالات مع المساهمين والهيئات التنظيمية لضمان أن الشركة تقلي بالتزاماتها المستمرة للإفصاح كما هو محدد في مدونة القواعد.

١٤. تقييم أداء مجلس الإدارة

يقوم المساهمون بتقييم أداء مجلس الإدارة وأعفائهم من المسؤولية في الاجتماع العام السنوي. يقوم مجلس الإدارة بتقييم أداء رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي للمجموعة في اجتماع مجلس الإدارة.

خلال العام ، ٢٠٢٠ ، تم التقييم بالطرق التالية:

قدم مجلس الإدارة تقييمات أداء سنوية لمجلس الإدارة ولجانه التدقيق والأعضاء الفردية والإدارة التنفيذية وفقاً لشروط كل منها المرجعية وعقود التوظيف بهدف تحسين الفعالية والمساهمات تجاه المجموعة.

تم تصميم التقييم لتحديد ما إذا كان المجلس ولجانه والأعضاء الفرديون والإدارة التنفيذية لا يزالوا قادرين على تقديم الحكم الرفيع المستوى المطلوب ويتم اطلاعهم على آخر المستجدات وأهدافه وفهم السياق الذي يعمل ضمنه.

١٥. المساهمات المتعلقة بتطوير المجتمع والحفاظ على البيئة

المساهمة في الأعمال الخيرية وغيرها نقداً ٩٢٨ ، ٥٠ دينار بحريني. (بما في ذلك كوفيد - ١٩ وحملة فيينا خير)

المساهمة العينية ١١ ، ٠٠٢ دينار بحريني.

سياسة حوكمة الشركات

١٦. الامتثال لأحكام مدونة قواعد إدارة الشركات

الشرح في حالة عدم الامتثال	الامتثال كليا	الامتثال جزئيا	عدم الامتثال	القاعدة
	نعم			القاعدة :١ يجب أن يرأس الشركة مجلس إدارة مؤهل وخبرير.
	نعم			القاعدة :٢ يجب أن يتمتع الأعضاء والإدارة التنفيذية بالولاء الكامل للشركة.
	نعم			القاعدة :٣ يجب أن يكون لدى مجلس الإدارة ضوابط صارمة للمراجعة المالية وإعداد التقارير والرقابة الداخلية والامتثال للقانون.
	نعم			القاعدة :٤ يجب أن يكون للشركة إجراءات فعالة لتعيين ، تدريب ، وتنيم أعضاء مجلس الإدارة.
	نعم			القاعدة :٥ ستقوم الشركة بمكافأة الأعضاء وكبار المسؤولين بشكل عادل ومسؤول
	نعم			القاعدة :٦ يضع المجلس هيكلًا إداريًّا واضحًا وفعالًّا للشركة ويحدد المسئيات الوظيفية والسلطات والأدوار والمسؤوليات.
	نعم			القاعدة :٧ يجب على الشركة التواصل مع المساهمين وتشجيع مشاركتهم واحترام حقوقهم.
	نعم			القاعدة :٨ يجب على الشركة كشف المعلومات المتعلقة بإدارة الشركات الخاصة بها.
	نعم			القاعدة :٩ يضمن المجلس سلامة البيانات المالية المقدمة للمساهمين من خلال تعيين مدققين حسابات خارجين.
	نعم			القاعدة :١٠ تسعى الشركة من خلال المسؤولية الاجتماعية لممارسة دورها كمواطن صالح.

١٧. ملحق ١: الصفقات المبرمة مع الأطراف التابعة لنفس المجموعة

التفاصيل الخاصة بصفقات الأطراف التابعة لنفس المجموعة ديسمبر ٢٠٢٠



-	مجموعة ترافكو ش.م.ب.	.١
-	شركة أول للألبان ذ.م.م.	.٢
-	شركة البحرين لتعبئة المياه والمشروبات ذ.م.م.	.٣
-	شركة البحرين للفواكه الطازجة ذ.م.م	.٤
-	شركة مترو ماركت ذ.م.م	.٥
-	شركة ترافكو اللوجستية ذ.م.م.	.٦

المجموعات	ترافكو اللوجستية	مترو ماركت	البحرين للفواكه الطازجة	البحرين لتعبئة المياه والمشروبات	أول للألبان	ترافكو	مزايا ش.م.ب. (م)
١,٩٠٦	-	-	-	-	-	١,٩٠٦	المبيعات
٢٦٢,٤٠١	-	٤,١٦١	-	-	٢٥١,٤٧٤	٦,٧٦٦	المشتريات
-	-	-	-	-	-	-	الإيرادات (الدخل) الأخرى
٤٨	-	-	-	-	-	٤٨	المبالغ المستحقة القبض
٤٠,٦٩٧	-	١٤١	-	-	٤٠,٥٥٦	-	المبالغ المستحقة الدفع
-	-	-	-	-	-	-	نفقات أخرى

سياسة حوكمة الشركات

١٧. ملحق ١: الصفقات المبرمة مع الأطراف التابعة لنفس المجموعة (شعبة)

الإجمالي	ترافقو اللوجستية	مترو ماركت	البحرين للفواكه الطازجة	البحرين لتعبئة المياه والمشروبات	أوال للألبان	ترافقو	شركة محمد جلال واولاده
١١١,٣١٢	-	-	٢٦,٩٨٤	-	-	٨٤,٣٢٩	المبيعات
٥٠,٧٩٧	-	٥٠,٧٩٧	-	-	-	-	المشتريات
-	-	-	-	-	-	-	الإيرادات (الدخل) الأخرى
٤٧,٢٨٦	-	-	١٤,٦٧٢	-	-	٢٢,٦١٤	المبالغ المستحقة القبض
٤,٢٠٤	-	٤,٢٠٤	-	-	-	-	المبالغ المستحقة الدفع
-	-	-	-	-	-	-	نفقات أخرى

الإجمالي	ترافقو اللوجستية	مترو ماركت	البحرين للفواكه الطازجة	البحرين لتعبئة المياه والمشروبات	أوال للألبان	ترافقو	شركة صالح الصالح ذ.م.م.
٢٧,١٥٩	-	-	٤,١٠٢	-	-	٢٢,٥٥٦	المبيعات
-	-	-	-	-	-	-	المشتريات
-	-	-	-	-	-	-	الإيرادات (الدخل) الأخرى
١٠,٨٢١	-	-	-	-	-	١٠,٨٢١	المبالغ المستحقة القبض
١٤	-	١٤	-	-	-	-	المبالغ المستحقة الدفع
٢٤٣	-	٢٤٣	-	-	-	-	نفقات أخرى

الإجمالي	ترافقو اللوجستية	مترو ماركت	البحرين للفواكه الطازجة	البحرين لتعبئة المياه والمشروبات	أوال للألبان	ترافقو	مركز المنامة للسفريات
-	-	-	-	-	-	-	المبيعات
-	-	-	-	-	-	-	المشتريات
-	-	-	-	-	-	-	الإيرادات (الدخل) الأخرى
-	-	-	-	-	-	-	المبالغ المستحقة القبض
٦٥٠	-	١٥٥	-	-	-	٤٩٥	المبالغ المستحقة الدفع
١,٧٤٠	-	١,٠٩٥	-	-	-	٦٤٥	نفقات أخرى

الإجمالي	ترافقو اللوجستية	مترو ماركت	البحرين للفواكه الطازجة	البحرين لتعبئة المياه والمشروبات	أوال للألبان	ترافقو	مجموعة إبراهيم خليل كانو
١٨,٠٢٠	-	-	-	١٨,٠٢٠	-	-	المبيعات
٥,٤٨٧	٥,٤٨٧	-	-	-	-	-	المشتريات
-	-	-	-	-	-	-	الإيرادات (الدخل) الأخرى
٥,٩٤٨	-	-	-	٥,٩٤٨	-	-	المبالغ المستحقة القبض
١٧,٦١١	٤,٧٩٦	-	٢٢٦	١٢,٠٤٠	-	٤٤٨	المبالغ المستحقة الدفع
٢٩,٦٤٠	-	-	٢,٤٥٤	٢٤,٥٩٧	-	٤,٥٨٩	نفقات أخرى

الإجمالي	ترافقو اللوجستية	مترو ماركت	البحرين للفواكه الطازجة	البحرين لتعبئة المياه والمشروبات	أوال للألبان	ترافقو	شركة موتورسيتي القابضة
-	-	-	-	-	-	-	المبيعات
-	-	-	-	-	-	-	المشتريات
-	-	-	-	-	-	-	الإيرادات (الدخل) الأخرى
-	-	-	-	-	-	-	المبالغ المستحقة القبض
١,٢٧٣	-	-	١٨٦	٦٢٢	-	٤٦٥	المبالغ المستحقة الدفع
٤,٩٢١	-	-	١,٧٠٤	٢,٢٠٢	-	١,٠١٥	نفقات أخرى

سياسة حوكمة الشركات

١٧. ملحق ١: الصنفقات المبرمة مع الأطراف التابعة لنفس المجموعة (تنمية)

الإجمالي	ترافكو اللوجستية	مترو ماركت	البحرين للفواكه الطازجة	البحرين لتعبئة المياه والمشروبات	أوال للألبان	ترافكو	الشركة المتحدة للصناعات الورقية
-	-	-	-	-	-	-	المبيعات
٣٦٢,٩٥١	-	-	-	٨٢,٦١٢	٢٧٥,٠٨٢	٥,٢٥٧	المشتريات
-	-	-	-	-	-	-	الإيرادات (الدخل) الأخرى
-	-	-	-	-	-	-	المبالغ المستحقة القبض
٩٠,٩٦٢	-	-	-	١٧,٤٠٩	٧٣,٥٥٤	-	المبالغ المستحقة الدفع
-	-	-	-	-	-	-	نفقات أخرى

الإجمالي	ترافكو اللوجستية	مترو ماركت	البحرين للفواكه الطازجة	البحرين لتعبئة المياه والمشروبات	أوال للألبان	ترافكو	دلون للدواجن
٢,٨٤٤	٢,٨٤٤	-	-	-	-	-	المبيعات
-	-	-	-	-	-	-	المشتريات
-	-	-	-	-	-	-	الإيرادات (الدخل) الأخرى
-	-	-	-	-	-	-	المبالغ المستحقة القبض
-	-	-	-	-	-	-	المبالغ المستحقة الدفع
-	-	-	-	-	-	-	نفقات أخرى

الإجمالي	ترافكو اللوجستية	مترو ماركت	البحرين للفواكه الطازجة	البحرين لتعبئة المياه والمشروبات	أوال للألبان	ترافكو	عبد الله يوسف فخرو
٢٥٦	-	-	-	٢٥٦	-	-	المبيعات
٢,٢٩٤	-	-	-	٢,٢٩٤	-	-	المشتريات
-	-	-	-	-	-	-	الإيرادات (الدخل) الأخرى
١٥١	-	-	-	١٥١	-	-	المبالغ المستحقة القبض
١,٤٥٢	-	-	-	٥٢٢	-	٩٢٩	المبالغ المستحقة الدفع
٤,٢٧٨	-	-	-	-	-	٤,٢٧٨	نفقات أخرى

الإجمالي	ترافكو اللوجستية	مترو ماركت	البحرين للفواكه الطازجة	البحرين لتعبئة المياه والمشروبات	أوال للألبان	ترافكو	شركة البحرين للسينما
٤٢	-	-	-	٤٢	-	-	المبيعات
-	-	-	-	-	-	-	المشتريات
٥٠٠	-	-	-	-	-	٥٠٠	الإيرادات (الدخل) الأخرى
-	-	-	-	-	-	-	المبالغ المستحقة القبض
-	-	-	-	-	-	-	المبالغ المستحقة الدفع
-	-	-	-	-	-	-	نفقات أخرى

الإجمالي	ترافكو اللوجستية	مترو ماركت	البحرين للفواكه الطازجة	البحرين لتعبئة المياه والمشروبات	أوال للألبان	ترافكو	بدجت لتأجير السيارات
-	-	-	-	-	-	-	المبيعات
-	-	-	-	-	-	-	المشتريات
-	-	-	-	-	-	-	الإيرادات (الدخل) الأخرى
-	-	-	-	-	-	-	المبالغ المستحقة القبض
١٤٧	-	-	-	١٤٧	-	-	المبالغ المستحقة الدفع
١,٨٥٨	-	-	-	١,٨٥٨	-	-	نفقات أخرى

سياسة حوكمة الشركات

١٧. ملحق ١: الصفقات المبرمة مع الأطراف التابعة لنفس المجموعة (شعبة)

الإجمالي	ترافقو اللوجستية	مترو ماركت	البحرين للفواكه الطازجة	البحرين لتعبئة المياه والمشروبات	أول للألبان	ترافقو	سوبرماركت الاسرة
١٢٧,٥١٦	-	-	٢٣,٩٤١	٢٥٠	٢٩,٩٣٠	٦٢,٣٩٥	المبيعات
-	-	-	-	-	-	-	المشتريات
-	-	-	-	-	-	-	الإيرادات (الدخل) الأخرى
٢٨,٧٠٥	-	-	٢,٩٠٤	٢٢٠	٧,٠٤٥	١٨,٥٣٦	المبالغ المستحقة القبض
-	-	-	-	-	-	-	المبالغ المستحقة الدفع
-	-	-	-	-	-	-	نفقات أخرى

الإجمالي	ترافقو اللوجستية	مترو ماركت	البحرين للفواكه الطازجة	البحرين لتعبئة المياه والمشروبات	أول للألبان	ترافقو	الشركة الوطنية للمواصلات
-	-	-	-	-	-	-	المبيعات
-	-	-	-	-	-	-	المشتريات
-	-	-	-	-	-	-	الإيرادات (الدخل) الأخرى
-	-	-	-	-	-	-	المبالغ المستحقة القبض
١,٠٥٠	-	-	-	-	١,٠٥٠	-	المبالغ المستحقة الدفع
٥,٢٥٢	-	-	-	-	٥,٢٥٢	-	نفقات أخرى

الإجمالي	ترافقو اللوجستية	مترو ماركت	البحرين للفواكه الطازجة	البحرين لتعبئة المياه والمشروبات	أول للألبان	ترافقو	مجموعة يوسف عبد الرحمن الهندسية
-	-	-	-	-	-	-	المبيعات
٥,٣٤٤	-	-	-	-	٥,٣٤٤	-	المشتريات
-	-	-	-	-	-	-	الإيرادات (الدخل) الأخرى
-	-	-	-	-	-	-	المبالغ المستحقة القبض
٢٩,٩٤١	-	-	-	-	٢٩,٧٥٩	١٨٢	المبالغ المستحقة الدفع
١٥٢,٨٩٣	-	-	-	-	١٥١,١٦٥	١,٧٢٨	نفقات أخرى

الإجمالي	ترافقو اللوجستية	مترو ماركت	البحرين للفواكه الطازجة	البحرين لتعبئة المياه والمشروبات	أول للألبان	ترافقو	فوسكو
٢١,٤٧٠	٢٠١	-	-	٦,٣٥	١٤,٩٦٤	-	المبيعات
٥٢,٤٥٨	-	٦٦٥	-	٢٧,٢٧٣	-	٢٤,٥٢٠	المشتريات
-	-	-	-	-	-	-	الإيرادات (الدخل) الأخرى
٢٢,٤٨٢	-	-	-	٨٥	١,٦٧٧	٢٠,٧٢٠	المبالغ المستحقة القبض
١٥,٦٣٦	-	٥٧	-	٣,٦٢٣	-	١١,٩٥٧	المبالغ المستحقة الدفع
-	-	-	-	-	-	-	نفقات أخرى

الإجمالي	ترافقو اللوجستية	مترو ماركت	البحرين للفواكه الطازجة	البحرين لتعبئة المياه والمشروبات	أول للألبان	ترافقو	شركة البحرين للمواشي
٢٤,٥٨١	-	-	٤٤١	١٢٠	-	٢٤,٠٢٠	المبيعات
٢١,٧٧٨	-	٧,٣٦٣	-	-	-	١٤,٤١٥	المشتريات
١٣,١٨٠	-	-	١٣,١٨٠	-	-	-	الإيرادات (الدخل) الأخرى
٦,٤٦٦	-	-	٢,٣٩٩	٢١	-	٢,٠٣٦	المبالغ المستحقة القبض
٢,٦٥١	-	٢٠٧	-	-	-	٢,٤٤٤	المبالغ المستحقة الدفع
-	-	-	-	-	-	-	نفقات أخرى

سياسة حوكمة الشركات

١٧. ملحق ١: الصنفقات المبرمة مع الأطراف التابعة لنفس المجموعة (تنمية)

الإجمالي	ترافكو الوجستية	مترو ماركت	البحرين للفواكه الطازجة	البحرين لتعبئة المياه والمشروبات	أوائل للألبان	ترافكو	مجموعة بي إم إم آي
١٤٧,١٨٦	-	-	-	-	-	١٤٧,١٨٦	المبيعات
٥١,٨٦٨	-	٥١,٨٦٨	-	-	-	-	المشتريات
٥٦,٦٨٥	-	-	-	-	-	٥٦,٦٨٥	الإيرادات (الدخل) الأخرى
٢٧,٣٨٨	١٤٤	-	-	-	-	٢٧,٢٤٤	المبالغ المستحقة القبض
٢,٩٧٠	-	٢,٩٧٠	-	-	-	-	المبالغ المستحقة الدفع
-	-	-	-	-	-	-	نفقات أخرى

الإجمالي	ترافكو الوجستية	مترو ماركت	البحرين للفواكه الطازجة	البحرين لتعبئة المياه والمشروبات	أوائل للألبان	ترافكو	مجموعة بانز
٢,٨٩٤	-	-	-	٢,٨٩٤	-	-	المبيعات
-	-	-	-	-	-	-	المشتريات
٢٤٥,١٩٢	-	-	-	-	-	٢٤٥,١٩٢	الإيرادات (الدخل) الأخرى
٤٢١	-	-	-	٤٢١	-	-	المبالغ المستحقة القبض
-	-	-	-	-	-	-	المبالغ المستحقة الدفع
٨٧٨	-	-	-	٨٧٨	-	-	نفقات أخرى

الإجمالي	ترافكو الوجستية	مترو ماركت	البحرين للفواكه الطازجة	البحرين لتعبئة المياه والمشروبات	أوائل للألبان	ترافكو	شركة بنادر للفنادق
١,٠٨١	-	-	-	-	-	١,٠٨١	المبيعات
-	-	-	-	-	-	-	المشتريات
-	-	-	-	-	-	-	الإيرادات (الدخل) الأخرى
١٨٧	-	-	-	-	-	١٨٧	المبالغ المستحقة القبض
-	-	-	-	-	-	-	المبالغ المستحقة الدفع
-	-	-	-	-	-	-	نفقات أخرى

الإجمالي	ترافكو الوجستية	مترو ماركت	البحرين للفواكه الطازجة	البحرين لتعبئة المياه والمشروبات	أوائل للألبان	ترافكو	شركة زميلة
٢٤,٥٨١	-	-	٤٤١	١٢٠	-	٢٤,٠٢٠	المبيعات
٢١,٧٧٨	-	٧,٣٦٢	-	-	-	١٤,٤١٥	المشتريات
١٢,١٨٠	-	-	١٢,١٨٠	-	-	-	الإيرادات (الدخل) الأخرى
٦,٤٦٦	-	-	٢,٣٩٩	٢١	-	٢,٠٣٦	المبالغ المستحقة القبض
٢,٦٥١	-	٢٠٧	-	-	-	٢,٤٤٤	المبالغ المستحقة الدفع
-	-	-	-	-	-	-	نفقات أخرى

الإجمالي	ترافكو الوجستية	مترو ماركت	البحرين للفواكه الطازجة	البحرين لتعبئة المياه والمشروبات	أوائل للألبان	ترافكو	إدارة مشتركة
٤٧١,٦٨٧	٣,٠٤٥	-	٦٥,٠٢٨	٢٧,٧٦٧	٤٤,٨٩٤	٣٣٠,٩٥٣	المبيعات
٧٩٣,٦٠١	٥,٤٨٧	١٠٧,٤٩١	-	١١٢,١٧٩	٥٢١,٩٠٠	٣٦,٥٤٣	المشتريات
٣٠٢,٣٧٧	-	-	-	-	-	٣٠٢,٣٧٧	الإيرادات (الدخل) الأخرى
١٤٣,٤٣٦	١٤٤	-	١٧,٥٧٦	٦,٨٢٥	٨,٧٢٢	١١٠,١٧٠	المبالغ المستحقة القبض
٢١٦,٦٠٨	٤,٧٩٦	٧,٥٤١	٥١٢	٢٤,٣٦٤	١٥٤,٩١٩	١٤,٤٧٦	المبالغ المستحقة الدفع
٢١١,٧٠٤	-	١,٣٢٨	٤,١٥٨	٢٧,٥٣٤	١٥٦,٤١٨	١٢,٢٥٦	نفقات أخرى

سياسة حوكمة الشركات

١٧. ملحق ١: الصفقات المبرمة مع الأطراف التابعة لنفس المجموعة (تمة)

المستحق من الأطراف ذات الصلة	المستحق من الأطراف ذات الصلة	النفقات الأخرى	الإيرادات الأخرى (الدخل) الأخرى	شراء السلع والخدمات	المبيعات	الوصف (البيان)
دinar بحريني	دinar بحريني	دinar بحريني	دinar بحريني	دinar بحريني	دinar بحريني	
٢,٦٥١	٦,٤٦٦	-	١٣,١٨٠	٢١,٧٧٨	٢٤,٥٨١	الشركات الزميلة
٢١٦,٦٠٨	١٤٣,٤٣٦	٢١١,٧٠٤	٣٠٢,٣٧٧	٧٩٣,٦٠١	٤٧١,٦٨٧	أعضاء مجلس الإدارة والصفقات المبرمة مع الأطراف التابعة لنفس المجموعة
٢١٩,٢٥٩	١٤٩,٩٠٢	٢١١,٧٠٤	٣١٥,٥٥٧	٨١٥,٣٧٨	٤٩٦,٢٦٨	

إبراهيم محمد علي زينل
رئيس مجلس الإدارة

۲۴ فبراير ۲۰۲۱

